

## ภาคผนวก ข-53

---

แผนปฏิบัติการฉุกเฉินกรณีเกิดการรั่วไหลหรือไฟไหม้ของ  
โรงงานในพื้นที่โครงการ

Procedure	Number
The Emergency preparedness plan of MTL-West	GE97SE001

### Content

- 1.Purpose วัตถุประสงค์
- 2.Scope of Emergency preparedness ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน
- 3.Standard time for stop Emergency cases. มาตรฐานและเวลาที่กำหนด
- 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น
- 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น
- 6.Responsibility of all ERT. บทบาทหน้าที่ของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย
  - 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ
  - 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ
  - 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ
- 7.The duties of an Employees บทบาทหน้าที่ของพนักงาน
- 8.Self-defense fire fighting / Automatic fire fighting system. ระบบดับเพลิงอัตโนมัติ
- 9.Director command การสั่งการของหน่วยอำนวยการ
- 10.Fire operation team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการดับเพลิง
- 11.Cooperation with fire departments from outside การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก
- 12.Electrics and Machine control system. การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร ตัดกระแสไฟฟ้า
- 13.Fire escape and Evacuation ระบบการอพยพเคลื่อนย้าย
- 14.First aid and move victims การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย และการปฐมพยาบาลเบื้องต้น
- 15.Facility& Utility section. แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค
- 16 Guard man responsibility บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย
- 17.Information document. เอกสารที่เกี่ยวข้อง

## Emergency preparedness plan of MTL-West

### 1.Purpose. วัตถุประสงค์

- 1). For relevant personnel such as security guard and employee responsible for areas to acknowledge and understand how to communicate when seeing or found emergency case to quickly communicate to those involved.

เพื่อให้บุคลากรที่เกี่ยวข้อง เช่น เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย และพนักงานที่รับผิดชอบในพื้นที่ต่างๆ ได้รับทราบและเข้าใจเกี่ยวกับวิธีการติดต่อสื่อสารเมื่อพบเห็นหรือประสบกับเหตุการณ์ฉุกเฉิน เพื่อที่จะสามารถติดต่อสื่อสารไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องได้อย่างรวดเร็ว

- 2). Prepare for against the emergency with efficiency.

เพื่อเตรียมการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- 3). The operators understand and response for emergency with safe.

เพื่อให้พนักงานเข้าใจและปฏิบัติตนในการเผชิญกับเหตุฉุกเฉิน ได้อย่างถูกต้อง ถ้าหากมีเหตุการณ์เกิดขึ้นจริง

- 4). It is a guide for renovating after emergency event.

เพื่อเป็นแนวทางปฏิบัติในการบรรเทาทุกข์และปฏิรูปฟื้นฟูหลังจากที่เหตุฉุกเฉินเกิดขึ้นแล้ว

- 5). For reduce the danger and loss level from emergency.

เพื่อลดอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุฉุกเฉิน

- 6). For maintaining the moral of the operators and prosper of the company.

เพื่อรักษาและบำรุงขวัญพนักงาน ตลอดจนทรัพย์สินของบริษัทฯ

## 2.Scope of Emergency preparedness. ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน

## 2.1 Scope of Area/Place. ขอบเขตของพื้นที่

Area/Place พื้นที่	Depending on Building อาคารต่าง	Need ERT ต้องการ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน
1). MTL-West บริษัท มูราตะ จำกัด		ERT of MTL-West
	1.1) A-Building อาคาร A	ERT of A-Building
	1.2) Welfare building อาคารสวัสดิการ	ERT of Welfare building
	1.3) Energy Center (EC) Building อาคารพลังงาน	ERT of EC building
	1.4) Sub-station and Switch gear อาคารแปลงไฟฟ้าแรงสูง และอาคารสวิตช์เกียร์	ERT of Sub-station and Switch gear
	1.5) RO Plant อาคารผลิตน้ำ RO	ERT of RO Plant
	1.6) Wastewater treatment plant (WWTP.) อาคารระบบบำบัดน้ำเสีย	ERT of WWTP.
	1.7) Gas yard area ลานถังก๊าซ	ERT of Gas yard area

## 2.2 Scope of Emergency/Event. ความเสี่ยง และแผนฉุกเฉินของแต่ละอาคาร

Emergency/Event	MTL- West	A- Building	Welfare building	EC building	Sub- station & Switch gear	RO plant	WWTP.	Gas yard
1).Fire accident เพลิงไหม้	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern
2).Explosion ระเบิด	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern			Concern
3).Chemical leak สารเคมีหกรั่วไหล	Concern	Concern		Concern	Concern	Concern	Concern	
4).N2 gas leak แก๊สไนโตรเจนรั่ว	Concern	Concern						Concern

Emergency/Event	MTL- West	A- Building	Welfare building	EC building	Sub- station & Switch gear	RO plant	WWTP.	Gas yard
5).Hydrogen gas leak ก๊าซไฮโดรเจนรั่ว	Concern	Concern						Concern
6).LPG leak แก๊สหุงต้มรั่ว	Concern		Concern					
7).Radiation leak รังสีรั่ว	Concern	Concern						
8).Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern
9).Water supply/Wastewater leak น้ำ หรือน้ำเสีย รั่วไหล	Concern	Concern	Concern	Concern		Concern	Concern	
10).Natural disaster (floods, thunderstorms) ภัยธรรมชาติเช่น น้ำท่วม พายุลมแรง	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern	Concern

## 3.Standard time for stop Emergency cases. มาตรฐานและเวลาที่กำหนด

Emergency/Event เหตุการณ์ฉุกเฉิน	ERT หน่วยฉุกเฉิน	Standard time มาตรฐานเวลาที่ใช้ในการควบคุม
1).Fire accident	Director team หน่วย อำนวยการ	1.Shall be control fire follow Fire prevention and control theory as below จะต้องทำการควบคุมเพลิงไหม้ให้เร็วที่สุด ซึ่งมีกรอบระยะเวลาดังนี้ Level 1 : Preliminary fire 0-4 mins. ระดับ 1 เพลิงไหม้ขั้นตอน เริ่ม 0-4 นาที Level 2 : Moderate fire 5-8 mins.(Temp. >400 °C) ระดับ 2 เพลิงไหม้ 5-8 นาที Level 3 : Severe fire >8 mins. (Temp. 600 °C).ระดับ 3 เพลิงไหม้ ตั้งแต่ 8 นาทีเป็นขึ้นไป 2. To evaluate the severity of the fire whether it can be controlled or not ประเมินความรุนแรง ว่าสามารถควบคุมเพลิงไหม้ ได้หรือไม่ 3. Incase can't control fire within 4 mins shall be call to External Fire protection department กรณีที่ไม่สามารถควบคุมเพลิงไหม้ได้ จะต้องร้องขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก ภายในไม่เกิน 4 นาที
	Fire operation team ปฏิบัติการ ดับเพลิง	1.Type to control fire within 4 mins after fire occurred พยายามควบคุมเพลิงไหม้ และดับภายใน 4 นาที
	Evacuation team อพยพและ เคลื่อนย้าย	1.Ref.DIW law Employer shall be fire escape way and evacuating employees within 5 mins after announcement. เมื่อผู้อำนวยการสั่งให้มีการอพยพ จะต้องทำการอพยพพนักงานทุกคน ทุกชั้น ไปยังจุดรวมพล โดยคนสุดท้าย ที่ออกจากอาคาร ต้องใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที
2).Radiation leak รังสีรั่วไหล	Fire operation teamปฏิบัติการ ดับเพลิง	1.Shall be inform Radio active leaked to Office of Atoms for Peace immediately. กรณีที่มีกัมมันตรังสีรั่วไหล เจ้าหน้าที่ความปลอดภัยทางรังสีจะต้องรายงานให้กับเจ้าหน้าที่สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติทันที
3).Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Evacuation teamอพยพและ เคลื่อนย้าย	1.Incase Electrics outage past 10 mins shall be Evacuating Employees to Cafeteria at Welfare Building. Because of have Generator support Air conditioners กรณีที่ไฟฟ้าดับ และคาดว่าจะใช้เวลามากกว่า 10 นาที ให้ประกาศอพยพพนักงานไปยังอาคารสวัสดิการ ชั้น 3 ซึ่งจะสามารถใช้เครื่องปรับอากาศ และไฟส่องสว่างได้ตามปกติ.

## 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น

Equipment อุปกรณ์	ERT of MTL-West บริษัท ฟู ราตะ ๗ ฝ่าย ตะวันตก	MT100 EHS Team ทีมงาน ด้าน สิ่งแวดล้อม และความ ปลอดภัย	Director team หน่วย อำนาจ การ	Fire operation team หน่วย ปฏิบัติการ ดับเพลิง	Electrics and M/C control team หน่วย ควบคุม เครื่องจักร และตัด กระแสไฟ ฟ้า	Evacu ation team หน่วย อพยพ และ เคลื่อน ย้าย	Rescue team หน่วยค้นหา และ ช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย	Office area พื้นที่ สำนักงาน	Production area พื้นที่การ ผลิต	Warehouse area แวร์เฮาส์
4.1 Digital voice command (FCP) have microphone. ระบบประกาศ แจ้งเหตุการณ์ ผิดปกติ	Need ต้องการ	Need ต้องการ	Need ต้องการ			Need ต้องการ		Need ต้องการ	Need ต้องการ	Need ต้องการ
4.2 Mobile phone. โทรศัพท์เคลื่อน ที่ (มือถือ)	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม
4.3 Radio communication วิทยุ ติดต่อสื่อสาร	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 2 เครื่อง	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม			

## 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น

ERT Of MTL-West หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน ฝ่าย ตะวันตก	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
1. Director team หน่วยอำนวยการ	1. Director team for Day-shift Leader shall be manager level upward and Sub-Leader shall be supervisor upward and for Night shift Leader and Sub-Leader shall be shall be safety officer or Chief level upward for member shall be person with appropriate กำหนดให้พิจารณาแต่งตั้งพนักงานตำแหน่งหัวหน้างานขึ้นไป หรือ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย เป็นผู้อำนวยการหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน ที่มีความสามารถในการสั่งการ และติดต่อประสานงานได้ดี	≥3 person อย่างน้อย 3 คน ขึ้นไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
2.Fire operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง	1. Pass Preliminary fire fighting basic knowledge. ผ่านการฝึกอบรมหลักสูตรดับเพลิงขั้นต้น 2. Have Leader and Sub leader total 2 persons. มีหัวหน้าหน่วย และรองหัวหน้าหน่วย 3. Fire extinguishers 4 persons = 4 persons. กำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่ถือถังดับเพลิง คนละถัง 4. Fire hose *2 hose* 4 persons = 8 personsกำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่จัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง ต่อ 1 เส้น และต้องจัดเตรียมอย่างน้อย 2 สายสำหรับดับพื้นฐานของเพลิง และ ป้องกันไฟลามไปยังพื้นที่รอบข้าง	≥14 persons อย่างน้อย 14 คน ขึ้นไป	Day & Nightกะ กลางวัน และ กะกลางคืน



ERT Of MTL-West หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน ฝั่ง ตะวันตก	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
3.Electrics & Machine control หน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า	<p>1.The member shall be pass training Electrics basic knowledge. สมาชิกต้องผ่านการอบรมเรื่องการทำงานเกี่ยวกับไฟฟ้าอย่างปลอดภัยเบื้องต้น</p> <p>2.Understand and know location for Shut off each system. เข้าใจ และรู้จักสถานที่สำหรับตัดกระแสไฟฟ้าเป็นอย่างดี เช่น</p> <p>1).Substation control สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้าแรงสูง</p> <p>2).Switch gear control อาคารควบคุมการจ่ายไฟ</p> <p>3).N2 Gas main valve. ตำแหน่งวาล์วปิดท่อจ่ายไนโตรเจนแก๊สทั้ง ท่อสายประธาน และท่อย่อยภายในอาคาร</p> <p>4).Hydrogen gas main valve. ตำแหน่งวาล์วปิดท่อจ่ายไฮโดรเจนแก๊สทั้ง ท่อสายประธาน และท่อย่อยภายในอาคาร</p>	Depend on location ขึ้นอยู่กับพื้นที่	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
	<p>5).LPG gas main valve. ตำแหน่งวาล์วปิดท่อจ่ายก๊าซหุงต้ม ทั้ง ท่อสายประธาน และท่อย่อยภายในอาคาร</p> <p>6). Water supply and Wastewater main valve pipe. ตำแหน่งวาล์วเปิดปิด ท่อน้ำประปา ท่อน้ำดี หรือ ท่อน้ำเสีย ทั้งภายใน และภายนอกอาคาร</p> <p>7).Shut off gate position in rain gutter ตำแหน่งประตูน้ำภายในร่องระบายน้ำฝนด้านนอกอาคาร</p> <p>8).Machine / Electricity control team shall be maintenance section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรมาจากแผนกซ่อมบำรุงของโรงงาน หรือ แผนกซ่อมบำรุงระบบสาธารณูปโภค</p>		

ERT Of MTL-West หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน ฝั่ง ตะวันตก	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
4.Evacuation team หน่วยอพยพและ เคลื่อนย้าย	Evacuation team shall be admin. of each section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรเป็นธุรการแผนก หัวหน้าไลน์ ที่มี รายชื่อพนักงาน ทั้งหมดที่ตนเองรับผิดชอบ และทำงาน ประจำในแต่ละพื้นที่	$\geq 2$ persons อย่างน้อย 2 คน ขึ้น ไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
5.Rescue team หน่วยค้นหาและ ช่วยเหลือผู้ประสบภัย	1.Rescue team shall passed the training on First aid and emergency จะต้องผ่านการฝึกอบรมหลักสูตร การปฐมพยาบาล เบื้องต้น และการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย การช่วยผู้ป่วยฟื้นคืน ชีพ 2.Rescue shall consist of member at least 1 person per 10 employees and have a even totally member (Ratio 1 : 10) อัตราส่วนต่อจำนวนสมาชิก 1 คน ต่อ พนักงาน 10 คน เป็นอย่างน้อย	Depend on number of employees ขึ้นอยู่กับจำนวน พนักงานทั้งหมด อัตรา 1 ต่อ 10 คน	Day & Nightกะ กลางวัน และ กะกลางคืน

## 6.Responsibility of all ERT. บทบาทหน้าที่ของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

### 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ

#### 6.1.1 Director team หน่วยอำนวยการ

- 1). Consider the budget and approve the ordering of various equipment necessary to suppress emergencies.

พิจารณางบประมาณ และอนุมัติการสั่งอุปกรณ์ ต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับระงับเหตุฉุกเฉิน

- 2). Issue an appointment order and change employees to match their actual duties.

ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง

- 3). Always practice on company regulation.

จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้

- 4). Update necessary data of each team such as Employees name list include sub-contractor,

Emergency plan.

จัดทำข้อมูลให้เป็นปัจจุบัน เช่น รายชื่อพนักงาน รวมถึง พนักงานของผู้รับเหมาที่เข้ามาทำงานภายใน

บริษัท แผนฉุกเฉินรายชื่อหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน แผนผังเส้นทางหนีไฟ บ้ายหนีไฟ

จุดรวมพล แผนผัง ตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉิน

#### 6.1.2 Fire Operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

- 1). Patrol and take suggestion for safety.

สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย

- 2). Provide supporting equipment and all way use.

จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา

- 3). Make a list of external fire departments. and communication numbers up to date at all times

จัดทำรายชื่อหน่วยดับเพลิงจากภายนอก และหมายเลขติดต่อสื่อสารให้ทันสมัยตลอดเวลา

#### 6.1.3 Electrics and Machine control team หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). Survey the location of the electrical control panel in the building. and prepare a make

Layout of indicate the location clearly

สำรวจตำแหน่ง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และจัดทำแผนผังแสดงตำแหน่งอย่างชัดเจน

- 2). Study the location of the shut off gate in the rain gutter, method for closing and opening

around the building

ศึกษาตำแหน่งของประตูกันน้ำ ภายในห้องระบายน้ำฝน แต่ละอุปกรณ์ปิด-เปิด โดยรอบอาคาร

- 3). Check the equipment for turning on and off the electrical system to ensure it is in perfect condition. If damaged, you must notify us of changes immediately. Can be used all the time
- ตรวจสอบอุปกรณ์เปิด - ปิด ระบบไฟฟ้า ให้อยู่ในสภาพที่สมบูรณ์ หากชำรุดจะต้องแจ้งให้มีการเปลี่ยนแปลงทันที สามารถใช้งานได้ตลอด

#### 6.1.4 Evacuation team หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย

- 1). Prepare a list of employees and a system for checking employee names to be up-to-date
- จัดทำรายชื่อพนักงาน และระบบการตรวจเช็ครายชื่อพนักงานให้เป็น ปัจจุบัน
- 2). Allocate the number of employees To be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number of emergency doors
- จัดสรรจำนวนพนักงาน ให้สามารถอพยพออกประตูหนีไฟได้อย่างรวดเร็ว ปลอดภัย และทำแผนผังกำหนดโซนของพนักงานในแต่ละพื้นที่ ต่อจำนวนประตูฉุกเฉิน
- 3). Inspect the fire escape door. Make sure it is not locked. There are no obstructions to the fire escape. Both inside and outside.
- สำรวจประตูหนีไฟ ต้องไม่ล็อก ไม่มีสิ่งกีดขวางทางหนีไฟ ทั้งภายในและภายนอก

#### 6.1.5 Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย

- 1). Provide supporting equipment and all way use.
- จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา
- 2). Allocate the number of employees To be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number

of emergency doors

- 3). To separate team to search and help victims, at least 2 people per team, to help each other, search and Help victims in each zone.

จัดทีม หน่วยค้นหา และช่วยผู้ประสบภัยอย่างน้อยทีมละ 2 คน เพื่อช่วยเหลือกัน ค้นหาและช่วยผู้ประสบภัยในแต่ละโซน

## 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ

### 6.2.1 Guard man / Witness เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย หรือ ผู้พบเห็นเหตุการณ์

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support manage traffic.

ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน และอำนวยความสะดวกด้านการจราจร

- 4). In the event that an emergency event does not actually occur Please notify to ERT. Or EHS team member or notify a factory representative

กรณีที่ ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

### 6.2.2 Director team หน่วยอำนวยการ

- 1). When notified of an emergency situation Immediately call a meeting with the head of the emergency response unit.

เมื่อได้รับแจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้เรียกประชุมหัวหน้าหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทันที

- 2). Divide the members. The Directors unit is divided into 2 people.

แบ่งสมาชิก หน่วยอำนวยการ แบ่งออกเป็น 2 คน

- The 1<sup>st</sup> director is responsible for command at the incident area.

ผู้อำนวยการ คนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการที่พื้นที่เกิดเหตุ

- The 2nd director is stationed at the office. and report the situation to executives and Employees.

ผู้อำนวยการ คนที่ 2 ประจำที่สำนักงาน และรายงานสถานการณ์ให้ผู้บริหารและพนักงาน

- 3). 1<sup>st</sup> Director ผู้อำนวยการ 1

1. To orders and command at the scene of the incident.

สั่งการ และบัญชาการที่พื้นที่เกิดเหตุ

2. Evaluate the situation and coordinate with other each leaders.

ประเมินสถานการณ์และประสานงานกับหัวหน้าหน่วยอื่น ๆ

3. In cases where it is assessed that the incident cannot be suppressed to coordinate with 2<sup>nd</sup> Director to request support from outside.

กรณีที่ประเมินแล้วว่าไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้ประสานงานกับ ผู้อำนวยการ 2

เพื่อขอกำลังสนับสนุนจากภายนอก

4. To continue report emergency situation to 2<sup>nd</sup> Directors.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้ผู้อำนวยการ 2 รับทราบเป็นระยะ

5. If the situation has been assessed Unable to control the situation, report to

2<sup>nd</sup> Director to announce the evacuation of all employees. Go out to the assembly point.

หากประเมินสถานการณ์แล้ว ไม่สามารถควบคุมสถานการณ์ได้ ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2 เพื่อประกาศให้มีการอพยพพนักงานทั้งหมด ออกไปยังจุดรวมพล

6. In the event that you are notified that someone is missing, consider that. Search and

rescue unit for victims Will I be able to search or not? If the building poses a risk or danger to the search and rescue unit, please notify Director 2 immediately.

กรณีที่ ได้รับแจ้งว่า มีคนหายไป ให้พิจารณาว่า หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย จะสามารถเข้าไปค้นหาได้หรือไม่ หากอาคารสถานที่ มีความเสี่ยง อันตราย ต่อ หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2 ทันที

7. Provide support and necessary information to outside agencies that come to provide assistance.

ให้การสนับสนุน และข้อมูล ที่จำเป็น ให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ

4). 2<sup>nd</sup> Director ผู้อำนวยการ 2

1. When informed that Emergency locations, whether they actually occurred or did not occur, report them to executives and employees for acknowledgment. By request

Evacuation team announcement.

เมื่อ ได้รับแจ้งว่า สถานที่ฉุกเฉิน เกิดขึ้น จริง หรือ ไม่ได้เกิดจริง ให้รายงาน ให้กับผู้บริหาร และพนักงาน รับทราบ โดยการสั่งการให้หน่วย อพยพและเคลื่อนย้ายทำการประกาศ

2. To continue report emergency situation to Management level and employees.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้กับ ผู้บริหาร และพนักงาน ทราบเป็นระยะ

3. In the event that you receive it, please notify us to request assistance. from outside agencies Notify management level and call outside fire department for help.

กรณีที่ ได้รับ แจ้งให้ ให้ร้องขอความช่วยเหลือ จากหน่วยงานภายนอก ให้ทำการแจ้งผู้บริหาร และโทรแจ้งไปยังหน่วยงานภายนอก เพื่อขอความช่วยเหลือ

4. In the case where you are notified that you cannot control the emergency situation.

Need to evacuate employees to the assembly point and command to Evacuation team to use microphone Announcement to evacuate out of the factory to the assembly point.

กรณีที่ รับแจ้งว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพพนักงาน ไปยังจุดรวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย ให้มีการอพยพ ออกนอกโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

5. In the event that someone is reported missing, report it to 1<sup>st</sup> Director to consider and approve a search.

กรณีที่ ได้รับแจ้ง มีคนสูญหาย ให้แจ้งให้กับ ผู้อำนวยการ 1 เพื่อพิจารณา อนุมัติให้มีการค้นหา

6. In the event that someone is injured, consider sending them to a hospital for treatment.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้พิจารณา ส่งไปรักษาที่โรงพยาบาล

7. In case of notification that the employees who completed the evacuation Report to 1<sup>st</sup> Director and report Management level to acknowledge.



กรณีได้รับแจ้ง ว่าพนักงานที่ทำการอพยพครบ ให้รายงานให้กับ ผู้อำนวยการ 1 และรายงานให้กับผู้บริหาร รับทราบ

### 6.2.3 Fire Operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). Notify all members of the fire service. Go to the incident area and follow the set plan  
แจ้งให้สมาชิกหน่วยปฏิบัติการดับเพลิงทุกคน เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ และปฏิบัติตามแผนที่กำหนดไว้

- 3). Stop the incident Decide to solve immediate problems.

เข้าระงับเหตุ ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า

- 4). Look for the reason and prevent the extension.

พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้ลุกลาม หรือ แพร่กระจายเป็นวงกว้าง

- 5). When meet victims Provide assistance to disaster victims.

เพื่อพบผู้ประสบภัย ให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัย

- 6). Assess the situation If it is assumed that the incident cannot be suppressed, inform

1<sup>st</sup> Director for request Fire department from outside support.

ประเมินสถานการณ์ หากคาดว่าจะไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้แจ้ง ผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานภายนอก

- 7). Provide support and necessary information to outside agencies that come to

provide assistance.

ให้การสนับสนุน และข้อมูล ที่จำเป็น ให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ

### 6.2.3 Electrics and Machine control team หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). Go to the electrical control panel inside the building. and wait to receive orders from 1<sup>st</sup> Director.

เดินทางไปยัง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1

- 3). To cut off the electrical system When receiving an order From 1<sup>st</sup> Director.

ทำการตัดระบบไฟฟ้า เมื่อได้รับคำสั่ง จากผู้อำนวยการ 1

- 4). Go shut off gate inside the rainwater gutter, around the building at the incident area. and closed shut off gate around that are for prevent wastewater / Chemical waste flow out to outside building or flow to public.

เดินทางไปที่ ประตูกั้นน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน รอบ ๆ อาคาร พื้นที่เกิดเหตุ และทำการปิดประตูกั้นน้ำโดยรอบ เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำเสีย หรือ สารเคมี รั่วไหลออกนอกอาคาร หรือ ออกนอกบริษัท

- 5). In case you need to cut off electricity over scope that the factory takes care of Notify 1<sup>st</sup> Director 1 to request that Department MT1F0 cut off the electricity instead, such as the MDB electrical system control room, the electricity distribution control room from Sub-station instead.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้า นอกเหนือจากขอบเขตที่ทางโรงงานดูแล ให้

แจ้งผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอให้ แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้า ให้แทน เช่น ห้อง ควบคุม

ระบบไฟฟ้า MDB, ห้องควบคุมการจ่ายกระแสไฟฟ้าจากสถานีแปลงแรงดันไฟฟ้า แทน

#### 6.2.4 Evacuation team หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้าย

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). When informed that Emergency locations, whether they actually occurred or did not occur, shall announcement to employees for acknowledgment.

เมื่อ ได้รับแจ้งว่าสถานที่ฉุกเฉิน เกิดขึ้นจริงหรือไม่ได้เกิดจริงให้ประกาศแจ้งให้กับพนักงานทราบ

- 3). In the event that the incident actually happened To make an announcement To notify employees in the area of the incident Evacuate from the scene of the incident Come to the assembly point inside the building.

กรณีที่ เกิดเหตุขึ้นจริง ให้ทำการประกาศ เพื่อแจ้งให้พนักงานที่อยู่บริเวณพื้นที่เกิดเหตุ อพยพออก

จากจุดเกิดเหตุ มายังจุดรวมพลภายในอาคาร

- 4). In the case of receiving notification from 2<sup>nd</sup> Director that the emergency situation cannot be controlled. Need to evacuate employees to the assembly point shall be announce by use microphone announcement for inform employees all floor to Evacuate and move to assembly points outside building.

กรณีที่ รับแจ้งจาก ผู้อำนวยการ 2 ว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพ

พนักงาน ไปยังจุด รวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย

ให้มีการอพยพออกนอกโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

- 5). Check the list of evacuated employees to see if they are complete or not.

ตรวจสอบรายชื่อพนักงานที่อพยพ ว่าครบหรือไม่

- 6). If complete, report to 2<sup>nd</sup> Director for further reporting to those involved.

หากครบ ให้รายงาน ให้กับ ผู้อำนวยการ 2 ทราบ เพื่องานรายงานผู้ที่เกี่ยวข้องต่อไป

- 7) In the case where there is incomplete, there is a missing employee. Must notify 2<sup>nd</sup> Director

to coordinate with 1<sup>st</sup> Director, in consideration, orders the search and rescue team for victims to continue searching.

กรณีที่ไม่ครบ มีพนักงานสูญหาย จะต้องแจ้งให้กับ ผู้อำนวยการ 2 เพื่อประสานงานกับ

ผู้อำนวยการ 1 ในการพิจารณา สั่งการให้ หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ทำการค้นหา ต่อไป

- 8). In the event that someone is injured Notify the names and report to 2<sup>nd</sup> Director for

acknowledgment and coordinate with the Rescue team and help victims to transport the patient to the hospital.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้แจ้งรายชื่อ และรายงาน ผู้อำนวยการ 2 รับทราบ และประสานหน่วย

ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย เพื่อส่งตัวผู้ป่วยไปโรงพยาบาล

#### 6.2.5 Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). Inform members to search and help all victims. Prepare first aid equipment and coordinate with nurses to prepare to search for and provide assistance to victims according to the emergency plan.

แจ้งให้สมาชิกค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัยทุกคน จัดเตรียมอุปกรณ์ปฐมพยาบาล และ

ประสานงานกับพยาบาล เพื่อ เตรียมค้นหา และให้ความช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย ตามแผนที่ กำหนดไว้

3). In the case that someone is missing Must wait to receive orders from 1<sup>st</sup> Director and

2<sup>nd</sup> Director in considering and approving whether or not members of the search and

Rescue team for victims can enter and search for missing persons in the building.

กรณีที่มีผู้สูญหาย ต้องรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1 และ ผู้อำนวยการ 2 ในการพิจารณา อนุมัติให้ สมาชิก

หน่วยค้นหา และช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย สามารถเข้าไปค้นผู้สูญหาย ในอาคาร ได้หรือไม่

4). If the Director approves, proceed with the search according to the plan.

หากผู้อำนวยการ อนุมัติ ให้ดำเนินการ ค้นหา ตามแผนที่กำหนดไว้

5). In the case of finding a victim or sick person, move them. Come to a safe location and

give first aid, Check the name of the victim and report symptoms to the director for

acknowledgment

กรณี พบผู้ประสบภัย หรือ ผู้ป่วย ให้ทำการเคลื่อนย้าย มายังจุดที่ปลอดภัย และปฐมพยาบาล

ตรวจสอบชื่อผู้ประสบภัย และรายงานอาการ ให้กับ ผู้อำนวยการ รับทราบ

6). Consider sending the patient to the hospital for further treatment.

พิจารณานำผู้ป่วย ส่งตัวไปยัง โรงพยาบาล ต่อไป

7). Report action result to Directors.

รายงานผลการปฏิบัติงานให้กับ ผู้อำนวยการ ทราบ

### 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ

#### 6.3.1 All Emergency team หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

- 1). To confirm the loss and loss and victim numbers.

สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว

- 2). To take care the victims.

ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์ บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย

- 3). Restoration of the environment and collect waste from firefighting, Then contact MTA40 to dispose of the waste.

บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม และรวบรวมของเสียจากการดับเพลิง แล้วติดต่อ MTA40 เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น

### 7. The duties of an Employees บทบาทหน้าที่ของพนักงาน

- 1). To check work area There is no risk of emergency situations.

ตรวจสอบพื้นที่การทำงาน ไม่ให้มีความเสี่ยงต่อการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน

- 2). Employees are responsible for studying emergency response plans, fire escape routes, and assembly point locations. In the event of an evacuation announcement must be able to evacuate immediately

พนักงานมีหน้าที่ในการศึกษาแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน สายทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล กรณีที่มีการประกาศให้มีการอพยพจะต้องสามารถอพยพได้ทันที

- 3). Employees have a duty to study. Basic fire extinguishing methods by assigning employees of each department must pass the course Primary fire extinguishing at least 40% of the total number of employees of each department.

พนักงานมีหน้าที่ในการศึกษา วิธีการดับเพลิงขั้นต้น โดยกำหนดให้พนักงานของแต่ละแผนก จะต้องผ่าน

หลักสูตร ดับเพลิงขั้นต้นอย่างน้อยร้อยละ 40 ของจำนวนพนักงานทั้งหมดของแต่ละแผนก

- 4). In case real emergency occurs must hurry to announce and notify supervisors or members of the emergency response team to be informed immediately.

กรณีที่พบเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้น จะต้องรีบประกาศ และแจ้งให้หัวหน้างาน หรือ สมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้รับทราบทันที

- 5). For employees who have completed basic firefighting training If a fire incident is found Can provide a fire extinguisher Able to stop the fire according to the type of fire.

สำหรับพนักงานที่ผ่านการฝึกอบรมดับเพลิงขั้นต้นแล้ว หากพบเหตุการณ์เพลิงไหม้ สามารถให้ถังดับเพลิง เข้าระงับเหตุได้ตามประเภทของเพลิงไหม้

## 8. Self-defense fire fighting / Automatic fire fighting system. ระบบดับเพลิงอัตโนมัติ

- 1). ระบบดับเพลิงอัตโนมัติได้ที่ได้มีการติดตั้งมีทั้งหมด 2 ชนิด คือ

1.1 Automatic fire sprinkler system Only building A is installed. This system will work when the glass

Probe touch with heated, it will break, then the fire pump will work automatically within 1 minute

And the fire extinguishing water will be sprayed out.

ระบบฉีดน้ำดับเพลิงชนิดอัตโนมัติ มีการติดตั้งเฉพาะตึก A เท่านั้น ระบบนี้จะทำงานเมื่อกระจกปลอกแก้ว

ได้รับความร้อน จะแตก แล้วปั๊มน้ำดับเพลิงจะทำงานอัตโนมัติภายใน 1 นาที น้ำดับเพลิงจะฉีดออก

1.2 NOVEC automatic fire extinguishing system It is installed at Building A and EC,

This fire extinguishing system will work when smoke detectors or heat detectors from a fire Two

of these fire extinguishing systems work simultaneously. An alarm will be sent for 1 minute to

allow evacuation of the room where the fire is occurring, and NOVEC will be release.

ระบบฉีดสารดับเพลิงกึ่งอัตโนมัติ NOVEC มีการติดตั้งที่ตึก A, EC, ระบบดับเพลิงนี้ จะทำงานเมื่ออุปกรณ์ตรวจจับควันไฟ หรือ อุปกรณ์ตรวจจับความร้อนจากเหตุเพลิงไหม้ ทำงานพร้อมกัน 2 ตัว ระบบดับเพลิงนี้จะส่งสัญญาณแจ้งเตือน 1 นาทีเพื่อให้มีการอพยพออกจากห้องที่เกิดเพลิงไหม้และจะทำการฉีดสาร

NOVEC And in the case where employees encounter a smoke or fire incident, but the smoke Detector or heat detector cannot detect it. Employees can press the button to command the NOVEC fire extinguishing system to work. There will be a 1 minute evacuation warning signal and NOVEC will be injected to extinguish the fire.

และกรณีที่พนักงานพบเหตุควันไฟ หรือ เพลิงไหม้ แต่อุปกรณ์ตรวจจับควันไฟ หรือ อุปกรณ์ตรวจจับความร้อนยังไม่สามารถตรวจจับได้ พนักงานสามารถที่ กดปุ่ม เพื่อสั่งการให้ระบบดับเพลิง NOVEC ทำงาน โดยมีสัญญาณเตือนอพยพ 1 นาที และจะทำการฉีดสาร NOVEC เพื่อดับเพลิงไหม้

#### 9. Director command การสั่งการของหน่วยอำนวยการ

- 1). At least two directors must be appointed.

จะต้องมีการแต่งตั้งผู้อำนวยการอย่างน้อย 2 คนขึ้นไป

The 1<sup>st</sup> Director is responsible for making decisions and giving orders to stop the incident at the scene of the incident.

ผู้อำนวยการคนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการ เพื่อบรรเทาเหตุ ณ พื้นที่เกิดเหตุ

The 2<sup>nd</sup> Director is responsible for giving orders. public relations Report the situation to everyone. and contact outside agencies to come and provide assistance

ผู้อำนวยการคนที่ 2 ทำหน้าที่สั่งการ ประชาสัมพันธ์ รายงานสถานการณ์ให้ทุกคนรับทราบ และติดต่อหน่วยงานภายนอกให้เข้ามาให้การช่วยเหลือ

- 2). Must give orders in a powerful, strong voice.



จะต้องสั่งการด้วยน้ำเสียงที่มีพลัง ชัดแจ้ง

- 3). Command and coordinate with all emergency response teams.

สั่งการและประสานงานกับหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

- 4). Coordinate with the Facility MT1F0 section for help shut down the system Related utilities

ประสานงานกับ แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค เพื่อช่วยปิดระบบ สาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้อง

- 5). In the case of a missing persons should be have to consider and decide to order a search or not.

กรณีที่มีบุคคลสูญหาย จะต้องพิจารณา และตัดสินใจ เพื่อสั่งการให้มีการค้นหา หรือ ไม่

- 6). In case that someone is injured in an emergency situation Must order first aid and consider

transporting injured persons go to a nearby hospital.

กรณีที่ผู้ได้รับบาดเจ็บจากเหตุการณ์ฉุกเฉิน จะต้องสั่งการให้ปฐมพยาบาล และพิจารณา ส่ง

ผู้ได้รับบาดเจ็บ ไปโรงพยาบาลใกล้เคียง

- 7). To performance report to executives for acknowledgment.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้กับผู้บริหาร รับทราบ

- 8). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อ วิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟู ต่อไป

## 10.Fire operation team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

- 1). The Fire operation leader orders members to the team. Perform duties as planned

หัวหน้าหน่วยสั่งการให้สมาชิกให้ทีม ปฏิบัติหน้าที่ตามแผนที่กำหนดไว้

- 1.1 The team carries at least 4 fire extinguishers.

ทีมถือถังดับเพลิง อย่างน้อย จำนวน 4 ถัง

- 1.2 The team prepares fire hoses. Along with wearing at least 2 firefighting suits.

ทีมจัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง พร้อมกับสวมชุดผจญเพลิง อย่างน้อย จำนวน 2 สาย

1.3 The team blocked off the incident area with at least 2 people.

ทีมปิดกั้นพื้นที่เกิดเหตุ อย่างน้อย 2 คน

1.4 To recovery team in the case of chemical spills, radiation spills, and wastewater spills.

ทีมเก็บกู้ กรณีสารเคมีหกรั่วไหล รังสีรั่วไหล น้ำเสียหกรั่วไหล

2). Quelling the incident Unit leaders must inquire about emergency situations in detail.

การเข้าระงับเหตุ หัวหน้าหน่วยจะต้อง สอบถามข้อมูล เหตุการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้นโดยละเอียด

3). Communicate various information to team members. General information

สื่อสารข้อมูลต่าง ๆ ให้กับสมาชิกทีมได้ทราบ ข้อมูลโดยทั่วถึง

4). Stop the incident and decide to solve immediate problems

เข้าระงับเหตุ และตัดสินใจแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า

5). In case you want to extinguish a fire with a mobile fire extinguisher must be considered Types of fire extinguishers to suit the type of fire.

กรณีที่ต้องการดับเพลิงด้วยถังดับเพลิงมือถือ จะต้องพิจารณา ชนิดของถังดับเพลิงให้เหมาะสมกับชนิดของเพลิงไหม้

6). In case you want to use a fire hose Must request permission from director first and or the electricity must be cut off at the incident area first. So the fire hose can be used.

กรณีที่ต้องการใช้สายฉีดน้ำดับเพลิง จะต้องขออนุญาตกับ ผู้อำนวยการก่อน และหรือ ต้องมีการตัดกระแสไฟฟ้า ณ บริเวณพื้นที่เกิดเหตุก่อน จึงจะสามารถใช้สายฉีดน้ำดับเพลิงได้

7). The situation must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not, notify the director immediately. To request the fire department from outside Come to help.

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หาก ไม่ได้ ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการรับทราบทันที เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

8). Coordinate with external fire department that come to support stop fire accident.

ประสานงานกับหน่วยงานภายนอกที่เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

9). To performance report Let the director know.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้ผู้อำนวยการ รับทราบ

10). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อ วิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟู ต่อไป

#### 11.Cooperation with fire departments from outside. การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก

1). Fire Operation leader must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not,

notify the 1<sup>st</sup> Director immediately. 1<sup>st</sup> Directors to cooperate with 2<sup>nd</sup> Director to call for request

the fire department from outside Come to help follow the priority as below;

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หาก ไม่ได้ ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการรับทราบทันที  
เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ ตามลำดับต่อไปนี้

1.1 Fire department of Northern Region Industrial Estate.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานการนิคมอุตสาหกรรมภาคเหนือ

1.2 Fire department of Ban-Klang municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลบ้านกลาง

1.3 Fire department of Makhueajae Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลมะเขือแจ้

1.4 Fire department of Lamphun Provincial Administrative Organization.

หน่วยดับเพลิงของ องค์การบริหารส่วนจังหวัดลำพูน

1.5 Fire department of District Muang Lamphun Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ เทศบาลอำเภอเมืองลำพูน

1.6 Other nearly fire department provincial.

หน่วยดับเพลิงจังหวัดใกล้เคียง

## 12. Electrics and Machine control system. การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร ตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). Electricity and Machine control members have responsible for cutting off electricity in the production area. and inside the building only.

สมาชิกหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า มีหน้าที่ในการตัดกระแสไฟฟ้าบริเวณพื้นที่การผลิต และภายในอาคารเท่านั้น

- 2). In the case of need to cut off the electricity beyond the limit production area and in buildings, such as electrical control rooms in buildings or Switch gear room or Sub-station. The Leader of Electricity and Machine control team must inform the Directors for request MT1F0 section Members for cut off the electricity at that area.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้าที่มากกว่าขอบเขต พื้นที่การผลิต และภายในอาคาร เช่น ห้องควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร หรือ สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้า หัวหน้าหน่วยตัดกระแสไฟฟ้า จะต้อง แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อร้องขอ ผ่านไปยัง แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้าที่พื้นที่นั้น ๆ ให้

- 3). Electricity and Machine control member have responsibility for cut off the Nitrogen gas/Hydrogen gas by closing Nitrogen gas/Hydrogen gas valve piping in the production area and inside the building only.

สมาชิกหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า มีหน้าที่ในการตัดระบบจ่ายก๊าซไนโตรเจน หรือ ก๊าซไฮโดรเจน บริเวณพื้นที่การผลิต และภายในอาคารเท่านั้น

- 4). In the case of wanting to cut off the nitrogen gas or hydrogen gas supply system that exceeds the limit Production areas and inside Buildings such as nitrogen gas yard or hydrogen yard. The Electricity and Machine control leader must Notify the Director to request MT1F0 section

Members to cut off those gas supply systems.

กรณีที่ต้องการตัดระบบจ่ายก๊าซไนโตรเจน หรือ ก๊าซไฮโดรเจน ที่มากกว่าขอบเขต พื้นที่การผลิต และภาคในอาคาร เช่น สถานีจ่ายก๊าซ ไนโตรเจน หรือ สถานีจ่ายก๊าซไฮโดรเจน หัวหน้าหน่วยตัดกระแสไฟฟ้า จะต้องแจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อร้องขอ ผ่านไปยัง แผนก MT1F0 ทำการตัดระบบจ่ายก๊าซเหล่านั้น ให้

- 5). In case The Electricity and Machine control team need request MT1F0 section to shut off gate of rain gutter instead, The Electricity and Machine control leader shall be inform the Directors to request Facility MT1F0 section members to shut off gate in rain gutter around of Incident place instead.

กรณีที่หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า ต้องการให้แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค MT1F0 ปิดประตูกั้นน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน แทน ให้หัวหน้าหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อติดต่อร้องขอให้แผนก MT1F0 ทำการ ปิดประตูกั้นน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน โดยรอบอาคารพื้นที่เกิดเหตุให้แทน

### 13.Fire escape and Evacuation ระบบการอพยพเคลื่อนย้าย

- 1). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from work area to go to the temporary assembly points in that building adequately, appropriately, and safely.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ ให้สามารถอพยพ จากพื้นที่ทำงาน เพื่อไปจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคารนั้นๆ ได้อย่างเพียงพอ และเหมาะสม ปลอดภัย

- 2). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from a temporary assembly point in the building or evacuate from the work area to evacuate to the assembly point Safely and quickly, it takes no more than 5 minutes from the announcement to

evacuate the building, by the evacuation team.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ ให้สามารถอพยพ จากจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคาร หรือ อพยพจากพื้นที่ทำงาน เพื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ได้อย่างปลอดภัย และรวดเร็ว ใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที นับจากการประกาศให้มีการอพยพออกนอกอาคาร โดยหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย

- 3). Have responsible for checking the names of employees. who come to work each day and make up-to-date lists To make it easier to check names In the event that employees are evacuated out of the building quickly.

มีหน้าที่ในการตรวจสอบรายชื่อพนักงาน ที่มาทำงานในแต่ละวัน และจัดทำรายชื่อในทันสมัย เพื่อให้ง่ายต่อการตรวจเช็คชื่อ กรณีที่มีการอพยพพนักงานออกนอกอาคาร ได้อย่างรวดเร็ว

- 4). Set fire escape signs in each area Join the safety officers by making sure that the signs comply with the standard to control distances averaging 24 meters and are clearly visible.

กำหนดและติดตั้งป้ายบอกทางหนีไฟ ในแต่ละพื้นที่ ร่วมกับ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย โดยจะต้องมีการติดตั้งป้ายให้เป็นไปตามมาตรฐานกำหนด และมีระยะห่างไม่น้อยกว่า 24 เมตร และมองเห็นได้อย่างชัดเจน

- 5). Listen to orders from the Director, help make announcements, provide information, and report the situation. Keep other employees informed of the situation continuously.

รับฟังคำสั่งจากผู้อำนวยการ ช่วยประกาศ แจ้งข้อมูล รายงานสถานการณ์ ให้กับพนักงานคนอื่น ๆ รับทราบสถานการณ์อย่างต่อเนื่อง

- 6). Consider the order of importance in cases that require evacuation:

พิจารณาเรียงลำดับความสำคัญกรณีที่จะต้องมีการอพยพ คือ

- 6.1 assigned to area where an emergency occurs Immediately evacuate to a temporary assembly point.

กำหนดให้พื้นที่ที่เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน อพยพไปยังจุดรวมพลชั่วคราวทันที

6.2 When the Director orders an evacuation Go out of the building to go to the assembly point.

Make an announcement for all employees working on the floor where the incident occurred to evacuate first.

เมื่อผู้อำนวยการสั่งการให้มีการอพยพ ออกนอกอาคารเพื่อไปยังจุดรวมพล ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานอยู่ภายในชั้นที่เกิดเหตุทั้งหมดอพยพเป็นอันดับแรก

6.3 After approximately 1-2 minutes, announce to employees working on other floors to

evacuate accordingly.

หลังจากนั้นประมาณ 1-2 นาที ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานบริเวณชั้นอื่น ๆ ทำการอพยพตาม

6.4 Evacuation method: Have employees walk quickly in deep rows. Then gather at the

designated gathering point.

วิธีการอพยพ ให้พนักงาน เดินเร็ว เรียงเป็นแถวตอกลึก แล้วไปรวมตัวกันที่จุดรวมพลที่กำหนดไว้

7). When evacuating to the assembly point Have unit members evacuate and move. Check the names of employees.

เมื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ให้สมาชิกหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ทำการตรวจเช็ครายชื่อพนักงาน

8). When finished checking the names and the number of employees in each row is complete Have the employees sit down.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อเสร็จแล้ว และพนักงานครบตามจำนวนของแต่ละแถว ให้พนักงานนั่งลง

9). In the case that it's not yet Let the employees stand and wait. until the list has been checked.

กรณีที่ยังไม่ครบ ให้พนักงานยืนรอ จนกว่าจะตรวจเช็ครายชื่อแล้วเสร็จ

10). When checking the complete number of names, report to the 2<sup>nd</sup> director immediately.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อครบตามจำนวน ให้รีบ รายงานให้กับผู้อำนวยการคนที่ 2 ทันที

- 11). In the case that someone is lost Report to the second director for consideration. Order the search and rescue unit to search the area where the employee is believed to be working in coordination with 1<sup>st</sup> Director.

กรณีที่มีคนสูญหาย ให้รายงานไปยังผู้อำนวยการคนที่ 2 เพื่อพิจารณา สั่งการให้หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย ทำการค้นหา บริเวณที่คาดว่าพนักงานคนนั้น ทำงานอยู่ โดยประสานงานกับ ผู้อำนวยการคนที่ 1

- 12). Support recovery incident place.

ช่วยฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

#### 14. First aid and move victims. การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย และการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

- 1). Team members must be divided. Search and help victims of at least 2 people per group.

To perform duties together and help each other.

จะต้องมีการแบ่งสมาชิกของทีม ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย อย่างน้อย 2 คน ต่อ 1 กลุ่ม

เพื่อปฏิบัติหน้าที่ร่วมกัน ช่วยเหลือกัน

- 2). Set number of groups To be responsible for each area To cover every area, every floor of the building.

กำหนดจำนวนกลุ่ม ให้รับผิดชอบแต่ละพื้นที่ ให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ ทุกชั้น ของอาคาร

- 3). First aid equipment must be provided. Organ splint equipment and equipment for moving patients, such as stretchers, patient wheels to be ready to use at all times.

จะต้องมีการจัดเตรียมอุปกรณ์สำหรับการปฐมพยาบาลเบื้องต้น อุปกรณ์การตามอวัยวะ และอุปกรณ์สำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วย เช่น เปลสนาม ล้อเข็นผู้ป่วย ให้พร้อมใช้งานอยู่ตลอดเวลา

- 4). To contact and coordinate work with nursing staff and steps for contacting an ambulance from



nearby hospitals.

ติดต่อประสานงานกับ เจ้าหน้าที่พยาบาล และขั้นตอนการติดต่อรถพยาบาล จากโรงพยาบาลใกล้เคียง

- 5). Wait to receive orders from the director in the event that there are patients or victims or missing persons.

รอรับคำสั่งจากผู้อำนวยการ กรณีที่พบว่า มีผู้ป่วย หรือ ผู้ประสบภัย หรือมีผู้สูญหาย

- 6). Search for victims according to the designated department.

ทำการค้นหา ผู้ประสบภัย ตามแผนที่กำหนดไว้

- 7) to meet victims must provide assistance from the initial question of symptoms Moving the patient.

เพื่อพบผู้ประสบภัย จะต้องให้ความช่วยเหลือ จากการสอบถามอาการเบื้องต้น การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยมา

ยังจุดที่ปลอดภัย ให้การปฐมพยาบาล และพิจารณาส่งตัวผู้ป่วยไปยังโรงพยาบาลใกล้เคียง

- 8). Report operational results to the director.

รายงานผลการปฏิบัติการให้ผู้ผู้อำนวยการรับทราบ

- 9). Support recovery incident place.

ช่วยฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

## 15.Facility& Utility section. แผนควบคุมระบบสาธารณูปโภค

- 1). shall shut off all facility related utilities serving the affected area upon order of Directors of ERT.

Such as turn off the electrical system and Nitrogen gas system. Hydrogen gas system, Water supply system and Wastewater system

ทำหน้าที่ปิดระบบสาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้องกับสิ่งอำนวยความสะดวกทั้งหมดที่ให้บริการในพื้นที่ที่ได้รับ

ผลกระทบตามคำสั่งของหน่วยบัญชาการ เช่น ปิดระบบไฟฟ้า ระบบก๊าซไนโตรเจน ระบบก๊าซไฮโดรเจน

ระบบน้ำดี และระบบน้ำเสีย

- 2). Shall shut off gate of Rain gutter for prevent wastewater from fire extinguisher flow out MTL-West

Follow plan or follow directing of Directors of ERT.

ทำหน้าที่ปิดประตูกั้นน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน เพื่อป้องกัน สารเคมีจากการดับเพลิง หรือน้ำเสียจากการดับเพลิง ตามคำสั่งของหน่วยอำนวยการ

- 3). To contact and coordinate with electricity officials. In case a Electricity outage

ติดต่อประสานงานกับเจ้าหน้าที่การไฟฟ้า กรณีที่เกิดเหตุการณ์ไฟฟ้าดับ

- 4). To contact and coordinate with construction contractors. In cases where public utility systems,

buildings, and locations are damaged by natural disasters.

ติดต่อประสานงานกับผู้รับเหมาก่อสร้าง กรณีที่ระบบสาธารณูปโภค อาคาร สถานที่ ได้รับความเสียหายจากภัยธรรมชาติ

#### 16. บทบาทหน้าที่ของ เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member

of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support

manage traffic.

- 4). ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน และ

อำนวยความสะดวกด้านการจราจร

5). In the event that an emergency event does not actually occur Please notify to ERT.

Or EHS team member or notify a factory representative

กรณีที่ ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์  
ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

#### 17.Information document. เอกสารที่เกี่ยวข้อง

17.1 Emergency equipment layout and risk points แผนผังอุปกรณ์ฉุกเฉิน และจุดเสี่ยง

17.2 Fire escape way layout แผนผังทางหนีไฟ

17.3 .Assembly points layout แผนผังจุดรวมพล

17.4 Emergency call numbers. หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉิน

17.5 Emergency communication flow. แผนผังการติดต่อสื่อสารกรณีฉุกเฉิน

17.6 Emergency action flow. ผังการปฏิบัติการของแต่ละหน่วย

17.7 Emergency Response Team name list รายชื่อสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน

Procedure	Number
The Emergency preparedness plan of A-Building	CE97S1011

## Content เนื้อหา

- 1.Purpose วัตถุประสงค์
- 2.Scope of Emergency preparedness ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน
- 3.Standard time for stop Emergency cases. มาตรฐานและเวลาที่กำหนด
- 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น
- 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น
- 6.Responsibility of all ERT. บทบาทหน้าที่ของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย
  - 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ.
  - 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ.
  - 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ.
- 7.The duties of an Employees บทบาทหน้าที่ของพนักงาน
- 8.Self-defense fire fighting / Automatic fire fighting system. ระบบดับเพลิงอัตโนมัติ
- 9.Director command การสั่งการของหน่วยอำนวยการ
- 10.Firefighting operation team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการดับเพลิง
- 11.Cooperation with fire departments from outside การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก
- 12.Electrics and Machine control system. การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร ตัดกระแสไฟฟ้า
- 13.Fire escape and Evacuation ระบบการอพยพเคลื่อนย้าย
- 14.First aid and move victims การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย และการปฐมพยาบาลเบื้องต้น
- 15.Facility& Utility section. แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค
- 16 Guard man responsibility บทบาทหน้าที่ของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย
- 17.Information document. เอกสารที่เกี่ยวข้อง

## Emergency preparedness plan of A-Building

### 1.Purpose. วัตถุประสงค์

- 1). For relevant personnel such as security guard and employee responsible for A-Building areas to acknowledge and understand how to communicate when seeing or found emergency case to quickly communicate to those involved.

เพื่อให้บุคลากรที่เกี่ยวข้อง เช่น เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย และพนักงานที่รับผิดชอบในพื้นที่อาคาร A ได้รับทราบและเข้าใจเกี่ยวกับวิธีการติดต่อสื่อสารเมื่อพบเห็นหรือประสบกับเหตุการณ์ฉุกเฉิน เพื่อที่จะสามารถติดต่อสื่อสารไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องได้อย่างรวดเร็ว

- 2). Prepare for against the emergency with efficiency.

เพื่อเตรียมการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- 3). The operators understand and response for emergency with safe.

เพื่อให้พนักงานเข้าใจและปฏิบัติตนในการเผชิญกับเหตุฉุกเฉิน ได้อย่างถูกต้อง ถ้าหากมีเหตุการณ์เกิดขึ้นจริง

- 4). It is a guide for renovating after emergency event.

เพื่อเป็นแนวทางปฏิบัติในการบรรเทาทุกข์และปฏิรูปฟื้นฟูหลังจากที่เหตุฉุกเฉินเกิดขึ้นแล้ว

- 5). For reduce the danger and loss level from emergency.

เพื่อลดอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุฉุกเฉิน

- 6). For maintaining the moral of the operators and prosper of the company.

เพื่อรักษาและบำรุงขวัญพนักงาน ตลอดจนทรัพย์สินของบริษัทฯ

## 2.Scope of Emergency preparedness. ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน

## 2.1 Scope of Area/Place. ขอบเขตของพื้นที่

Area/Place พื้นที่	Depending on Building อาคารต่าง	Need ERT ต้องการ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน
	A-Building อาคาร A	ERT of A-Building หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินอาคาร A

## 2.2 Scope of Emergency/Event. ความเสี่ยงและแผนฉุกเฉิน.

Emergency/Event	A-Building
1). Fire accident เพลิงไหม้	Risk
2). Explosion ระเบิด	Risk
3). Chemical leak สารเคมีหกรั่วไหล	Risk
4).N2 gas leak แก๊สไนโตรเจนรั่ว	Risk
5). Hydrogen gas leak ก๊าซไฮโดรเจนรั่ว	Risk
6).Radiation leak รังสีรั่ว	Risk
7).Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Risk
8).Water supply/Wastewater leak น้ำ หรือน้ำเสีย รั่วไหล	Risk
9).Natural disaster (floods, thunderstorms) ภัยธรรมชาติเช่น น้ำท่วม พายุลมแรง	Risk

3. Standard time for stop Emergency cases. **มาตรฐานและเวลาที่กำหนด**

Emergency/Event เหตุการณ์ฉุกเฉิน	ERT หน่วยฉุกเฉิน	Standard time มาตรฐานเวลาที่ใช้ในการควบคุม
1). Fire accident	Director team หน่วยอำนวยการ	<p>1. Shall be control fire follow Fire prevention and control theory as below จะต้องทำการควบคุมเพลิงไหม้ให้เร็วที่สุด ซึ่งมีกรอบระยะเวลาดังนี้</p> <p>Level 1 : Preliminary fire 0-4 mins. ระดับ 1 เพลิงไหม้ขั้นตอน เริ่ม 0-4 นาที</p> <p>Level 2 : Moderate fire 5-8 mins. (Temp. &gt;400 °C) ระดับ 2 เพลิงไหม้ 5-8 นาที</p> <p>Level 3 : Severe fire &gt;8 mins. (Temp. 600 °C). ระดับ 3 เพลิงไหม้ ตั้งแต่ 8 นาทีเป็นขั้นไป</p> <p>2. To evaluate the severity of the fire whether it can be controlled or not ประเมินความรุนแรง ว่าสามารถควบคุมเพลิงไหม้ ได้หรือไม่</p> <p>3. In case can't control fire within 4 mins shall be call to External Fire protection department กรณีที่ไม่สามารถควบคุมเพลิงไหม้ได้ จะต้องร้องขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก ภายในไม่เกิน 4 นาที</p>
	Fire operation team ปฏิบัติการดับเพลิง	<p>1. Type to control fire within 4 mins after fire occurred พยายามควบคุมเพลิงไหม้ และดับภายใน 4 นาที</p>
	Evacuation team อพยพและเคลื่อนย้าย	<p>1. Ref. DIW law Employer shall be fire escape way and evacuating employees within 5 mins after announcement. เมื่อผู้อำนวยการสั่งให้มีการอพยพ จะต้องทำการอพยพพนักงานทุกคน ทุกชั้น ไปยังจุดรวมพล โดยคนสุดท้าย ที่ออกจากอาคาร ต้องใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที</p>
2). Radiation leak รังสีรั่วไหล	Fire operation team ปฏิบัติการดับเพลิง	<p>1. Shall be inform Radioactive leaked to Office of Atoms for Peace immediately. กรณีที่มีกัมมันตรังสีรั่วไหล เจ้าหน้าที่ความปลอดภัยทางรังสีจะต้องรายงานให้กับเจ้าหน้าที่สำนักงานปรมาณูเพื่อสันติทันที</p>
3). Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Evacuation team อพยพและเคลื่อนย้าย	<p>1. In case Electrics outage past 10 mins shall be Evacuating Employees to Cafeteria at Welfare Building. Because of have Generator support Air conditioners กรณีที่ไฟฟ้าดับ และคาดว่าจะใช้เวลามากกว่า 10 นาที ให้ประกาศอพยพพนักงานไปยังอาคารสวัสดิการ ชั้น 3 ซึ่งจะสามารถใช้เครื่องปรับอากาศ และไฟส่องสว่างได้ตามปกติ.</p>

## 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น

Equipment อุปกรณ์	ERT of A- Building บริษัท ภูมิ ราตะ ฯ ฝั่ง ตะวันตก	MT100 EHS Team ทีมงานด้าน สิ่งแวดล้อม และความ ปลอดภัย	Director team หน่วย อำนวยการ	Fire operation team หน่วย ปฏิบัติการ ดับเพลิง	Electrics and M/C control team หน่วย ควบคุม เครื่องจักร และตัด กระแสไฟ ฟ้า	Evacuation team หน่วย อพยพและ เคลื่อนย้าย	Rescue team หน่วย ค้นหา และ ช่วยเหลือ ผู้ประสบ ภัย	Office area พื้นที่ สำนักงาน	Production area พื้นที่การ ผลิต	Warehouse area แวร์เฮาส์
4.1 Digital voice command (FCP) have microphone. ระบบประกาศ แจ้งเหตุการณ์ ผิดปกติ	Need ต้องการ	Need ต้องการ	Need ต้องการ			Need ต้องการ		Need ต้องการ	Need ต้องการ	Need ต้องการ
4.2 Mobile phone. โทรศัพท์เคลื่อน ที่ (มือถือ)	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม
4.3 Radio communication วิทยุ ติดต่อสื่อสาร	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 2 เครื่อง	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่อง ต่อกลุ่ม			



## 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น

ERT Of A-Building หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน อาคาร A	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
1. Director team หน่วยอำนวยการ	1. Director team for Day-shift Leader shall be manager level upward and Sub-Leader shall be supervisor upward and for Night shift Leader and Sub-Leader shall be shall be safety officer or Chief level upward for member shall be person with appropriate กำหนดให้พิจารณาแต่งตั้งพนักงานตำแหน่งหัวหน้างานขึ้นไป หรือ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย เป็นผู้อำนวยการหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน ที่มีความสามารถในการสั่งการ และติดต่อประสานงานได้ดี	$\geq 3$ person อย่างน้อย 3 คน ขึ้นไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
2.Firefighting operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง	1. Pass Preliminary firefighting basic knowledge. ผ่านการฝึกอบรมหลักสูตรดับเพลิงขั้นต้น 2. Have Leader and Sub leader total 2 persons. มีหัวหน้าหน่วย และรองหัวหน้าหน่วย 3. Fire extinguishers 4 persons = 4 persons. กำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่ถือถังดับเพลิง คนละถัง 4. Fire hose *2 hose* 4 persons = 8 personsกำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่จัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง ต่อ 1 เส้น และต้องจัดเตรียมอย่างน้อย 2 สายสำหรับดับที่ฐานของเพลิง และ ป้องกันไฟลามไปยังพื้นที่รอบข้าง	$\geq 14$ persons อย่างน้อย 14 คน ขึ้นไป	Day & Nightกะ กลางวัน และ กะกลางคืน

ERT Of A-Building หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน อาคาร A	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
3.Electrics & Machine control หน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า	<p>1.The member shall be pass training Electrics basic knowledge. สมาชิกต้องผ่านการอบรมเรื่องการทำงานเกี่ยวกับไฟฟ้าอย่างปลอดภัยเบื้องต้น</p> <p>2.Understand and know location for Shut off each system. เข้าใจ และรู้จักสถานที่สำหรับตัดกระแสไฟฟ้าเป็นอย่างดี เช่น</p> <p>1). Substation control สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้าแรงสูง</p> <p>2). Switch gear control อาคารควบคุมการจ่ายไฟ</p> <p>3). N2 Gas main valve. ตำแหน่งวาล์วปิดท่อจ่ายไนโตรเจนแก๊สทั้ง ท่อสายประธาน และท่อย่อยภายในอาคาร</p> <p>4). Hydrogen gas main valve. ตำแหน่งวาล์วปิดท่อจ่ายไฮโดรเจนแก๊สทั้ง ท่อสายประธาน และท่อย่อยภายในอาคาร</p>	Depend on location ขึ้นอยู่กับพื้นที่	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
	<p>5). Water supply and Wastewater main valve pipe. ตำแหน่งวาล์วปิดเปิด ท่อน้ำประปา ท่อน้ำดี หรือ ท่อน้ำเสีย ทั้งภายใน และภายนอกอาคาร</p> <p>6). Shut off gate position in rain gutter ตำแหน่งประตูน้ำภายในร่องระบายน้ำฝนด้านนอกอาคาร</p> <p>7). Machine / Electricity control team shall be maintenance section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรมาจากแผนกซ่อมบำรุงของโรงงาน หรือ แผนกซ่อมบำรุงระบบสาธารณูปโภค</p>		

ERT Of A-Building หน่วยตอบสนอง เหตุการณ์ฉุกเฉิน อาคาร A	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
4.Evacuation team หน่วยอพยพและ เคลื่อนย้าย	Evacuation team shall be admin. of each section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรเป็นธุรการแผนก หัวหน้าไลน์ ที่มี รายชื่อพนักงาน ทั้งหมดที่ตนเองรับผิดชอบ และทำงาน ประจำในแต่ละพื้นที่	$\geq 2$ persons อย่างน้อย 2 คน ขึ้น ไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
5.Rescue team หน่วยค้นหาและ ช่วยเหลือผู้ประสบภัย	1.Rescue team shall passed the training on First aid and emergency จะต้องผ่านการฝึกอบรมหลักสูตร การปฐมพยาบาล เบื้องต้น และการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย การช่วยผู้ป่วยฟื้นคืน ชีพ 2. Rescue shall consist of member at least 1 person per 10 employees and have a even totally member (Ratio 1 : 10) อัตราส่วนต่อจำนวนสมาชิก 1 คน ต่อ พนักงาน 10 คน เป็นอย่างน้อย	Depend on number of employees ขึ้นอยู่กับจำนวน พนักงานทั้งหมด อัตรา 1 ต่อ 10 คน	Day & Night กลางวัน และ กะกลางคืน

## 6.Responsibility of all ERT. บทบาทหน้าที่ของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

### 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ

#### 6.1.1 Director team หน่วยอำนวยการ

- 1). Consider the budget and approve the ordering of various equipment necessary to suppress emergencies.

พิจารณางบประมาณ และอนุมัติการสั่งซื้ออุปกรณ์ ต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับระงับเหตุฉุกเฉิน

- 2). Issue an appointment order and change employees to match their actual duties.

ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง

- 3). Always practice on company regulation.

จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้

- 4). Update necessary data of each team such as Employees name list include sub-contractor, Emergency plan.

จัดทำข้อมูลให้เป็นปัจจุบัน เช่น รายชื่อพนักงาน รวมถึง พนักงานของผู้รับเหมาที่เข้ามาทำงานภายในบริษัท แผนฉุกเฉินรายชื่อหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน แผนผังเส้นทางหนีไฟ บ้ายหนีไฟ  
จุดรวมพล แผนผัง ตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉิน

#### 6.1.2 Firefighting Operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

- 1). Patrol and take suggestion for safety.

สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย

- 2). Provide supporting equipment and all way use.

จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา

- 3). Make a list of external fire departments. and communication numbers up to date at all times

จัดทำรายชื่อหน่วยดับเพลิงจากภายนอก และหมายเลขติดต่อสื่อสารให้ทันสมัยตลอดเวลา

#### 6.1.3 Electrics and Machine control team หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). Survey the location of the electrical control panel in the building. and prepare a make

Layout of indicate the location clearly.

สำรวจตำแหน่ง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และจัดทำแผนผังแสดงตำแหน่งอย่างชัดเจน

- 2). Study the location of the shut off gate in the rain gutter, method for closing and opening around the building

ศึกษาตำแหน่งของประตูกั้นน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน แต่ละอุปกรณ์เปิด-ปิด โดยรอบอาคาร

- 3). Check the equipment for turning on and off the electrical system to ensure it is in perfect condition. If damaged, you must notify us of changes immediately. Can be used all the time.

ตรวจสอบอุปกรณ์เปิด - ปิด ระบบไฟฟ้า ให้อยู่ในสภาพที่สมบูรณ์ หากชำรุดจะต้องแจ้งให้มีการเปลี่ยนแปลงทันที สามารถใช้งานได้ตลอด

#### 6.1.4 Evacuation team หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย

- 1). Prepare a list of employees and a system for checking employee names to be up-to-date

จัดทำรายชื่อพนักงาน และระบบการตรวจเช็ครายชื่อพนักงานให้เป็น ปัจจุบัน

- 2). Allocate the number of employees To be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number of emergency doors

จัดสรรจำนวนพนักงาน ให้สามารถอพยพออกประตูหนีไฟได้อย่างรวดเร็ว ปลอดภัย และทำแผนผังกำหนดโซนของพนักงานในแต่ละพื้นที่ ต่อจำนวนประตูฉุกเฉิน

- 3). Inspect the fire escape door. Make sure it is not locked. There are no obstructions to the fire escape. Both inside and outside.

สำรวจประตูหนีไฟ ต้องไม่ล็อก ไม่มีสิ่งกีดขวางทางหนีไฟ ทั้งภายในและภายนอก

#### 6.1.5 Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย

- 1). Provide supporting equipment and all way use.

จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา

- 2). Allocate the number of employees to be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number of emergency doors.

จัดสรรจำนวนพนักงาน เพื่อให้สามารถอพยพได้อย่างรวดเร็วและปลอดภัยผ่านประตูหนีไฟ และทำแผนที่เพื่อกำหนดโซนพนักงานในแต่ละพื้นที่ต่อจำนวนประตูฉุกเฉิน

- 3). To separate team to search and help victims, at least 2 people per team, to help each other, search and Help victims in each zone.

จัดทีม หน่วยค้นหา และช่วยผู้ประสบภัยอย่างน้อยทีมละ 2 คน เพื่อช่วยเหลือกัน ค้นหาและช่วยผู้ประสบภัยในแต่ละโซน

## 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ.

### 6.2.1 Guard man / Witness เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย หรือ ผู้พบเห็นเหตุการณ์

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support manage traffic.

ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน และอำนวยความสะดวกด้านการจราจร

4). In the event that an emergency event does not actually occur Please notify to ERT. Or

EHS team member or notify a factory representative.

กรณีที่ ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์  
ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

#### 6.2.2 Director team หน่วยอำนวยการ

1). When notified of an emergency situation Immediately call a meeting with the head of  
the emergency response unit.

เมื่อได้รับแจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้เรียกประชุมหัวหน้าหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทันที

2). Divide the members. The Directors unit is divided into 2 people.

แบ่งสมาชิก หน่วยอำนวยการ แบ่งออกเป็น 2 คน

- The 1<sup>st</sup> director is responsible for command at the incident area.

ผู้อำนวยการ คนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการที่พื้นที่เกิดเหตุ

- The 2nd director is stationed at the office. and report the situation to executives and  
Employees.

ผู้อำนวยการ คนที่ 2 ประจำที่สำนักงาน และรายงานสถานการณ์ให้ผู้บริหารและพนักงาน

3). 1<sup>st</sup> Director ผู้อำนวยการ 1

1. To orders and command at the scene of the incident.

สั่งการ และบัญชาการที่พื้นที่เกิดเหตุ

2. Evaluate the situation and coordinate with other each leaders.

ประเมินสถานการณ์และประสานงานกับหัวหน้าหน่วย อื่น ๆ

3. In cases where it is assessed that the incident cannot be suppressed to coordinate with 2<sup>nd</sup> Director to request support from outside.

กรณีที่เกิดเหตุแล้วไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้ประสานงานกับ ผู้อำนวยการ 2 เพื่อขอกำลังสนับสนุนจากภายนอก

4. To continue report emergency situation to 2<sup>nd</sup> Directors.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้ผู้อำนวยการ 2 รับทราบเป็นระยะ

5. If the situation has been assessed Unable to control the situation, report to

2<sup>nd</sup> Director to announce the evacuation of all employees. Go out to the assembly point.

หากประเมินสถานการณ์แล้ว ไม่สามารถควบคุมสถานการณ์ได้ ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2 เพื่อประกาศให้มีการอพยพพนักงานทั้งหมด ออกไปยังจุดรวมพล

6. In the event that you are notified that someone is missing, consider that. Search and

rescue unit for victims Will I be able to search or not? If the building poses a risk or danger to the search and rescue unit, please notify Director 2 immediately.

กรณีที่ ได้รับแจ้งว่า มีคนหายไป ให้พิจารณาว่า หน่วยค้นหาและช่วยผู้ประสบภัย จะสามารถเข้าไปค้นหาได้หรือไม่ หากอาคารสถานที่ มีความเสี่ยง อันตราย ต่อ หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2 ทันที

7. Provide support and necessary information to outside agencies that come to

provide assistance.

ให้การสนับสนุน และข้อมูล ที่จำเป็น ให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ



4). 2<sup>nd</sup> Director ผู้อำนวยการ 2

1. When informed that Emergency locations, whether they actually occurred or did not occur, report them to executives and employees for acknowledgment. By request Evacuation team announcement.

เมื่อ ได้รับแจ้งว่า สถานที่ฉุกเฉิน เกิดขึ้น จริง หรือ ไม่ได้เกิดจริง ให้รายงาน ให้กับผู้บริหาร และพนักงาน รับทราบ โดยการสั่งการให้หน่วย อพยพและเคลื่อนย้ายทำการประกาศ

2. To continue report emergency situation to Management level and employees.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้กับ ผู้บริหาร และพนักงาน ทราบเป็นระยะ

3. In the event that you receive it, please notify us to request assistance. from outside agencies Notify management level and call outside fire department for help.

กรณีที่ ได้รับ แจ้งให้ ให้ร้องขอความช่วยเหลือ จากหน่วยงานภายนอก ให้ทำการแจ้งผู้บริหาร และโทรแจ้งไปยังหน่วยงานภายนอก เพื่อขอความช่วยเหลือ

4. In the case where you are notified that you cannot control the emergency situation.

Need to evacuate employees to the assembly point and command to Evacuation team to use microphone Announcement to evacuate out of the factory to the assembly point.

กรณีที่ รับแจ้งว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพพนักงาน ไปยังจุดรวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย ให้มีการอพยพ ออกนอกโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

5. In the event that someone is reported missing, report it to 1<sup>st</sup> Director to consider and approve a search.

กรณีที่ได้รับแจ้ง มีคนสูญหาย ให้แจ้งให้กับ ผู้อำนวยการ 1 เพื่อพิจารณา อนุมัติให้มีการค้นหา

6. In the event that someone is injured, consider sending them to a hospital for treatment.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้พิจารณา ส่งไปรักษาที่โรงพยาบาล

7. In case of notification that the employees who completed the evacuation Report to 1<sup>st</sup> Director and report Management level to acknowledge.

กรณีได้รับแจ้ง ว่าพนักงานที่ทำการอพยพครบ ให้รายงานให้กับ ผู้อำนวยการ 1 และรายงานให้กับผู้บริหาร รับทราบ

### 6.2.3 Firefighting Operation team หน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

2). Notify all members of the fire service. Go to the incident area and follow the set plan  
แจ้งให้สมาชิกหน่วยปฏิบัติการดับเพลิงทุกคน เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ และปฏิบัติตามแผนที่กำหนดไว้

3). Stop the incident Decide to solve immediate problems.

เข้าระงับเหตุ ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า

4). Look for the reason and prevent the extension.

พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้ลุกลาม หรือ แพร่กระจายเป็นวงกว้าง

- 5). When meet victims Provide assistance to disaster victims.

เพื่อพบผู้ประสบภัย ให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัย

- 6). Assess the situation If it is assumed that the incident cannot be suppressed, inform

1<sup>st</sup> Director for request Fire department from outside support.

ประเมินสถานการณ์ หากคาดว่าจะไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้แจ้ง ผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานภายนอก

- 7). Provide support and necessary information to outside agencies that come to

provide assistance.

ให้การสนับสนุน และข้อมูล ที่จำเป็น ให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ

### 6.2.3 Electrics and Machine control team หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้บัญชาการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). Go to the electrical control panel inside the building. and wait to receive orders from

1<sup>st</sup> Director.

เดินทางไปยัง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1

- 3). To cut off the electrical system When receiving an order from 1<sup>st</sup> Director.

ทำการตัดระบบไฟฟ้า เมื่อได้รับคำสั่ง จากผู้อำนวยการ 1

- 4). **Go shut off gate** inside the rainwater gutter, around the building at the incident area. and closed shut off gate around that are for prevent wastewater / Chemical waste flow out to outside building or flow to public.

เดินทางไปที่ ประตูกันน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน รอบ ๆ อาคาร พื้นที่เกิดเหตุ และทำการปิดประตูกันน้ำโดยรอบ เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำเสีย หรือ สารเคมี รั่วไหลออกนอกอาคาร หรือ ออกนอกบริษัท

- 5). In case you need to cut off electricity over scope that the factory takes care of Notify 1<sup>st</sup> Director 1 to request that Department MT1F0 cut off the electricity instead, such as the MDB electrical system control room, the electricity distribution control room from Sub-station instead.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้า นอกเหนือจากขอบเขตที่ทางโรงงานดูแล ให้

แจ้งผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอให้ แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้า ให้แทน เช่น ห้อง ควบคุมระบบไฟฟ้า MDB, ห้องควบคุมการจ่ายกระแสไฟฟ้าจากสถานีแปลงแรงดันไฟฟ้า แทน

#### 6.2.4 Evacuation team หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้าย

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้ผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). When informed that Emergency locations, whether they actually occurred or did not occur, shall announcement to employees for acknowledgment.

เมื่อ ได้รับแจ้งว่าสถานที่ฉุกเฉิน เกิดขึ้นจริงหรือไม่ได้เกิดจริงให้ประกาศแจ้งให้กับพนักงานทราบ

- 3). In the event that the incident actually happened To make an announcement To notify employees in the area of the incident Evacuate from the scene of the incident Come to the assembly point inside the building.

กรณีที่ เกิดเหตุขึ้นจริง ให้ทำการประกาศ เพื่อแจ้งให้พนักงานที่อยู่บริเวณพื้นที่เกิดเหตุ อพยพออกจากจุดเกิดเหตุ มายังจุดรวมพลภายในอาคาร

- 4). In the case of receiving notification from 2<sup>nd</sup> Director that the emergency situation cannot be controlled. Need to evacuate employees to the assembly point shall be announce by use microphone announcement for inform employees all floor to Evacuate and move to assembly points outside building.

กรณีที่ รับแจ้งจาก ผู้อำนวยการ 2 ว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพพนักงาน ไปยังจุด รวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย ให้มีการอพยพออกนอกโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

- 5). Check the list of evacuated employees to see if they are complete or not.

ตรวจสอบรายชื่อพนักงานที่ อพยพ ว่าครบหรือไม่

- 6). If complete, report to 2<sup>nd</sup> Director for further reporting to those involved.

หากครบ ให้รายงาน ให้กับ ผู้อำนวยการ 2 ทราบ เพื่องานรายงานผู้ที่เกี่ยวข้องต่อไป

- 7) In the case where there is incomplete, there is a missing employee. Must notify 2<sup>nd</sup> Director to coordinate with 1<sup>st</sup> Director, in consideration, orders the search and rescue team for victims to continue searching.

กรณีที่ ไม่ครบ มีพนักงานสูญหาย จะต้องแจ้งให้กับ ผู้อำนวยการ 2 เพื่อประสานงานกับ

ผู้อำนวยการ 1 ในการพิจารณา สั่งการให้ หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ทำการค้นหา ต่อไป

8). In the event that someone is injured Notify the names and report to 2<sup>nd</sup> Director for

acknowledgment and coordinate with the Rescue team and help victims to transport the patient to the hospital.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้แจ้งรายชื่อ และรายงาน ผู้อำนวยการ 2 รับทราบ และประสานหน่วย

ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย เพื่อส่งตัวผู้ป่วยไปโรงพยาบาล

#### 6.2.5 Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย

1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

2). Inform members to search and help all victims. Prepare first aid equipment and coordinate with nurses to prepare to search for and provide assistance to victims according to the emergency plan.

แจ้งให้สมาชิกค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัยทุกคน จัดเตรียมอุปกรณ์ปฐมพยาบาล และ

ประสานงานกับพยาบาล เพื่อ เตรียมค้นหา และให้ความช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย ตามแผนที่ กำหนดไว้

3). In the case that someone is missing Must wait to receive orders from 1<sup>st</sup> Director and

2<sup>nd</sup> Director in considering and approving whether or not members of the search and

Rescue team for victims can enter and search for missing persons in the building.

กรณีที่มีผู้สูญหาย ต้องรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1 และ ผู้อำนวยการ 2 ในการพิจารณา อนุมัติให้สมาชิก

หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัยสามารถเข้าไปค้นผู้สูญหายในอาคารได้หรือไม่

4). If the Director approves, proceed with the search according to the plan.

หากผู้อำนวยการ อนุมัติ ให้ดำเนินการ ค้นหา ตามแผนที่กำหนดไว้

- 5). In the case of finding a victim or sick person, move them. Come to a safe location and give first aid, Check the name of the victim and report symptoms to the director for acknowledgment

กรณี พบผู้ประสบภัย หรือ ผู้ป่วย ให้ทำการเคลื่อนย้าย มายังจุดที่ปลอดภัย และปฐมพยาบาล ตรวจสอบชื่อผู้ประสบภัย และรายงานอาการ ให้กับ ผู้อำนวยการ รับทราบ

- 6). Consider sending the patient to the hospital for further treatment.

พิจารณานำผู้ป่วย ส่งตัวไปยัง โรงพยาบาล ต่อไป

- 7). Report action result to Directors.

รายงานผลการปฏิบัติงานให้กับ ผู้อำนวยการ ทราบ

### 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ.

#### 6.3.1 All Emergency team หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

- 1). To confirm the loss and loss and victim numbers.

สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว

- 2). To take care the victims.

ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์ บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย

- 3). Restoration of the environment and collect waste from firefighting, Then contact MTA40 to dispose of the waste.

บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม และรวบรวมของเสียจากการดับเพลิง แล้วติดต่อ MTA40 เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น

## 7. The duties of an Employees บทบาทหน้าที่ของพนักงาน

- 1). To check work area There is no risk of emergency situations.

ตรวจสอบพื้นที่การทำงาน ไม่ให้มีความเสี่ยงต่อการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน

- 2). Employees are responsible for studying emergency response plans, fire escape routes, and assembly point locations. In the event of an evacuation announcement must be able to evacuate immediately

พนักงานมีหน้าที่ในการศึกษาแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน สายทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล กรณีที่มีการประกาศให้มีการอพยพจะต้องสามารถอพยพได้ทันที

- 3). Employees have a duty to study. Basic fire extinguishing methods by assigning employees of each department must pass the course Primary fire extinguishing at least 40% of the total number of employees of each department.

พนักงานมีหน้าที่ในการศึกษา วิธีการดับเพลิงขั้นต้น โดยกำหนดให้พนักงานของแต่ละแผนก จะต้องผ่านหลักสูตร ดับเพลิงขั้นต้นอย่างน้อยร้อยละ 40 ของจำนวนพนักงานทั้งหมดของแต่ละแผนก

- 4). In case real emergency occurs must hurry to announce and notify supervisors or members of the emergency response team to be informed immediately.

กรณีที่พบเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้น จะต้องรีบประกาศ และแจ้งให้หัวหน้างาน หรือ สมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้รับทราบทันที

- 5). For employees who have completed basic firefighting training If a fire incident is found Can provide a fire extinguisher Able to stop the fire according to the type of fire.

สำหรับพนักงานที่ผ่านการฝึกอบรมดับเพลิงขั้นต้นแล้ว หากพบเหตุการณ์เพลิงไหม้ สามารถให้ถังดับเพลิง เข้าระงับเหตุได้ตามประเภทของเพลิงไหม้



## 8. Self-defense firefighting / Automatic fire fighting system. ระบบดับเพลิงอัตโนมัติ

1). ระบบดับเพลิงอัตโนมัติที่ได้มีการติดตั้งมีทั้งหมด 2 ชนิด คือ

1.1 Automatic fire sprinkler system Only building A is installed. This system will work when the glass

Probe touch with heated, it will break, then the fire pump will work automatically within 1 minute

And the fire extinguishing water will be sprayed out.

ระบบฉีดน้ำดับเพลิงชนิดอัตโนมัติ มีการติดตั้งเฉพาะตึก A เท่านั้น ระบบนี้จะทำงานเมื่อกระจกแก้ว

ได้รับความร้อน จะแตก แล้วปั้มน้ำดับเพลิงจะทำงานอัตโนมัติภายใน 1 นาที น้ำดับเพลิงจะฉีดออก

1.2 NOVEC automatic fire extinguishing system It is installed at Building A and EC,

This fire extinguishing system will work when smoke detectors or heat detectors from a fire Two

of these fire extinguishing systems work simultaneously. An alarm will be sent for 1 minute to

allow evacuation of the room where the fire is occurring. and NOVEC will be release.

ระบบฉีดสารดับเพลิงกึ่งอัตโนมัติ NOVEC มีการติดตั้งที่ตึก A, EC, ระบบดับเพลิงนี้ จะทำงานเมื่ออุปกรณ์

ตรวจจับควันไฟ หรือ อุปกรณ์ตรวจจับความร้อนจากเหตุเพลิงไหม้ ทำงานพร้อมกัน 2 ตัว ระบบดับเพลิงนี้

จะส่งสัญญาณแจ้งเตือน 1 นาทีเพื่อให้มีการอพยพออกจากห้องที่เกิดเพลิงไหม้และจะทำการฉีดสาร

NOVEC And in the case where employees encounter a smoke or fire incident, but the smoke

Detector or heat detector cannot detect it. Employees can press the button to command the

NOVEC fire extinguishing system to work. There will be a 1 minute evacuation warning signal

and NOVEC will be injected to extinguish the fire.

และกรณีที่พนักงานพบเหตุควันไฟ หรือ เพลิงไหม้ แต่อุปกรณ์ตรวจจับควันไฟ หรือ อุปกรณ์ตรวจจับความ

ร้อนยังไม่สามารถตรวจจับได้ พนักงานสามารถที่ กดปุ่ม เพื่อสั่งการให้ระบบดับเพลิง NOVEC ทำงาน โดย

จะมีสัญญาณเตือนอพยพ 1 นาที และจะทำการฉีดสาร NOVEC เพื่อดับเพลิงไหม้

## 9. Director command การสั่งการของหน่วยอำนวยการ

- 1). At least two directors must be appointed.

จะต้องมีการแต่งตั้งผู้อำนวยการอย่างน้อย 2 คนขึ้นไป

The 1<sup>st</sup> Director is responsible for making decisions and giving orders to stop the incident at the scene of the incident.

ผู้อำนวยการคนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการ เพื่อระงับเหตุ ณ พื้นที่เกิดเหตุ

The 2<sup>nd</sup> Director is responsible for giving orders. public relations Report the situation to everyone. and contact outside agencies to come and provide assistance.

ผู้อำนวยการคนที่ 2 ทำหน้าที่สั่งการ ประชาสัมพันธ์ รายงานสถานการณ์ให้ทุกคนรับทราบ และติดต่อหน่วยงานภายนอกให้เข้ามาให้การช่วยเหลือ

- 2). Must give orders in a powerful, strong voice.

จะต้องสั่งการด้วยน้ำเสียงที่มีพลัง ชัดชัด

- 3). Command and coordinate with all emergency response teams.

สั่งการและประสานงานกับหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

- 4). Coordinate with the Facility MT1F0 section for help shut down the system Related utilities.

ประสานงานกับ แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค เพื่อช่วยปิดระบบ สาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้อง

- 5). In the case of a missing persons should be have to consider and decide to order a search or not.

กรณีที่มีบุคคลสูญหาย จะต้องพิจารณา และตัดสินใจ เพื่อสั่งการให้มีการค้นหา หรือ ไม่

6). In case that someone is injured in an emergency situation Must order first aid and consider

transporting injured persons go to a nearby hospital.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บจากเหตุการณ์ฉุกเฉิน จะต้องสั่งการให้ปฐมพยาบาล และพิจารณา ส่ง  
ผู้ได้รับบาดเจ็บ ไปโรงพยาบาลใกล้เคียง

7). To performance report to executives for acknowledgment.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้กับผู้บริหาร รับทราบ

8). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อ วิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟู ต่อไป

#### 10.Firefighting Operation team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการดับเพลิง

1). The Fire operation leader orders members to the team. Perform duties as planned.

หัวหน้าหน่วยสั่งการให้สมาชิกให้ทีม ปฏิบัติหน้าที่ตามแผนที่กำหนดไว้

1.1 The team carries at least 4 fire extinguishers.

ทีมถือถังดับเพลิง อย่างน้อย จำนวน 4 ถัง

1.2 The team prepares fire hoses. Along with wearing at least 2 firefighting suits.

ทีมจัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง พร้อมกับสวมชุดผจญเพลิง อย่างน้อย จำนวน 2 สาย

1.3 The team blocked off the incident area with at least 2 people.

ทีมปิดกั้นพื้นที่เกิดเหตุ อย่างน้อย 2 คน

1.4 To recovery team in the case of chemical spills, radiation spills, and wastewater spills.

ทีมเก็บกู้ กรณีสารเคมีหกรั่วไหล รังสีรั่วไหล น้ำเสียหกรั่วไหล

2). Quelling the incident Unit leaders must inquire about emergency situations in detail.

การเข้าระงับเหตุ หัวหน้าหน่วยจะต้อง สอบถามข้อมูล เหตุการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้นโดยละเอียด

3). Communicate various information to team members. General information

สื่อสารข้อมูลต่าง ๆ ให้กับสมาชิกทีมได้ทราบ ข้อมูลโดยทั่วถึง

- 4). Stop the incident and decide to solve immediate problems

เข้าระงับเหตุ และตัดสินใจแก้ไขปัญหาลเฉพาะหน้า

- 5). In case you want to extinguish a fire with a mobile fire extinguisher must be considered Types of fire extinguishers to suit the type of fire.

กรณีที่ต้องการดับเพลิงด้วยถังดับเพลิงมือถือ จะต้องพิจารณา ชนิดของถังดับเพลิงให้เหมาะสมกับชนิดของเพลิงไหม้

- 6). In case you want to use a fire hose Must request permission from director first and or the electricity must be cut off at the incident area first. So the fire hose can be used.

กรณีที่ต้องการใช้สายฉีดน้ำดับเพลิง จะต้องขออนุญาตกับ ผู้อำนวยการก่อน และหรือ ต้องมีการตัดกระแสไฟฟ้า ณ บริเวณพื้นที่เกิดเหตุก่อน จึงจะสามารถใช้สายฉีดน้ำดับเพลิงได้

- 7). The situation must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not, notify the director immediately. To request the fire department from outside Come to help.

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หาก ไม่ได้ ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการรับทราบทันที เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

- 8). Coordinate with external fire department that come to support stop fire accident.

ประสานงานกับหน่วยงานภายนอกที่เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

- 9). To performance report Let the director know.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้ผู้อำนวยการ รับทราบ

- 10). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อ วิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟู ต่อไป

## 11.Cooperation with fire departments from outside. การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก

- 1). Fire Operation leader must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not, notify the 1<sup>st</sup> Director immediately. 1<sup>st</sup> Directors to cooperate with 2<sup>nd</sup> Director to call for request the fire department from outside Come to help follow the priority as below;

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หาก ไม่ได้ ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการรับทราบทันที เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ ตามลำดับต่อไปนี้

### 1.1 Fire department of Northern Region Industrial Estate.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานการนิคมอุตสาหกรรมภาคเหนือ

### 1.2 Fire department of Ban-Klang municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลบ้านกลาง

### 1.3 Fire department of Makhueajae Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลมะเขือแจ้

### 1.4 Fire department of Lamphun Provincial Administrative Organization.

หน่วยดับเพลิงของ องค์การบริหารส่วนจังหวัดลำพูน

### 1.5 Fire department of District Muang Lamphun Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ เทศบาลอำเภอเมืองลำพูน

### 1.6 Other nearly fire department provincial.

หน่วยดับเพลิงจังหวัดใกล้เคียง

## 12.Electrics and Machine control system. การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร ตัดกระแสไฟฟ้า

- 1). Electricity and Machine control members have responsible for cutting off electricity in the production area. and inside the building only.

สมาชิกหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า มีหน้าที่ในการตัดกระแสไฟฟ้าบริเวณพื้นที่การผลิต และภายในอาคารเท่านั้น

- 2). In the case of need to cut off the electricity beyond the limit production area and in buildings, such as electrical control rooms in buildings or Switch gear room or Sub-station. The Leader of Electricity and Machine control team must inform the Directors for request MT1F0 section Members for cut off the electricity at that area.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้าที่มากกว่าขอบเขต พื้นที่การผลิต และภายในอาคาร เช่น ห้องควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร หรือ สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้า หัวหน้าหน่วยตัดกระแสไฟฟ้า จะต้อง แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อร้องขอ ผ่านไปยัง แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้าที่พื้นที่นั้น ๆ ให้

- 3). Electricity and Machine control member have responsibility for cut off the Nitrogen gas/Hydrogen gas by closing Nitrogen gas/Hydrogen gas valve piping in the production area and inside the building only.

สมาชิกหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า มีหน้าที่ในการตัดระบบจ่ายก๊าซไนโตรเจน หรือ ก๊าซไฮโดรเจน บริเวณพื้นที่การผลิต และภายในอาคารเท่านั้น

- 4). In the case of wanting to cut off the nitrogen gas or hydrogen gas supply system that exceeds the limit Production areas and inside Buildings such as nitrogen gas yard or hydrogen yard. The Electricity and Machine control leader must Notify the Director to request MT1F0 section Members to cut off those gas supply systems.

กรณีที่ต้องการตัดระบบจ่ายก๊าซไนโตรเจน หรือ ก๊าซไฮโดรเจน ที่มากกว่าขอบเขต พื้นที่การผลิต และภาคในอาคาร เช่น สถานีจ่ายก๊าซ ไนโตรเจน หรือ สถานีจ่ายก๊าซไฮโดรเจน หัวหน้าหน่วยตัดกระแสไฟฟ้า จะต้อง แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อร้องขอ ผ่านไปยัง แผนก MT1F0 ทำการตัดระบบจ่ายก๊าซเหล่านั้น ให้

- 5). In case The Electricity and Machine control team need request MT1F0 section to shut off gate of rain gutter instead, The Electricity and Machine control leader shall be inform the Directors to request Facility MT1F0 section members to shut off gate in rain gutter around of Incident place instead.

กรณีที่หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า ต้องการให้แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค MT1F0 ปิดประตูกันน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน แทน ให้หัวหน้าหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อติดต่อร้องขอให้แผนก MT1F0 ทำการ ปิดประตูกันน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน โดยรอบอาคารพื้นที่เกิดเหตุให้แทน

### 13.Fire escape and Evacuation ระบบการอพยพเคลื่อนย้าย

- 1). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from work area to go to the temporary assembly points in that building adequately, appropriately, and safely.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ ให้สามารถอพยพ จากพื้นที่ทำงาน เพื่อไปจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคารนั้นๆ ได้อย่างเพียงพอ และเหมาะสม ปลอดภัย

- 2). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from a temporary assembly point in the building or evacuate from the work area to evacuate to the assembly point Safely and quickly, it takes no more than 5 minutes from the announcement to evacuate the building, by the evacuation team.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ ให้สามารถอพยพ จากจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคาร หรือ อพยพจากพื้นที่ทำงาน เพื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ได้อย่างปลอดภัย และรวดเร็ว ใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที นับจากการประกาศให้มีการอพยพออกนอกอาคาร โดยหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย

- 3). **Have** responsible for checking the names of employees. who come to work each day and make up-to-date lists To make it easier to check names In the event that employees are evacuated out of the building quickly.

มีหน้าที่ในการตรวจสอบรายชื่อพนักงาน ที่มาทำงานในแต่ละวัน และจัดทำรายชื่อในทันสมัย เพื่อให้ง่ายต่อการตรวจเช็คชื่อ กรณีที่มีการอพยพพนักงานออกนอกอาคาร ได้อย่างรวดเร็ว

- 4). Set fire escape signs in each area Join the safety officers by making sure that the signs comply with the standard to control distances averaging 24 meters and are clearly visible.

กำหนดและติดตั้งป้ายบอกทางหนีไฟ ในแต่ละพื้นที่ ร่วมกับ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย โดยจะต้องมีการติดตั้งป้ายให้เป็นไปตามมาตรฐานกำหนด และมีระยะห่างไม่น้อยกว่า 24 เมตร และมองเห็นได้อย่างชัดเจน

- 5). Listen to orders from the Director, help make announcements, provide information, and report the situation. Keep other employees informed of the situation continuously.

รับฟังคำสั่งจากผู้อำนวยการ ช่วยประกาศ แจ้งข้อมูล รายงานสถานการณ์ ให้กับพนักงานคนอื่น ๆ รับทราบสถานการณ์อย่างต่อเนื่อง

- 6). Consider the order of importance in cases that require evacuation:

พิจารณาเรียงลำดับความสำคัญกรณีที่จะต้องมีการอพยพ คือ

- 6.1 assigned to area where an emergency occurs Immediately evacuate to a temporary assembly point.

กำหนดให้พื้นที่ ที่เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน อพยพไปยังจุดรวมพลชั่วคราวทันที



6.2 When the Director orders an evacuation Go out of the building to go to the assembly point.

Make an announcement for all employees working on the floor where the incident occurred to evacuate first.

เมื่อผู้อำนวยการสั่งการให้มีการอพยพ ออกนอกอาคารเพื่อไปยังจุดรวมพล ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานอยู่ภายในชั้นที่เกิดเหตุทั้งหมดอพยพเป็นอันดับแรก

6.3 After approximately 1-2 minutes, announce to employees working on other floors to evacuate accordingly.

หลังจากนั้นประมาณ 1-2 นาที ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานบริเวณชั้นอื่น ๆ ทำการอพยพตาม

6.4 Evacuation method: Have employees walk quickly in deep rows. Then gather at the designated gathering point.

วิธีการอพยพ ให้พนักงาน เดินเร็ว เรียงเป็นแถวตอกลึก แล้วไปรวมตัวกันที่จุดรวมพลที่กำหนดไว้

7). When evacuating to the assembly point Have unit members evacuate and move. Check the names of employees.

เมื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ให้สมาชิกหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ทำการตรวจเช็ครายชื่อพนักงาน

8). When finished checking the names and the number of employees in each row is complete Have the employees sit down.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อเสร็จแล้ว และพนักงานครบตามจำนวนของแต่ละแถว ให้พนักงานนั่งลง

9). In the case that it's not yet Let the employees stand and wait. until the list has been checked.

กรณีที่ยังไม่ครบ ให้พนักงานยืนรอ จนกว่าจะตรวจเช็ครายชื่อแล้วเสร็จ

10). When checking the complete number of names, report to the 2<sup>nd</sup> director immediately.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อครบตามจำนวน ให้รีบ รายงานให้กับผู้อำนวยการคนที่ 2 ทันที

11). In the case that someone is lost Report to the second director for consideration. Order the search

and rescue unit to search the area where the employee is believed to be working in coordination

with 1<sup>st</sup> Director.

กรณีที่มีคนสูญหาย ให้รายงานไปยังผู้อำนวยการคนที่ 2 เพื่อพิจารณา สั่งการให้หน่วยค้นหาและช่วยเหลือ

ผู้ประสบภัย ทำการค้นหา บริเวณที่คาดว่าพนักงานคนนั้น ทำงานอยู่ โดยประสานงานกับ ผู้อำนวยการคนที่ 1

12). Support recovery incident place.

ช่วยฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

#### 14. First aid and move victims. การเคลื่อนย้ายผู้ป่วย และการปฐมพยาบาลเบื้องต้น

1). Team members must be divided. Search and help victims of at least 2 people per group.

To perform duties together and help each other.

จะต้องมีการแบ่งสมาชิกของทีม ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย อย่างน้อย 2 คน ต่อ 1 กลุ่ม

เพื่อปฏิบัติหน้าที่ร่วมกัน ช่วยเหลือกัน

2). Set number of groups To be responsible for each area To cover every area, every floor of

the building.

กำหนดจำนวนกลุ่ม ให้รับผิดชอบแต่ละพื้นที่ ให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ ทุกชั้น ของอาคาร

3). First aid equipment must be provided. Organ splint equipment and equipment for moving patients,

such as stretchers, patient wheels to be ready to use at all times.

จะต้องมีการจัดเตรียมอุปกรณ์สำหรับการปฐมพยาบาลเบื้องต้น อุปกรณ์การตามอวัยวะ และอุปกรณ์สำหรับ

เคลื่อนย้ายผู้ป่วย เช่น เปลสนาม ล้อเข็นผู้ป่วย ให้พร้อมใช้งานอยู่ตลอดเวลา

- 4). To contact and coordinate work with nursing staff and steps for contacting an ambulance from nearby hospitals.

ติดต่อประสานงานกับ เจ้าหน้าที่พยาบาล และขั้นตอนการติดต่อรถพยาบาล จากโรงพยาบาลใกล้เคียง

- 5). Wait to receive orders from the director in the event that there are patients or victims or missing persons.

รอรับคำสั่งจากผู้อำนวยการ กรณีที่พบว่า มีผู้ป่วย หรือ ผู้ประสบภัย หรือมีผู้สูญหาย

- 6). Search for victims according to the designated department.

ทำการค้นหา ผู้ประสบภัย ตามแผนกที่กำหนดไว้

- 7) to meet victims must provide assistance from the initial question of symptoms Moving the patient.

เพื่อพบผู้ประสบภัย จะต้องให้ความช่วยเหลือ จากการสอบถามอาการเบื้องต้น การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยมา

ยังจุดที่ปลอดภัย ให้การปฐมพยาบาล และพิจารณาส่งตัวผู้ป่วยไปยังโรงพยาบาลใกล้เคียง

- 8). Report operational results to the director.

รายงานผลการปฏิบัติการให้ผู้ประกอบการรับทราบ

- 9). Support recovery incident place.ช่วยเหลือฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

#### 15.Facility& Utility section. แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค

- 1). shall shut off all facility related utilities serving the affected area upon order of Directors of ERT.

Such as turn off the electrical system and Nitrogen gas system. Hydrogen gas system, Water supply system and Wastewater system

ทำหน้าที่ปิดระบบสาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้องกับสิ่งอำนวยความสะดวกทั้งหมดที่ให้บริการในพื้นที่ที่ได้รับ

ผลกระทบตามคำสั่งของหน่วยบัญชาการ เช่น ปิดระบบไฟฟ้า ระบบก๊าซไนโตรเจน ระบบก๊าซไฮโดรเจน

ระบบน้ำดี และระบบน้ำเสีย

- 2). Shall shut off gate of Rain gutter for prevent wastewater from fire extinguisher flow out MTL-West

Follow plan or follow directing of Directors of ERT.

ทำหน้าที่ปิดประตูกั้นน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน เพื่อป้องกัน สารเคมีจากการดับเพลิง หรือน้ำเสียจากการดับเพลิง ตามคำสั่งของหน่วยอำนวยการ

- 3). To contact and coordinate with electricity officials. In case a Electricity outage

ติดต่อประสานงานกับเจ้าหน้าที่การไฟฟ้า กรณีที่เกิดเหตุการณ์ไฟฟ้าดับ

- 4). To contact and coordinate with construction contractors. In cases where public utility systems,

buildings, and locations are damaged by natural disasters.

ติดต่อประสานงานกับผู้รับเหมาก่อสร้าง กรณีที่ระบบสาธารณูปโภค อาคาร สถานที่ ได้รับความเสียหายจากภัยธรรมชาติ

#### 16. บทบาทหน้าที่ของ เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member

of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support

manage traffic.

ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน และอำนวยความสะดวกด้านการจราจร

4). In the event that an emergency event does not actually occur Please notify to ERT.

Or EHS team member or notify a factory representative

กรณีที่ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์

ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

#### 17.Information document. เอกสารที่เกี่ยวข้อง

17.1 Emergency equipment layout and risk points แผนผังอุปกรณ์ฉุกเฉิน และจุดเสี่ยง

17.2 Fire escape way layout แผนผังทางหนีไฟ

17.3 .Assembly points layout แผนผังจุดรวมพล

17.4 Emergency call numbers. หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉิน

17.5 Emergency communication flow. แผนผังการติดต่อสื่อสารกรณีฉุกเฉิน

17.6 Emergency action flow. แผนผังปฏิบัติการของแต่ละหน่วย

17.7 Emergency Response Team name list รายชื่อสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน

17.8 Gas leak response flow of A-Building การตอบสนองกรณีก๊าซรั่วไหลภายในอาคาร A no. CE97E1010

17.9 Criteria of Emergency shut-off gate installation for MTL- West

หลักเกณฑ์การติดตั้งประตูระบายน้ำฉุกเฉินของ บริษัท มูราตะ อิเล็กทรอนิกส์ (ประเทศไทย) จำกัด

ตะวันตก no. DE97SE001

Procedure	Number
Procedure of emergency preparedness plan of Welfare-Building ขั้นตอนแผนเตรียมความพร้อมฉุกเฉินของอาคารสวัสดิการ	EE97SE007

### Content เนื้อหา :

- 1.Purpose วัตถุประสงค์.
- 2.Scope of Emergency preparedness plan ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน.
- 3.Standard time for stop Emergency cases. มาตรฐานและเวลาที่กำหนด.
- 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น.
- 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น.
- 6.Responsibility of all ERT. ความรับผิดชอบของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย.
  - 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ.
  - 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ.
  - 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ.
- 7.Duties of Kitchen shop and store employees บทบาทหน้าที่ของพนักงาน, ร้านค้า และร้านอาหาร
8. Duties of Customers, Guests, and Contactors at the welfare building.  
หน้าที่ของผู้ที่มาใช้บริการ, แขก และผู้มาติดต่อ ที่อาคารสวัสดิการ
9. Duties of personnel department หน้าที่ของแผนกบุคคล.
- 10.Duties of Administrator team หน้าที่ของหน่วยอำนวยการ.
- 11.Duties of Operation/Firefighting team หน้าที่ของหน่วยปฏิบัติกา/ดับเพลิง.
- 12.Duties of Machine/Electrics control team หน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.
- 13.Duties of Evacuation team หน้าที่ของหน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.
- 14.Duties of Rescue team หน้าที่ของหน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย.
- 15.Duties of Facility& Utility section หน้าที่ของแผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค.
- 16.Duties of Guard man หน้าที่ของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย.
- 17.Cooperation with fire departments from outside การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก.
- 18.Attachment and Relate document. เอกสารแนบ และเอกสารที่เกี่ยวข้อง.

## Emergency preparedness plan of welfare Building of Murata Electronics (Thailand), Ltd. (MTL West)

แผนเตรียมพร้อมป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินอาคารสวัสดิการ  
ของบริษัท มูราตะ อิเล็กทรอนิกส์ (ประเทศไทย) จำกัด (ฝั่งทิศตะวันตก)

### 1. Purpose. วัตถุประสงค์.

- 1). For relevant personnel such as security guard and employee responsible for Welfare Building areas to acknowledge and understand how to communicate when seeing or found emergency case to quickly communicate to those involved.

เพื่อให้บุคลากรที่เกี่ยวข้อง เช่น เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย และพนักงานที่รับผิดชอบในพื้นที่อาคารสวัสดิการ ได้รับทราบและเข้าใจเกี่ยวกับวิธีการติดต่อสื่อสารเมื่อพบเห็นหรือประสบกับเหตุการณ์ฉุกเฉิน เพื่อที่จะสามารถติดต่อสื่อสารไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องได้อย่างรวดเร็ว.

- 2). Prepare for against the emergency with efficiency.

เพื่อเตรียมการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น ได้อย่างมีประสิทธิภาพ.

- 3). The operators understand and response for emergency with safe.

เพื่อให้พนักงานเข้าใจและปฏิบัติตามในการเผชิญกับเหตุฉุกเฉิน ได้อย่างถูกต้อง ถ้าหากมีเหตุการณ์เกิดขึ้นจริง.

- 4). It is a guide for renovating after emergency event.

เพื่อเป็นแนวทางปฏิบัติในการบรรเทาทุกข์และปฏิรูปพื้นที่หลังจากที่เหตุฉุกเฉินเกิดขึ้นแล้ว.

- 5). For reduce the danger and loss level from emergency.

เพื่อลดอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุฉุกเฉิน.

- 6). For maintaining the moral of the operators and prosper of the company.

เพื่อรักษาและบำรุงขวัญพนักงาน ตลอดจนทรัพย์สินของบริษัทฯ.

### 2. Scope of Emergency preparedness plan ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน.

#### 2.1 Scope of Area/Place. ขอบเขตของพื้นที่

Area/Place พื้นที่	Depending on Building อาคาร	Need ERT ต้องการหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน
MTL West บ.มูราตะฯ ฝั่งตะวันตก	Welfare Building อาคารสวัสดิการ	ERT of Welfare Building and nearby areas. หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินอาคารสวัสดิการ และพื้นที่ใกล้เคียง.

## 2.2 Scope of Emergency/Event. ความเสี่ยงและแผนฉุกเฉิน.

Emergency/Event	Welfare Building
1). Fire accident. เพลิงไหม้	Risk
2). Explosion ระเบิด	Risk
3). Chemical leak สารเคมีหกรั่วไหล	Risk
4). LPG gas leak แก๊ส LPG รั่ว	Risk
5). Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Risk
6). Water supply/Wastewater leak น้ำ หรือน้ำเสีย รั่วไหล	Risk
7). Natural disaster (floods, thunderstorms) ภัยธรรมชาติเช่น น้ำท่วม พายุลมแรง	Risk



## 3. Standard time for stop Emergency cases มาตรฐานและเวลาที่กำหนด.

Emergency/Event เหตุการณ์ฉุกเฉิน	ERT หน่วยฉุกเฉิน	Standard time มาตรฐานเวลาที่ใช้ในการควบคุม
1). Fire accident	Administrator Team หน่วยอำนวยการ	<p>1. Shall be control fire follow Fire prevention and control theory as below จะต้องทำการควบคุมเพลิงไหม้ให้เร็วที่สุด ซึ่งมีกรอบระยะเวลาดังนี้</p> <p>Level 1 : Preliminary fire 0-4 mins. ระดับ 1 เพลิงไหม้ขั้นตอน เริ่ม 0-4 นาที</p> <p>Level 2 : Moderate fire 5-8 mins. (Temp. &gt;400 °C) ระดับ 2 เพลิงไหม้ 5-8 นาที</p> <p>Level 3 : Severe fire &gt;8 mins. (Temp. 600 °C). ระดับ 3 เพลิงไหม้ ตั้งแต่ 8 นาทีเป็นขึ้นไป</p> <p>2. To evaluate the severity of the fire whether it can be controlled or not ประเมินความรุนแรง ว่าสามารถควบคุมเพลิงไหม้ ได้หรือไม่</p> <p>3. In case can't control fire within 4 mins shall be call to External Fire protection department กรณีที่ไม่สามารถควบคุมเพลิงไหม้ได้ จะต้องร้องขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก ภายในไม่เกิน 4 นาที</p>
	Operation/ Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ ดับเพลิง	<p>1. Type to control fire within 4 mins after fire occurred พยายามควบคุมเพลิงไหม้ และดับภายใน 4 นาที</p>
	Evacuation Team หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้าย	<p>1. Ref. DIW law Employer shall be fire escape way and evacuating employees within 5 mins after announcement. เมื่อผู้อำนวยการสั่งให้มีการอพยพ จะต้องทำการอพยพพนักงานทุกคน ทุกชั้น ไปยังจุดรวมพล โดยคนสุดท้าย ที่ออกจากอาคาร ต้องใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที</p>
3). Electrics outage ไฟฟ้าดับ	Evacuation Team หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้าย	<p>1. In case Electrics outage past 10 mins shall be Evacuating Employees to parking area on the east side (next to the Lamphun Klaimor Hospital). which is an open area. กรณีที่ไฟฟ้าดับ และคาดว่าจะใช้เวลามากกว่า 10 นาที ให้ประกาศอพยพพนักงานไปยังพื้นที่จอดรถรับส่งพนักงาน ด้านทิศตะวันออก (ติดกับโรงพยาบาลใกล้เคียง) ซึ่งเป็นพื้นที่โล่ง</p>

## 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น

Equipment อุปกรณ์	ERT of welfare building หน่วย ERT อาคาร สวัสดิการ	MT100 EHS Team ทีมงานด้าน สิ่งแวดล้อม และความ ปลอดภัย	Administrator Team หน่วย อำนวยการ	Firefighting operation Team หน่วย ปฏิบัติการ/ ดับเพลิง	Electrics and M/C control team หน่วยควบคุม เครื่องจักร/ ตัดกระแสไฟฟ้า	Evacuation Team หน่วย อพยพและ เคลื่อนย้าย	Rescue Team หน่วยค้นหา และ ช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย	Office area พื้นที่ สำนักงาน
4.1 Digital voice command (FCP) have microphone. ระบบประกาศ แจ้งเหตุการณ์ ผิดปกติ	Need ต้องการ	Need ต้องการ	Need ต้องการ			Need ต้องการ		Need ต้องการ
4.2 Mobile phone. โทรศัพท์เคลื่อนที่ (มือถือ)	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม
4.3 Radio communication วิทยุติดต่อสื่อสาร	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 2 เครื่อง	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อ กลุ่ม	≥ 1 Set per group อย่างน้อย 1 เครื่องต่อกลุ่ม	

## 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น

ERT Of Welfare Building หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ ฉุกเฉินอาคารสวัสดิการ	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อ กะการทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
1.Administrator Team หน่วยอำนวยการ	1. Director team for Day-shift Leader shall be manager level upward and Sub-Leader shall be supervisor upward and for Night shift Leader and Sub-Leader shall be safety officer or Chief level upward for member shall be person with appropriate กำหนดให้พิจารณาแต่งตั้งพนักงานตำแหน่งหัวหน้างานขึ้นไป หรือ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย เป็นผู้อำนวยการหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน ที่มีความสามารถในการสั่งการ และติดต่อประสานงานได้ดี	≥3 person อย่างน้อย 3 คน ขึ้นไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน
2.Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง	1. Pass Preliminary firefighting basic knowledge. ผ่านการฝึกอบรมหลักสูตรดับเพลิงขั้นต้น 2. Have Leader and Sub leader total 2 persons. มีหัวหน้าหน่วย และรองหัวหน้าหน่วย 3. Fire extinguishers 4 persons = 4 persons. กำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่ถือถังดับเพลิง คนละถัง 4. Fire hose *2 hose* 4 persons = 8 personsกำหนดสมาชิกหน่วย อย่างน้อย 4 คน ทำหน้าที่จัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง ต่อ 1 เส้น และต้องจัดเตรียมอย่างน้อย 2 สายสำหรับดับที่ฐานของเพลิง และ ป้องกันไฟลามไปยังพื้นที่รอบข้าง	≥14 persons อย่างน้อย 14 คน ขึ้นไป	Day & Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน

<p>ERT Of Welfare Building หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ ฉุกเฉินอาคารสวัสดิการ</p>	<p>Competency คุณสมบัติที่จำเป็น</p>	<p>Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อกะการทำงาน</p>	<p>Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ</p>
<p>3. Machine/ Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ ตัดกระแสไฟฟ้า</p>	<p>1.The member shall be pass training Electrics basic knowledge. สมาชิกต้องผ่านการอบรมเรื่องการทำงานเกี่ยวกับไฟฟ้าอย่างปลอดภัยเบื้องต้น</p> <p>2.Understand and know location for Shut off each system. เข้าใจ และรู้จักสถานที่สำหรับของแต่ละระบบเป็นอย่างดี เช่น</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1). Substation control สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้าแรงสูง</li> <li>2). Switch gear control อาคารควบคุมการจ่ายไฟ</li> <li>3). Water supply and Wastewater main valve pipe. ตำแหน่งวาล์วปิดเปิด ท่อน้ำประปา ท่อน้ำดี หรือ ท่อน้ำเสีย ทั้งภายใน และภายนอกอาคาร</li> <li>4). Shut off gate position in rain gutter ตำแหน่งประตูน้ำภายในร่องระบายน้ำฝนด้านนอกอาคาร</li> <li>5.) Location of LPG pipes and valves. ตำแหน่งท่อและวาล์วปิด-เปิด ของระบบก๊าซ LPG</li> </ol> <p>3. Machine / Electricity control team shall be maintenance section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรมาจากแผนกซ่อมบำรุงของโรงงาน หรือ แผนกซ่อมบำรุงระบบสาธารณูปโภค</p>	<p>Depend on location ขึ้นอยู่กับพื้นที่.</p>	<p>Day &amp; Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน</p>
<p>4.Evacuation Team หน่วยอพยพและ เคลื่อนย้าย</p>	<p>Evacuation team shall be admin. of each section or other appropriated person สมาชิกหน่วยควรเป็นธุรการแผนก หัวหน้าไลน์ ที่มีรายชื่อพนักงาน ทั้งหมดที่ตนเองรับผิดชอบ และทำงานประจำในแต่ ละพื้นที่</p>	<p>≥ 2 persons อย่างน้อย 2 คน ขึ้นไป</p>	<p>Day &amp; Night กะกลางวัน และ กะกลางคืน</p>

ERT Of Welfare Building หน่วยตอบสนองเหตุการณ์ ฉุกเฉินอาคารสวัสดิการ	Competency คุณสมบัติที่จำเป็น	Configuration (Persons/Shift) กำหนดจำนวนต่อกะการ ทำงาน	Per Shift กะการทำงานที่ ต้องการ
5.Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย	<p>1.Rescue team shall pass the training on First aid and emergency.</p> <p>จะต้องผ่านการฝึกอบรมหลักสูตร การปฐมพยาบาลเบื้องต้น และการเคลื่อนย้ายผู้ป่วย การช่วยผู้ป่วยฟื้นคืนชีพ</p> <p>2. Rescue shall consist of member at least 1 person per 10 employees and have a even totally member (Ratio 1 : 10)</p> <p>อัตราส่วนต่อจำนวนสมาชิก 1 คน ต่อ พนักงาน 10 คน เป็นอย่างน้อย</p>	<p>Depend on number of employees.</p> <p>(Minimum 6 persons)</p> <p>ขึ้นอยู่กับจำนวนพนักงานทั้งหมด อัตรา 1 ต่อ 10 คน ( อย่างน้อย 6 คน )</p>	Day & Nightกะ กลางวัน และ กะกลางคืน

#### 6.Responsibility of all ERT. บทบาทหน้าที่ของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย

##### 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ

##### 6.1.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ

- 1). Consider the budget and approve the ordering of various equipment necessary to stop emergency case.

พิจารณางบประมาณ และอนุมัติการสั่งซื้ออุปกรณ์ ต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับระงับเหตุฉุกเฉิน

- 2). Issue an appointment order and change employees to match their actual duties.

ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง

- 3). Always practice on company regulation.

จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้

- 4). Update necessary data of each team such as Employees name list include sub-contractor, Emergency plan.

จัดทำข้อมูลให้เป็นปัจจุบัน เช่น รายชื่อพนักงาน รวมถึงพนักงานของผู้รับเหมาที่เข้ามาทำงานภายในบริษัท แผนฉุกเฉินรายชื่อหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน แผนผังเส้นทางหนีไฟ บ้ายหนีไฟ จุดรวมพล แผนผัง ตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉิน

### 6.1.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

- 1). Patrol and take suggestion for safety.

สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย

- 2). Provide supporting equipment and all way use.

จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา

- 3). Make a list of external fire departments. and communication numbers up to date at all times

จัดทำรายชื่อหน่วยดับเพลิงจากภายนอก และหมายเลขติดต่อสื่อสารให้ทันสมัยตลอดเวลา

### 6.1.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

- 1). Survey the location of the electrical control panel in the building. and prepare a make

layout of indicate the location clearly.

สำรวจตำแหน่ง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และจัดทำแผนผังแสดงตำแหน่งอย่างชัดเจน

- 2). Study the location of the shut off gate in the rain gutter, method for closing and opening around the building

ศึกษาตำแหน่งของประตูกันน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน แต่ละอุปกรณ์ปิด-เปิด โดยรอบอาคาร

- 3). Check the equipment for turning on and off the electrical system to ensure it is in perfect condition. If damaged, you must notify us of changes immediately. Can be used all the time.

ตรวจสอบอุปกรณ์เปิด - ปิด ระบบไฟฟ้า ให้อยู่ในสภาพที่สมบูรณ์ หากชำรุดจะต้องแจ้งให้มีการ

เปลี่ยนแปลงทันที เพื่อให้สามารถใช้งานได้ตลอดเวลา

- 4). Study the location of LPG pipes and valves to ensure it is in perfect condition. If damaged, you must notify us of changes immediately. Can be used all the time.

ศึกษาตำแหน่ง และตรวจสอบท่อและวาล์วก๊าซ LPG ให้อยู่ในสภาพที่สมบูรณ์ หากชำรุดจะต้องแจ้งให้มีการ

เปลี่ยนแปลงทันที เพื่อให้สามารถใช้งานได้ตลอดเวลา

### 6.1.4 Evacuation Team หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย.

- 1). Prepare a list of employees and a system for checking employee names to be up-to-date

จัดทำรายชื่อพนักงาน และระบบการตรวจเช็ครายชื่อพนักงานให้เป็น ปัจจุบัน

- 2). Allocate the number of employees To be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number of emergency doors

จัดสรรจำนวนพนักงาน ให้สามารถอพยพออกประตูหนีไฟได้อย่างรวดเร็ว ปลอดภัย

และทำแผนผังกำหนดโซนของพนักงานในแต่ละพื้นที่ ต่อจำนวนประตูฉุกเฉิน

- 3). Inspect the fire escape door. Make sure it is not locked. There are no obstructions to the fire escape. Both inside and outside.

สำรวจประตูหนีไฟ ต้องไม่ล็อก ไม่มีสิ่งกีดขวางทางหนีไฟ ทั้งภายในและภายนอก

#### 6.1.5 Rescue Team หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย.

- 1). Provide supporting equipment and all way use.

จัดหาเครื่องมือ และอุปกรณ์สนับสนุนในการเข้าระงับเหตุ และพร้อมใช้งานได้ตลอดเวลา

- 2). Allocate the number of employees to be able to evacuate quickly and safely through the fire escape door. and make a map to define employee zones in each area per number of emergency doors.

จัดสรรจำนวนพนักงาน เพื่อให้สามารถอพยพได้อย่างรวดเร็วและปลอดภัยผ่านประตูหนีไฟ และทำแผนที่เพื่อกำหนดโซนพนักงานในแต่ละพื้นที่ต่อจำนวนประตูฉุกเฉิน

- 3). To separate team to search and help victims, at least 2 people per team, to help each other, search and Help victims in each zone.

จัดทีม หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัยอย่างน้อยทีมละ 2 คน เพื่อช่วยเหลือกัน ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัยในแต่ละโซน

#### 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ.

##### 6.2.1 Guard man / Witness เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย หรือ ผู้พบเห็นเหตุการณ์

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support manage traffic.

ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน และอำนวยความสะดวกด้านการจราจร

- 4). In case not real emergency case occur please notify to ERT. Or EHS team member or notify a factory representative.

กรณีที่ ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

## 6.2.2 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

- 1). When notified of an emergency situation Immediately call a meeting with the head of the emergency response unit.

เมื่อได้รับแจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้เรียกประชุมหัวหน้าหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทันที

- 2). Divide the members the administrator team is divided into 2 people.

แบ่งสมาชิก หน่วยอำนวยการ แบ่งออกเป็น 2 คน

- The 1<sup>st</sup> director is responsible for command at the incident area.

ผู้อำนวยการ คนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการที่พื้นที่เกิดเหตุ

- The 2<sup>nd</sup> director is stationed at the office. and report the situation to executives and Employees.

ผู้อำนวยการ คนที่ 2 ประจำที่สำนักงาน และรายงานสถานการณ์ให้ผู้บริหารและพนักงาน

- 3). 1<sup>st</sup> Director ผู้อำนวยการ 1

1. To orders and command at the scene of the incident.

สั่งการ และบัญชาการที่พื้นที่เกิดเหตุ

2. Evaluate the situation and coordinate with other each leader.

ประเมินสถานการณ์และประสานงานกับหัวหน้าหน่วยอื่น ๆ

3. In cases where it is assessed that the incident cannot be suppressed to coordinate with 2<sup>nd</sup> Director to request support from outside.

กรณีที่ประเมินแล้วว่าไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้ประสานงานกับ ผู้อำนวยการ 2

เพื่อขอกำลังสนับสนุนจากภายนอก

4. To continue report emergency situation to 2<sup>nd</sup> Directors.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้ผู้อำนวยการ 2 รับทราบเป็นระยะ

5. If the situation has been assessed Unable to control the situation, report to

2<sup>nd</sup> Director to announce the evacuation of all employees. Go out to the assembly point.

หากประเมินสถานการณ์แล้ว ไม่สามารถควบคุมสถานการณ์ได้ ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2

เพื่อประกาศให้มีการอพยพพนักงานทั้งหมด ออกไปยังจุดรวมพล

6. In the event that you are notified that someone is missing, consider that. Search and rescue unit for victims Will I be able to search or not? If the building poses a risk or danger to the search and rescue unit, please notify Director 2 immediately.

กรณีที่ ได้รับแจ้งว่า มีคนหายไป ให้พิจารณาว่า หน่วยค้นหาและช่วยผู้ประสบภัย จะสามารถ

เข้าไปค้นหาได้หรือไม่ หากอาคารสถานที่มีความเสี่ยง อันจะก่อให้เกิดอันตรายต่อหน่วยค้นหา



และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ให้แจ้งไปยัง ผู้อำนวยการ 2 ท่านที่

7. Provide support and necessary information to outside agencies that come to provide assistance.

ให้การสนับสนุน และข้อมูลที่เป็นให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ

4). 2<sup>nd</sup> Director ผู้อำนวยการ 2

1. When informed that Emergency locations, whether they occurred or did not occur, report them to executives and employees for acknowledgment. By request Evacuation team announcement.

เมื่อได้รับแจ้งว่าสถานที่ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง หรือไม่ได้เกิดจริง ให้รายงานให้กับผู้บริหาร และพนักงานรับทราบ โดยการสั่งการให้หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้ายทำการประกาศ

2. To continue report emergency to Management level and employees.

รายงานสถานการณ์ฉุกเฉิน ให้กับ ผู้บริหาร และพนักงาน ทราบเป็นระยะ

3. In the event that you receive it, please notify us to request assistance. from outside agencies Notify management level and call outside fire department for help.

กรณีที่ได้รับการแจ้งให้ ให้ร้องขอความช่วยเหลือ จากหน่วยงานภายนอก ให้ทำการแจ้งผู้บริหาร และโทรแจ้งไปยังหน่วยงานภายนอก เพื่อขอความช่วยเหลือ

4. In the case where you are notified that you cannot control the emergency situation.

Need to evacuate employees to the assembly point and command to evacuation Team to use microphone Announcement to evacuate out of the factory to the assembly point.

กรณีที่ รับแจ้งว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพพนักงาน ไปยังจุดรวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย ให้มีการอพยพ ออกจากโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

5. In the event that someone is reported missing, report it to 1<sup>st</sup> Director to consider and approve a search.

กรณีที่ได้รับการแจ้ง มีคนสูญหาย ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการ 1 เพื่อพิจารณาอนุมัติให้มีการค้นหา

6. In the event that someone is injured, consider sending them to a hospital for treatment.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้พิจารณาส่งไปรักษาต่อที่โรงพยาบาล

7. In case of notification that the employees who completed the evacuation Report to 1<sup>st</sup> Director and report Management level to acknowledge.

กรณีที่ได้รับแจ้งว่าพนักงานที่ทำการอพยพครบ ให้รายงานให้กับผู้อำนวยการ 1 และรายงาน

ให้กับผู้บริหาร รับทราบ

### 6.2.3 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.  
หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น
- 2). Notify all members of the fire service. Go to the incident area and follow the set plan.  
แจ้งให้สมาชิกหน่วยปฏิบัติการดับเพลิงทุกคน เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ และปฏิบัติตามแผนที่กำหนดไว้
- 3). Stop the incident Decide to solve immediate problems.  
เข้าระงับเหตุ ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า
- 4). Look for the reason and prevent the extension.  
พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้ลุกลาม หรือ แพร่กระจายเป็นวงกว้าง
- 5). When meet victims Provide assistance to disaster victims.  
เพื่อพบผู้ประสบภัย ให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัย
- 6). Assess the situation If it is assumed that the incident cannot be suppressed, inform 1<sup>st</sup> Director for request Fire department from outside support.  
ประเมินสถานการณ์ หากคาดว่าไม่สามารถระงับเหตุได้ ให้แจ้ง ผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานภายนอก
- 7). Provide support and necessary information to outside agencies that come to provide assistance.  
ให้การสนับสนุน และข้อมูล ที่จำเป็น ให้กับหน่วยงานภายนอกที่เดินทางมาให้ความช่วยเหลือ

### 6.2.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.  
หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น
- 2). Go to the electrical control panel inside the building. and wait to receive orders from 1<sup>st</sup> Director.  
เดินทางไปยัง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าภายในอาคาร และรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1
- 3). To cut off the electrical system When receiving an order from 1st Director.  
ทำการตัดระบบไฟฟ้า เมื่อได้รับคำสั่ง จากผู้อำนวยการ 1
- 4). Shut off main valve of LPG gas to stop the gas leakage.  
ปิดวาล์วหลักของท่อส่งก๊าซ เพื่อหยุดการรั่วของก๊าซ LPG
- 5). Go to shut off gate inside the rainwater gutter, around the building at the incident area. and closed shut off gate around that are for prevent wastewater / Chemical waste flow out to

outside building or flow to public.

เดินทางไปที่ ประตูกันน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝน รอบ ๆ อาคาร พื้นที่เกิดเหตุ และทำการปิดประตูกันน้ำโดยรอบ เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำเสีย หรือ สารเคมี รั่วไหลออกนอกอาคาร หรือ ออกนอกบริษัท

- 6). In case you need to cut off electricity over scope that the factory takes care of Notify 1<sup>st</sup> Director 1 to request that Department MT1F0 cut off the electricity instead, such as the MDB electrical system control room, the electricity distribution control room from Sub-station instead.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้า นอกเหนือจากขอบเขตที่ทางโรงงานดูแล ให้แจ้งผู้อำนวยการ 1 เพื่อร้องขอให้ แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้า ให้แทน เช่น ห้อง ควบคุมระบบไฟฟ้า MDB, ห้องควบคุมการจ่ายกระแสไฟฟ้าจากสถานีแปลงแรงดันไฟฟ้าแทน .

#### 6.2.4 Evacuation Team หน่วยอพยพ และเคลื่อนย้าย.

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้บัญชาการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). When informed that Emergency locations, whether they actually occurred or did not occur, shall announcement to employees for acknowledgment.

เมื่อ ได้รับแจ้งว่าสถานการณ์ฉุกเฉิน เกิดขึ้นจริงหรือไม่ได้เกิดจริงให้ประกาศแจ้งให้กับพนักงานทราบ

- 3). In the event that the incident actually happened To make an announcement To notify employees in the area of the incident Evacuate from the scene of the incident Come to the assembly point inside the building.

กรณีที่ เกิดเหตุขึ้นจริง ให้ทำการประกาศ เพื่อแจ้งให้พนักงานที่อยู่บริเวณพื้นที่เกิดเหตุ อพยพออกจากจุดเกิดเหตุ มายังจุดรวมพลภายในอาคาร

- 4). In the case of receiving notification from 2<sup>nd</sup> Director that the emergency situation cannot be controlled. Need to evacuate employees to the assembly point shall be announce by use microphone announcement for inform employees all floor to Evacuate and move to assembly points outside building.

กรณีที่ รับแจ้งจากผู้บัญชาการ 2 ว่า ไม่สามารถควบคุมเหตุการณ์ฉุกเฉินได้ จำเป็นต้องอพยพพนักงาน ไปยังจุด รวมพล ให้สั่งการไปยัง หน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ประกาศเสียงตามสาย ให้มีการอพยพออกนอกโรงงาน ไปยังจุดรวมพล

- 5). Check the list of evacuated employees to see if they are complete or not.

ตรวจสอบรายชื่อพนักงานที่ อพยพ ว่าครบหรือไม่

- 6). If complete, report to 2<sup>nd</sup> Director for further reporting to those involved.

หากครบ ให้รายงาน ให้กับ ผู้อำนวยการ 2 ทราบ เพื่องานรายงานผู้ที่เกี่ยวข้องต่อไป

- 7) In the case where there is incomplete, there is a missing employee. Must notify 2<sup>nd</sup> Director to coordinate with 1<sup>st</sup> Director, in consideration, orders the search and rescue team for victims to continue searching.

กรณีที่ไม่ครบ มีพนักงานสูญหาย จะต้องแจ้งให้กับ ผู้อำนวยการ 2 เพื่อประสานงานกับ ผู้อำนวยการ 1 ในการพิจารณา สั่งการให้ หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย ทำการค้นหา ต่อไป

- 8). In the event that someone is injured Notify the names and report to 2<sup>nd</sup> Director for acknowledgment and coordinate with the Rescue team and help victims to transport the patient to the hospital.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บ ให้แจ้งรายชื่อ และรายงาน ผู้อำนวยการ 2 รับทราบ และประสานหน่วย ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย เพื่อส่งตัวผู้ป่วยไปโรงพยาบาล

#### 6.2.5 Rescue team หน่วยค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย.

- 1). The leader attended a meeting with the director to be informed of the emergency situation that had occurred.

หัวหน้าหน่วย เข้าร่วมประชุมกับผู้อำนวยการ เพื่อรับทราบ สถานการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้น

- 2). Inform members to search and help all victims. Prepare first aid equipment and coordinate with nurses to prepare to search for and provide assistance to victims according to the emergency plan.

แจ้งให้สมาชิกค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัยทุกคน จัดเตรียมอุปกรณ์ปฐมพยาบาล และ ประสานงานกับพยาบาล เพื่อ เตรียมค้นหา และให้ความช่วยเหลือ ผู้ประสบภัย ตามแผนที่ กำหนดไว้

- 3). In the case that someone is missing Must wait to receive orders from 1<sup>st</sup> Director and 2<sup>nd</sup> Director in considering and approving whether or not members of the search and Rescue team for victims can enter and search for missing persons in the building.

กรณีที่มีผู้สูญหาย ต้องรอรับคำสั่งจาก ผู้อำนวยการ 1 และ ผู้อำนวยการ 2 ในการพิจารณา อนุมัติให้สมาชิก หน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัยสามารถเข้าไปค้นหาผู้สูญหายในอาคารได้หรือไม่

- 4). If the Director approves, proceed with the search according to the plan.

หากผู้อำนวยการ อนุมัติ ให้ดำเนินการ ค้นหา ตามแผนที่กำหนดไว้

- 5). In the case of finding a victim or sick person, move them. Come to a safe location and give first aid, Check the name of the victim and report symptoms to the director for acknowledgment

กรณี พบผู้ประสบภัย หรือ ผู้ป่วย ให้ทำการเคลื่อนย้าย มายังจุดที่ปลอดภัย และปฐมพยาบาล ตรวจสอบชื่อผู้ประสบภัย และรายงานอาการ ให้กับ ผู้อำนวยการ รับทราบ

- 6). Consider sending the patient to the hospital for further treatment.

พิจารณานำผู้ป่วย ส่งตัวไปยัง โรงพยาบาล ต่อไป

- 7). Report action result to Directors. รายงานผลการปฏิบัติงานให้กับ ผู้อำนวยการ ทราบ

### 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ.

#### 6.3.1 All Emergency Team หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย.

- 1). To confirm the loss and loss and victim numbers.

สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว

- 2). To take care the victims.

ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์ บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย

- 3). Restoration of the environment and collect waste from firefighting, Then contact MTC20 to dispose of the waste.

บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม และรวบรวมของเสียจากการดับเพลิง แล้วติดต่อ MTC20 เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น

### 7. Duties of Kitchen employees and store บทบาทหน้าที่ของพนักงานร้านค้า และร้านอาหาร .

- 1). To check work area There is no risk of emergency situations.

ตรวจสอบพื้นที่การทำงาน ไม่ให้มีความเสี่ยงต่อการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน.

- 2). Employees are responsible for studying emergency response plans, fire escape routes, and assembly point locations. In the event of an evacuation announcement must be able to evacuate immediately.

พนักงานฯ มีหน้าที่ในการศึกษาแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน เส้นทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล กรณีที่มีการประกาศให้มีการอพยพ จะต้องสามารถอพยพได้ทันที.

- 3). Employees have a duty to study. Basic fire extinguishing methods by assigning employees of each department must pass the course Primary fire extinguishing at least 40% of the total number of employees in each Kitchen and store.

พนักงานฯ มีหน้าที่ในการศึกษา วิธีการดับเพลิงขั้นต้น โดยกำหนดให้พนักงานของแต่ละแผนก จะต้องผ่านหลักสูตร ดับเพลิงขั้นต้นอย่างน้อยร้อยละ 40 ของจำนวนพนักงานทั้งหมดของร้านค้า และร้านอาหาร.

- 4). In case real emergency occurs must hurry to announce and notify supervisors or members of the emergency response team to be informed immediately.

กรณีที่พบเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้น จะต้องรีบประกาศ และแจ้งให้หัวหน้างาน หรือ สมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้รับทราบทันที..

- 5). For employees who have completed basic firefighting training If a fire incident is found Can provide a fire extinguisher Able to stop the fire according to the type of fire.

สำหรับพนักงานที่ผ่านการฝึกอบรมดับเพลิงขั้นต้นแล้ว หากพบเหตุการณ์เพลิงไหม้ สามารถใช้ถังดับเพลิง เข้าระงับเหตุได้ตามประเภทของเพลิงไหม้.

- 6). Should be preparing name list of kitchen employees and store employees and daily check number of Kitchen employees and store employees.

จะต้องจัดเตรียมรายชื่อพนักงานร้านค้า ร้านอาหาร และทำการตรวจเช็ครายชื่อทุกวัน

#### 8. Duties of Customers, Guests, and Contactors at the welfare building.

หน้าที่ของผู้ที่มาใช้บริการ, แขก และผู้มาติดต่อ ที่อาคารสวัสดิการ

- 1). To Study of fire escape routes, Location of the assembly point in the event that an evacuation is announced, it must be able to evacuate immediately.

ศึกษาเส้นทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล กรณีที่มีการประกาศให้มีการอพยพจะต้องสามารถอพยพได้ทันที.

- 2). In case of emergency, leave the accident site at least 10 meters away from the said point.

กรณีเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้ออกจากจุดเกิดเหตุ โดยให้ห่างจากจุดดังกล่าวอย่างน้อย 10 เมตร

- 3.) When an evacuation is announced, it must be evacuate to the assembly point immediately.

เมื่อมีการประกาศให้มีการอพยพ ให้อพยพไปยังจุดรวมพลทันที.

#### 9. Duties of personnel department หน้าที่ของแผนกบุคคล.

- 1). Set measures and emergency plans together with the MTC201, MT160 EHS and MT1F0 section.

กำหนดมาตรการ และแผนฉุกเฉินร่วมกับ แผนก MTC201 และแผนก MT160 EHS และ แผนก MT1F0.

- 2). Prepare a manual for using electrical equipment that is a source of heat.

จัดทำคู่มือการใช้อุปกรณ์ไฟฟ้า อุปกรณ์ที่เป็นแหล่งก่อให้เกิดความร้อน ต่างๆ

- 3). Training or instruct how to use of Electrics equipment, Machinery, LPG gas plant, Gas leakage alarm system for Concerned contractors to understand.

อบรม แนะนำ ให้ความรู้ เกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ เครื่องใช้ไฟฟ้า เครื่องจักร ระบบก๊าซหุงต้ม ระบบแจ้งเตือนก๊าซรั่ว ให้กับ ผู้รับเหมา ที่เกี่ยวข้องได้เข้าใจ

- 4). To evaluate Fire risk assessment and set Fire prevention countermeasure.

ประเมินความเสี่ยงเกี่ยวกับเพลิงไหม้ และกำหนดมาตรการป้องกัน

- 5). In case emergency case occur should be stop emergency and give information to Emergency Response Team (ERT).

กรณีเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน มีหน้าที่ในการ ช่วยระงับเหตุ และให้ข้อมูลที่จำเป็น ให้กับหน่วยตอบสนองเหตุการณ์

- 7). To study the fire escape route. The location of the assembly point and the route to be modernized to always match the site.

ศึกษาเส้นทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล และปรับปรุงเส้นทางให้ทันสมัย ตรงกับหน่วยงานอยู่เสมอ.

- 8). To train Employees, Food shops, Visitors and Guests to know the route to fire escape and assembly point.

ฝึกอบรมพนักงาน, ร้านค้า, ร้านอาหาร, ผู้ที่มาใช้บริการ, แขก และผู้มาติดต่อ ให้ทราบเส้นทางหนีไฟ ตำแหน่งจุดรวมพล.

- 9). In case of emergency, everyone must be controlling Employees, Food shops, Visitors and Guests leaving from emergency site at least 10 meters.

กรณีเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้ควบคุม/สั่งการให้พนักงาน, ร้านค้า, ร้านอาหาร, ผู้ที่มาใช้บริการ, แขก และผู้มาติดต่อ ออกจากจุดเกิดเหตุ โดยให้ห่างจากจุดดังกล่าวอย่างน้อย 10 เมตร

- 10.) When an evacuation is announced, it must be controlling Employees, Food shops, Visitors and Guests evacuated to the assembly point immediately.

เมื่อมีการประกาศให้มีการอพยพ ให้ควบคุม/สั่งการให้พนักงาน, ร้านค้า, ร้านอาหาร, ผู้ที่มาใช้บริการ, แขก และผู้มาติดต่อ อพยพไปยังจุดรวมพลทันที.

#### 10. Duties of administrator team หน้าที่ของหน่วยอำนวยการ.

- 1). At least two directors must be appointed.

จะต้องมีการแต่งตั้งผู้อำนวยการอย่างน้อย 2 คนขึ้นไป .

The 1<sup>st</sup> Director is responsible for making decisions and giving orders to stop the incident at the scene of the incident.

ผู้อำนวยการคนที่ 1 ทำหน้าที่สั่งการ เพื่อบรรเทา ภัย พื้นที่เกิดเหตุ.

The 2<sup>nd</sup> Director is responsible for giving orders. public relations Report the situation to everyone. and contact outside agencies to come and provide assistance.

ผู้อำนวยการคนที่ 2 ทำหน้าที่สั่งการ ประชาสัมพันธ์ รายงานสถานการณ์ให้ทุกคนรับทราบ และติดต่อ หน่วยงานภายนอกให้เข้ามาให้การช่วยเหลือ.

- 2). Must give orders in a powerful, strong voice.

จะต้องสั่งการด้วยน้ำเสียงที่มีพลัง เข้มแข็ง.

- 3). Command and coordinate with all emergency response teams.

สั่งการและประสานงานกับหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย.

- 4). Coordinate with the Facility MT1F0 section for help shut down the system Related utilities.

ประสานงานกับ แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค เพื่อช่วยปิดระบบ สาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้อง.

- 5). In the case of a missing persons should be have to consider and decide to order a search or not.

กรณีที่มีบุคคลสูญหาย จะต้องพิจารณา และตัดสินใจ เพื่อสั่งการให้มีการค้นหา หรือไม่.

- 6). In case of someone is injured in an emergency, must be order first aid and consider

transporting injured persons go to a nearby hospital.

กรณีที่มีผู้ได้รับบาดเจ็บจากเหตุการณ์ฉุกเฉิน จะต้องสั่งการให้ปฐมพยาบาล และพิจารณา ส่งผู้ได้รับบาดเจ็บ ไปโรงพยาบาลใกล้เคียง.

- 7). To performance report to executives for acknowledgment.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้กับผู้บริหารรับทราบ.

- 8). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อวิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟูต่อไป.

## 11. Duties Operation / Firefighting Team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

- 1). The Fire operation leader orders members to the team. Perform duties as planned.

หัวหน้าหน่วยสั่งการให้สมาชิกให้ทีม ปฏิบัติหน้าที่ตามแผนที่กำหนดไว้

- 1.1 The team carries at least 4 fire extinguishers.

ทีมถือถังดับเพลิง อย่างน้อย จำนวน 4 ถัง

- 1.2 The team prepares fire hoses. Along with wearing at least 2 firefighting suits.

ทีมจัดเตรียมสายฉีดน้ำดับเพลิง พร้อมกับสวมชุดผจญเพลิง อย่างน้อย จำนวน 2 สาย

- 1.3 The team blocked off the incident area with at least 2 people.

ทีมปิดกั้นพื้นที่เกิดเหตุ อย่างน้อย 2 คน

- 1.4 To recovery team in the case of chemical spills, radiation spills, and wastewater spills.

ทีมเก็บกู้ กรณีสารเคมีหกรั่วไหล น้ำเสียหกรั่วไหล

- 2). Quelling the incident Unit leaders must inquire about emergency situations in detail.

การเข้าระงับเหตุ หัวหน้าหน่วยจะต้อง สอบถามข้อมูล เหตุการณ์ฉุกเฉินที่เกิดขึ้นโดยละเอียด

- 3). Communicate various information to team members. General information

สื่อสารข้อมูลต่าง ๆ ให้กับสมาชิกทีมได้ทราบ ข้อมูลโดยทั่วถึง

- 4). Stop the incident and decide to solve immediate problems.

เข้าระงับเหตุ และตัดสินใจแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้า

- 5). In case you want to extinguish a fire with a mobile fire extinguisher must be considered Types of fire extinguishers to suit the type of fire.

กรณีที่ต้องการดับเพลิงด้วยถังดับเพลิงมือถือ จะต้องพิจารณา ชนิดของถังดับเพลิงให้เหมาะสมกับชนิดของเพลิงไหม้

- 6). In case you want to use a fire hose Must request permission from director first and or the electricity must be cut off at the incident area first. So, the fire hose can be used.

กรณีที่ต้องการใช้สายฉีดน้ำดับเพลิง จะต้องขออนุญาตกับผู้อำนวยความสะดวกก่อน และหรือต้องมีการตัด

กระแสไฟฟ้า ณ บริเวณพื้นที่เกิดเหตุก่อน จึงจะสามารถใช้สายฉีดน้ำดับเพลิงได้.



7). The situation must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not, notify the director immediately. To request the fire department from outside Come to help.

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หาก ไม่ได้ ให้แจ้งให้กับผู้อำนวยการรับทราบทันที เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

8). Coordinate with external fire department that come to support stop fire accident.

ประสานงานกับหน่วยงานภายนอกที่เข้ามาให้ความช่วยเหลือ

9). To performance report Let the director know.

รายงานผลการปฏิบัติการ ให้ผู้อำนวยการ รับทราบ

10). Block off the incident area to Analyze the cause and investigate before further rehabilitation.

ปิดกั้น พื้นที่เกิดเหตุเพื่อ วิเคราะห์หาสาเหตุ การสืบสวน ก่อนการฟื้นฟูต่อไป

## 12. Duties of Machine / Electrics control Team.

การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า

1). Electricity and Machine control members have responsible for cutting off electricity in the production area. and inside the building only.

สมาชิกหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า มีหน้าที่ในการตัดกระแสไฟฟ้าบริเวณพื้นที่ อาคารสวัสดิการเท่านั้น

2). In the case of need to cut off the electricity beyond the limit production area and in buildings, such as electrical control rooms in buildings or Switch gear room or Sub-station. The Leader of Electricity and Machine control team must inform the Directors for request MT1F0 section Members for cut off the electricity at that area.

กรณีที่ต้องการตัดกระแสไฟฟ้าที่มากกว่าขอบเขตของอาคารสวัสดิการ เช่น สถานีแปลงแรงดันไฟฟ้า ด้านนอกอาคารหัวหน้าหน่วยตัดกระแสไฟฟ้า จะต้อง แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อร้องขอ ผ่านไปยัง แผนก MT1F0 ทำการตัดกระแสไฟฟ้าที่พื้นที่นั้น ๆ ให้

3). In case The Electricity and Machine control team need request MT1F0 section to shut off gate of rain gutter instead, The Electricity and Machine control leader shall be inform the Directors to request Facility MT1F0 section members to shut off gate in rain gutter around of Incident place instead.

กรณีที่หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟฟ้า ต้องการให้แผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค MT1F0 ปิดประตูกันน้ำ ภายในร่องระบายน้ำฝนแทน ให้หัวหน้าหน่วยควบคุมเครื่องจักร และตัดกระแสไฟฟ้า แจ้งไปยังผู้อำนวยการ เพื่อติดต่อร้องขอให้แผนก MT1F0 ทำการ ปิดประตูกันน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน โดยรอบอาคารพื้นที่เกิดเหตุให้แทน.

### 13. Duties of Evacuation Team หน้าที่ของหน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

- 1). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from work area to go to the temporary assembly points in that building adequately, appropriately, and safely.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ให้สามารถอพยพ จากพื้นที่ทำงาน เพื่อไปจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคารนั้นๆ ได้อย่างเพียงพอ และเหมาะสม ปลอดภัย

- 2). Have duty to allocate Divide the number of employees in each area. To be able to evacuate from a temporary assembly point in the building or evacuate from the work area to evacuate to the assembly point Safely and quickly, it takes no more than 5 minutes from the announcement to evacuate the building, by the evacuation team.

มีหน้าที่ในการจัดสรร แบ่งจำนวนพนักงานในแต่ละพื้นที่ให้สามารถอพยพ จากจุดรวมพลชั่วคราวภายในอาคาร หรือ อพยพจากพื้นที่ทำงาน เพื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ได้อย่างปลอดภัย และรวดเร็ว ใช้เวลาไม่เกิน 5 นาที นับจากการประกาศให้มีการอพยพออกนอกอาคาร โดยหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย

- 3). Have responsible for checking the names of employees. who come to work each day and make up-to-date lists To make it easier to check names In the event that employees are evacuated out of the building quickly.

มีหน้าที่ในการตรวจสอบรายชื่อพนักงาน ที่มาทำงานในแต่ละวัน และจัดทำรายชื่อในทันสมัย เพื่อให้ง่ายต่อการตรวจเช็คชื่อ กรณีที่มีการอพยพพนักงานออกนอกอาคาร ได้อย่างรวดเร็ว

- 4). Set fire escape signs in each area Join the safety officers by making sure that the signs comply with the standard to control distances averaging 24 meters and are clearly visible.

กำหนดและติดตั้งป้ายบอกทางหนีไฟ ในแต่ละพื้นที่ ร่วมกับ เจ้าหน้าที่ความปลอดภัย โดยจะต้องมีการติดตั้งป้ายให้เป็นไปตามมาตรฐานกำหนด และมีระยะห่างไม่น้อยกว่า 24 เมตร และมองเห็นได้อย่างชัดเจน

- 5). Listen to orders from the Director, help make announcements, provide information, and report the situation. Keep other employees informed of the situation continuously.

รับฟังคำสั่งจากผู้อำนวยการ ช่วยประกาศ แจ้งข้อมูล รายงานสถานการณ์ให้กับพนักงานคนอื่น ๆ รับทราบสถานการณ์อย่างต่อเนื่อง

- 6). Consider the order of importance in cases that require evacuation:

พิจารณาเรียงลำดับความสำคัญกรณีที่จะต้องมีการอพยพ คือ

- 6.1 assigned to area where an emergency occurs Immediately evacuate to a temporary assembly point.

กำหนดให้พื้นที่ ที่เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน อพยพไปยังจุดรวมพลชั่วคราวทันที

6.2 When the Director orders an evacuation Go out of the building to go to the assembly point.

Make an announcement for all employees working on the floor where the incident occurred to evacuate first.

เมื่อผู้อำนวยการสั่งการให้มีการอพยพ ออกนอกอาคารเพื่อไปยังจุดรวมพล ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานอยู่ภายในชั้นที่เกิดเหตุทั้งหมดอพยพเป็นอันดับแรก

6.3 After approximately 1-2 minutes, announce to employees working on other floors to evacuate accordingly.

หลังจากนั้นประมาณ 1-2 นาที ให้ประกาศ ให้พนักงานที่ทำงานบริเวณชั้นอื่น ๆ ทำการอพยพตาม

6.4 Evacuation method: Have employees walk quickly in deep rows. Then gather at the designated gathering point.

วิธีการอพยพ ให้พนักงาน เดินเร็ว เรียงเป็นแถวตอกลึก แล้วไปรวมตัวกันที่จุดรวมพลที่กำหนดไว้

7). When evacuating to the assembly point Have unit members evacuate and move. Check the names of employees.

เมื่ออพยพไปยังจุดรวมพล ให้สมาชิกหน่วยอพยพและเคลื่อนย้าย ทำการตรวจเช็ครายชื่อพนักงาน

8). When finished checking the names and the number of employees in each row is complete Have the employees sit down.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อเสร็จแล้ว และพนักงานครบตามจำนวนของแต่ละแถว ให้พนักงานนั่งลง

9). In the case that it's not yet Let the employees stand and wait. until the list has been checked.

กรณีที่ยังไม่ครบ ให้พนักงานยืนรอ จนกว่าจะตรวจเช็ครายชื่อแล้วเสร็จ

10). When checking the complete number of names, report to the 2<sup>nd</sup> director immediately.

เมื่อตรวจเช็ครายชื่อครบตามจำนวน ให้รีบ รายงานให้กับผู้อำนวยการคนที่ 2 ทันที

11). In the case that someone is lost Report to the second director for consideration. Order the search and rescue unit to search the area where the employee is believed to be working in coordination with 1<sup>st</sup> Director.

กรณีที่มีคนสูญหาย ให้รายงานไปยังผู้อำนวยการคนที่ 2 เพื่อพิจารณา สั่งการให้หน่วยค้นหาและช่วยเหลือ

ผู้ประสบภัย ทำการค้นหา บริเวณที่คาดว่าพนักงานคนนั้น ทำงานอยู่ โดยประสานงานกับ ผู้อำนวยการคนที่ 1

12). Support recovery incident place.

ช่วยฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

#### 14. Duties of Rescue Team การปฏิบัติหน้าที่ของหน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย.

- 1). Team members must be divided. Search and help victims of at least 2 people per group.  
To perform duties together and help each other.  
จะต้องมีการแบ่งสมาชิกของทีม ค้นหาและช่วยเหลือผู้ประสบภัย อย่างน้อย 2 คน ต่อ 1 กลุ่ม  
เพื่อปฏิบัติหน้าที่ร่วมกัน ช่วยเหลือกัน
- 2). Set number of groups To be responsible for each area To cover every area, every floor of the building.  
กำหนดจำนวนกลุ่ม ให้รับผิดชอบแต่ละพื้นที่ ให้ครอบคลุมทุกพื้นที่ ทุกชั้น ของอาคาร
- 3). First aid equipment must be provided. Organ splint equipment and equipment for moving patients, such as stretchers, patient wheels to be ready to always use.  
จะต้องมีการจัดเตรียมอุปกรณ์สำหรับการปฐมพยาบาลเบื้องต้น อุปกรณ์การตามอวัยวะ และอุปกรณ์สำหรับเคลื่อนย้ายผู้ป่วย เช่น เปลสนาม ล้อเข็นผู้ป่วย ให้พร้อมใช้งานอยู่ตลอดเวลา
- 4). To contact and coordinate work with nursing staff and steps for contacting an ambulance from nearby hospitals.  
ติดต่อประสานงานกับ เจ้าหน้าที่พยาบาล และขั้นตอนการติดต่อรถพยาบาล จากโรงพยาบาลใกล้เคียง
- 5). Wait to receive orders from the director in the event that there are patients or victims or missing persons.  
รอรับคำสั่งจากผู้อำนวยการ กรณีที่พบว่า มีผู้ป่วย หรือ ผู้ประสบภัย หรือมีผู้สูญหาย
- 6). Search for victims according to the designated department.  
ทำการค้นหา ผู้ประสบภัย ตามแผนกที่กำหนดไว้
- 7) to meet victims must provide assistance from the initial question of symptoms Moving the patient.  
เพื่อพบผู้ประสบภัย จะต้องให้ความช่วยเหลือ จากการสอบถามอาการเบื้องต้น การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยมา  
ยังจุดที่ปลอดภัย ให้การปฐมพยาบาล และพิจารณาส่งตัวผู้ป่วยไปยังโรงพยาบาลใกล้เคียง
- 8). Report operational results to the director. รายงานผลการปฏิบัติการให้ผู้ประกอบการรับทราบ
- 9). Support recovery incident place. ช่วยฟื้นฟู สถานที่เกิดเหตุ ต่อไป

#### 15. Operating of Facility & Utility section การปฏิบัติหน้าที่ของแผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค.

- 1). shall shut off all facility related utilities serving the affected area upon order of Directors of ERT.  
Such as turn off the electrical system and Nitrogen gas system. Hydrogen gas system, Water supply system and Wastewater system  
ทำหน้าที่ปิดระบบสาธารณูปโภคที่เกี่ยวข้องกับสิ่งอำนวยความสะดวกทั้งหมดที่ให้บริการในพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบตามคำสั่งของหน่วยบัญชาการ เช่น ปิดระบบไฟฟ้า ระบบก๊าซไนโตรเจน ระบบก๊าซไฮโดรเจน ระบบน้ำดี และระบบน้ำเสีย

- 2). Shall shut off gate of Rain gutter for prevent wastewater from fire extinguisher flow out MTL-West

Follow plan or follow directing of Directors of ERT.

ทำหน้าที่ปิดประตูกั้นน้ำภายในร่องระบายน้ำฝน เพื่อป้องกัน สารเคมีจากการดับเพลิง หรือน้ำเสียจากการดับเพลิง ตามคำสั่งของหน่วยอำนวยความสะดวก

- 3). To contact and coordinate with electricity officials. In case a Electricity outage

ติดต่อประสานงานกับเจ้าหน้าที่การไฟฟ้า กรณีที่เกิดเหตุการณ์ไฟฟ้าดับ

- 4). To contact and coordinate with construction contractors. In cases where public utility systems, buildings, and locations are damaged by natural disasters.

ติดต่อประสานงานกับผู้รับเหมาก่อสร้าง กรณีที่ระบบสาธารณูปโภค อาคาร สถานที่ ได้รับความเสียหายจากภัยธรรมชาติ

#### 16. Operating of Guard man หน้าที่ของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย.

- 1). Shall be report an emergency by Microphone announcement or calling a member

of the Incident to ERT. or a member of the EHS team or notify a factory representative.

แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินโดยการประกาศ หรือ โทรแจ้ง ให้กับสมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือ สมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

- 2). Go to Incident place, and check whether the event really happened or not.

เดินทางไปยังพื้นที่เกิดเหตุ เพื่อตรวจสอบว่าเหตุการณ์ขึ้นจริงหรือไม่

- 3). If the event actually happened Must provide assistance together with ERT. And support manage traffic.

ถ้าเกิดเหตุการณ์ขึ้นจริง ต้องให้ความช่วยเหลือร่วมกับ หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน และอำนวยความสะดวกด้านการจราจร

- 4). In case of an emergency event does not actually occur Please notify to ERT.

Or EHS team member or notify a factory representative.

กรณีที่ ไม่ได้เกิดเหตุการณ์ฉุกเฉินเกิดขึ้นจริง ให้แจ้งให้กับ สมาชิกหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน หรือสมาชิกทีมงานด้านสิ่งแวดล้อมและความปลอดภัย หรือ แจ้งให้กับตัวแทนโรงงาน

#### 17.Cooperation with fire departments from outside การขอกำลังสนับสนุนจากหน่วยงานภายนอก.

- 1). Fire Operation leader must be assessed to see whether it can be controlled or not. If not,

notify the 1<sup>st</sup> Director immediately. 1<sup>st</sup> Directors to cooperate with 2<sup>nd</sup> Director to call for request

the fire department from outside Come to help follow the priority as below.

จะต้องประเมินสถานการณ์ว่าสามารถควบคุมได้หรือไม่ หากไม่ได้ ให้แจ้งให้ผู้อำนวยความสะดวกรับทราบทันที เพื่อร้องขอให้หน่วยดับเพลิงจากภายนอก เข้ามาให้ความช่วยเหลือ ตามลำดับต่อไปนี้..

1.1 Fire department of Northern Region Industrial Estate.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานการนิคมอุตสาหกรรมภาคเหนือ.

1.2 Fire department of Ban-Klang municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลบ้านกลาง.

1.3 Fire department of Makhueajae Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ สำนักงานเทศบาลตำบลมะเขือแจ้.

1.4 Fire department of Lamphun Provincial Administrative Organization.

หน่วยดับเพลิงของ องค์การบริหารส่วนจังหวัดลำพูน.

1.5 Fire department of District Muang Lamphun Municipality.

หน่วยดับเพลิงของ เทศบาลอำเภอเมืองลำพูน.

1.6 Other nearly fire department provincial.

หน่วยดับเพลิงจังหวัดใกล้เคียง.

## 16. Attachment and Related Documents เอกสารแนบ และเอกสารที่เกี่ยวข้อง.

### 16.1 Attachment เอกสารแนบ.

1. Emergency cases situation flow chart of Welfare-Building.

ผังสถานการณ์ฉุกเฉินของอาคารสวัสดิการ

2. Emergency communication flow for Welfare-Building.

ผังการติดต่อสื่อสารฉุกเฉินของอาคารสวัสดิการ

3. Sequence signals unlock security room.

ลำดับการปลดล็อกระบบรักษาความปลอดภัยของห้อง.

4. Original design alarm signal.

การออกแบบสัญญาณแจ้งเตือนกรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน.

### 16.2 Related Documents เอกสารที่เกี่ยวข้อง.

1. Emergency preparedness plan of MTL-West (GE97SE001)

แผนเตรียมความพร้อมในกรณีฉุกเฉินของ MTL ฝ่ายตะวันตก

2. Regulation of Fire drill training activity of MTL-West (CE97SE008)

ระเบียบกิจกรรมฝึกซ้อมดับเพลิงของ MTL ฝ่ายตะวันตก

3. Emergency Response Team name list (EE97E1005)

รายชื่อสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน.

Procedure	Number
Procedure of emergency preparedness plan of EC-Building and other related buildings ขั้นตอนแผนเตรียมความพร้อมฉุกเฉินของอาคาร EC และอาคารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง	EE97SE009

### Content เนื้อหา :

- 1.Purpose วัตถุประสงค์.
- 2.Scope of Emergency preparedness plan ขอบเขตของแผนฉุกเฉิน.
- 3.Standard time for stop Emergency cases. มาตรฐานและเวลาที่กำหนด.
- 4.Communication equipment need. อุปกรณ์สื่อสารที่จำเป็น.
- 5.Manpower need. จำนวนสมาชิกหน่วยตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินที่จำเป็น.
- 6.Responsibility of all ERT. ความรับผิดชอบของหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินทุกหน่วย.
  - 6.1 Before Emergency case occur ก่อนเกิดเหตุ.
  - 6.2 During Emergency case occur ขณะเกิดเหตุ.
  - 6.3 After Emergency case occur หลังเกิดเหตุ.
- 7.Duties of Administrator team หน้าที่ของหน่วยอำนวยการ.
- 8.Duties of Operation/Firefighting team หน้าที่ของหน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.
- 9.Duties of Machine/Electrics control team หน้าที่ของหน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.
- 10.Duties of Evacuation team หน้าที่ของหน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.
- 11.Duties of Rescue team หน้าที่ของหน่วยค้นหา และช่วยเหลือผู้ประสบภัย.
- 12.Duties of Facility& Utility section หน้าที่ของแผนกควบคุมระบบสาธารณูปโภค.
- 13.Duties of Guard man หน้าที่ของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย.
- 14.Cooperation with fire departments from outside การขอกำลังเสริมจากหน่วยงานภายนอก.
- 15.Attachment and Relate document. เอกสารแนบ และเอกสารที่เกี่ยวข้อง.

**The emergency response plan of EC-Building and other related buildings  
of Murata Electronics (Thailand), Ltd. (MTL West)**

**แผนเตรียมพร้อมป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินของอาคาร EC และอาคารอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง  
ของบริษัท มูราตะ อิเล็กทรอนิกส์ (ประเทศไทย) จำกัด (ฝั่งทิศตะวันตก)**

**1. General (บททั่วไป)**

Murata Electronics (Thailand) Co., Ltd. West land has a large Building A and a large number of employees. If there is an emergency, it may spread widely and cause damage to life and property. To prevent and suppress emergencies that may occur effectively and to be prepared in advance. Or if an emergency occurs, the event can be easily controlled and can be resolved quickly so as not to spread further. It also reduces the potential loss to both employees and assets of the company and the national economy. Recognizing the importance of this, the plant has established an emergency response plan and appointed an EMERGENCY RESPONSE TEAM (ERT) to respond to any emergency that may occur.

บริษัท มูราตะ อิเล็กทรอนิกส์(ประเทศไทย) จำกัด ฝั่งทิศตะวันตก มีอาคารในการสนับสนุนโรงงาน และมีพนักงานจำนวนมาก หากเกิดเหตุฉุกเฉินอาจขยายเป็นวงกว้างและก่อให้เกิดความเสียหายต่อชีวิตและทรัพย์สิน เพื่อเป็นการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้นอย่างมีประสิทธิภาพและเป็นการเตรียมการไว้ล่วงหน้า หรือถ้าหากเกิดเหตุฉุกเฉินขึ้นก็สามารถที่จะควบคุมเหตุการณ์ได้ง่ายและสามารถแก้ไขได้อย่างรวดเร็วไม่ให้ลุกลามต่อไปได้ ทั้งยังเป็นการลดความสูญเสียที่อาจเกิดขึ้นทั้งต่อพนักงานและทรัพย์สินของบริษัทและเศรษฐกิจของชาติ ทางโรงงานได้เล็งเห็นความสำคัญเกี่ยวกับเรื่องนี้จึงได้จัดทำแผนตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินและแต่งตั้งทีมตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน EMERGENCY RESPONSE TEAM (ERT) สำหรับได้ตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินที่อาจจะเกิดขึ้น.

**2. Objective (วัตถุประสงค์)**

- 2.1 For relevant personnel such as security guard and employee responsible for areas to acknowledge and understand how to communicate when seeing or found emergency case to quickly communicate to those involved.

เพื่อให้บุคลากรที่เกี่ยวข้อง เช่น เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย และพนักงานที่รับผิดชอบในพื้นที่ต่างๆ ได้รับทราบและเข้าใจเกี่ยวกับวิธีการติดต่อสื่อสารเมื่อพบเห็นหรือประสบกับเหตุการณ์ฉุกเฉิน เพื่อที่จะสามารถติดต่อสื่อสารไปยังผู้ที่เกี่ยวข้องได้อย่างรวดเร็ว

- 2.2 Prepare for against the emergency with efficiency.

เพื่อเตรียมการป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินที่อาจเกิดขึ้น ได้อย่างมีประสิทธิภาพ

- 2.3 The operators understand and response for emergency with safe.

เพื่อให้พนักงานได้เข้าใจและปฏิบัติตนในการเผชิญกับเหตุฉุกเฉิน ได้อย่างถูกต้อง ถ้าหากมีเหตุการณ์เกิดขึ้นจริง

- 2.4 It is a guide for renovating after emergency event.

เพื่อเป็นแนวทางปฏิบัติในการบรรเทาทุกข์และปฏิรูปพื้นที่หลังจากที่เหตุฉุกเฉินเกิดขึ้นแล้ว

- 2.5 For reduce the danger and loss level from emergency.

เพื่อลดอันตรายและความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุฉุกเฉิน

- 2.6 For maintaining the moral of the operators and prosper of the company.

เพื่อรักษาและบำรุงขวัญพนักงาน ตลอดจนทรัพย์สินของบริษัทฯ

**3. Scope (ขอบเขต)**

- 3.1 Emergency preparedness and response plans are established plans. To stop the emergency that occurs within the area of EC Building, Septic tank, Switch gear, Sub-station, WWTP, Gas yard only.

แผนเตรียมพร้อมและตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินเป็นแผนที่กำหนดขึ้น เพื่อระงับเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้นภายในบริเวณอาคาร EC , Septic tank, Switch gear, Sub-station, WWTP, Gas yard เท่านั้น



### 3.2 Emergency plan It is divided into 3 phases.

แผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน จะแบ่งออกเป็น 3 ระยะ คือ

3.2.1 Before Emergency case Occurring ระยะก่อนเกิดเหตุ.

3.2.2 During Emergency Case Occurring ระยะขณะเกิดเหตุ.

3.2.3 After Emergency Case Occurring ระยะหลังเกิดเหตุ.

### 3.3 And it shall cover 12 event of Emergency case as below.

โดยในแผนเหตุการณ์ฉุกเฉินจะครอบคลุมเหตุฉุกเฉิน 12 ประเภท คือ

3.3.1 Fire case.เพลิงไหม้

3.3.2 Explosion case.ระเบิด

3.3.3 Spilling or Leakage of Chemical case. สารเคมีหก/รั่วไหล

3.3.4 Water leakage น้ำรั่ว

3.3.5 Supply water shortage กรณีขาดแคลนน้ำประปา

3.3.6 Hydrogen leakage ก๊าซไฮโดรเจนรั่วไหล

3.3.7 Nitrogen leakage ก๊าซไนโตรเจนรั่วไหล

3.3.8 Wastewater outflow น้ำเสียรั่วไหล

3.3.9 Unexpected event or Natural disaster such as Earthquake, Water flood, Storm etc.

เหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด หรือ ภัยทางธรรมชาติ เช่น แผ่นดินไหว อุทกภัย, วาตภัย และเหตุการณ์ฉุกเฉินอื่นๆ

3.3.10 Emergency OHS Plan for Epidemic such as food poisoning, Corona virus (COVID-19) etc.

แผนฉุกเฉินด้านอาชีวอนามัยสำหรับการเกิดโรคระบาดเช่น อาหารเป็นพิษ โรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019

3.3.11 Theft event/ Burglary/Invasion. แผนฉุกเฉินเหตุการณ์โจรกรรม/ลักขโมย/บุกรุก

3.3.12 Power outage emergency plan แผนฉุกเฉินเหตุการณ์ไฟฟ้าดับ

## 4. Cause of emergency (สาเหตุที่อาจทำให้เกิดเหตุฉุกเฉิน)

- 1). Accident on unsafe operation/ workplace จากอุบัติเหตุอันเนื่องจากการกระทำที่ไม่ปลอดภัยหรือสภาพการณ์ที่ไม่ปลอดภัย
- 2). Careless จากการประมาทเลินเล่อ
- 3). To be an arson จากการลอบวางเพลิง
- 4). Unexpected event จากเหตุการณ์ที่ไม่คาดคิด
- 5). Equipment or machine damage เครื่องจักร หรือ อุปกรณ์ไม่ทำงาน ชำรุดเสียหาย
- 6). Diseases caused by pathogens or toxins of pathogens or virus may spread to other people of a wider

โรคที่เกิดจากเชื้อโรคหรือพิษของเชื้อโรค เชื้อไวรัส ซึ่งสามารถแพร่โดยตรงหรือทางอ้อมมาสู่คนและอาจแพร่กระจายสู่บุคคลอื่นในวงกว้างมีผลกระทบต่อสุขภาพอนามัยของผู้ปฏิบัติงาน.

## 5. Roles and Responsibilities บทบาทหน้าที่และความรับผิดชอบ

### 5.1 P-SO act as (Safety officer). เจ้าหน้าที่ความปลอดภัยของโรงงาน

5.1.1 Make and review the emergency preparedness and emergency response plan every year. If there is a change, update the plan every time.

จัดทำและทบทวนแผนเตรียมพร้อมป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินทุกปี หากมีการเปลี่ยนแปลงให้อัพเดทแผนฯ ทุกครั้ง

5.1.2 Training and explain emergency preparedness and emergency response plans to personnel in the area.

อบรมและอธิบายแผนเตรียมพร้อมป้องกันและระงับเหตุฉุกเฉินให้บุคลากรในพื้นที่ให้รับทราบ

5.1.3 Appoint a local emergency response unit and review in case of changes to update every time and notify members of the emergency response team at all times.

แต่งตั้งหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินในพื้นที่ และทบทวนกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงให้อัพเดททุกครั้ง และแจ้งสมาชิกในหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินให้ทราบทุกครั้ง

## 5.2 Emergency response team (ERT) หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน

Means personnel in that department. who have been trained to handle various emergencies in the situation from the start.

หมายถึง บุคลากรในหน่วยงานนั้น ๆ ที่ได้รับการฝึกอบรมให้จัดการเหตุฉุกเฉินต่าง ๆ ในสถานการณ์ตั้งแต่เริ่มต้น

5.2.1 Appoint agency members and review emergency preparedness and response plans.

แต่งตั้งสมาชิกในหน่วยงานและทบทวนแผนเตรียมพร้อมป้องกันและรับเหตุฉุกเฉิน

5.2.2 Act and respond to emergency incidents according to their roles and responsibilities.

ปฏิบัติและตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินตามบทบาทหน้าที่ของหน่วยตัวเอง

## 5.3 EHS Section, MTC20 Safety center แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม, หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง

5.3.1 Make and review the emergency preparedness and emergency response plan of Murata Electronics (Thailand), Ltd. (MTL West ) every year. If there is a change, update the plan every time.

ร่วมจัดทำและทบทวนแผนเตรียมพร้อมป้องกันและรับเหตุฉุกเฉินในแต่ละพื้นที่ ของบริษัทฯ

5.3.2 Verify emergency plan of each area, each building according to the division of responsible persons.

ตรวจสอบแผนเตรียมพร้อมป้องกันและรับเหตุฉุกเฉินของแต่ละพื้นที่ แต่ละอาคาร ตามที่แบ่งผู้รับผิดชอบไว้

## 5.4 MT1F0 department แผนก MT1F0

5.4.1 Provide support in the preparation of emergency preparedness and emergency response plans in response to various systems related to the plant or that system. If there is a change, inform the factory's security guards to update the plan every time.

ให้การสนับสนุนในการจัดทำแผนเตรียมพร้อมป้องกันและรับเหตุฉุกเฉินในส่วนของขั้นตอนการตอบสนองในระบบต่างๆที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่หรือระบบนั้นๆ หากมีการเปลี่ยนแปลงให้แจ้ง จป. ของโรงงานเพื่อทำการอัพเดทแผนฯ ทุกครั้ง

5.4.2 Support members to appoint emergency response team in the area of EC buildings, WWTP, gas yard, Septic tank, Switch gear and Sub-station and review in case of changes to update every time. and notify members of the emergency response team at all times

ให้การสนับสนุนสมาชิกเพื่อแต่งตั้งหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินในพื้นที่ตามสถานการณ์ที่เกี่ยวข้อง และทบทวนกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงให้อัพเดท และแจ้งสมาชิกในหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินให้ทราบทุกครั้ง

## 5.5 MTA20 Department แผนก MTA20

5.5.1 Participate in the preparation and review of preparedness plans for prevention and emergency response of relevant situations every time.

ร่วมจัดทำและทบทวนแผนเตรียมพร้อมป้องกันและรับเหตุฉุกเฉินของสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องทุกครั้ง

## 6. Emergency Response Team (ERT).

### หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.

จะต้องจัดทำแผนและแต่งตั้งหน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน ได้แก่

6.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ

6.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง

6.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า

6.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย

6.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย

## 7. The roles and responsibilities of the emergency response team in preparing for an emergency.

บทบาทหน้าที่หน่วยตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินในการจัดเตรียมความพร้อมก่อนเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน

Emergency Case เหตุการณ์ฉุกเฉิน	Administrator Team หน่วยอำนวยการ	Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ ดับเพลิง	Machine / Electricity Control Team หน่วยควบคุม เครื่องจักร และตัด กระแสไฟฟ้า	Evacuation Team หน่วยอพยพ เคลื่อนย้าย	Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และ ค้นหาผู้ประสบภัย
1.Fire เพลิงไหม้	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ ฉุกเฉิน	1. Prepare equipment to respond to emergency situations. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการ ตอบสนองต่อเหตุการณ์ ฉุกเฉิน 2. Check emergency equipment to be available regularly. ตรวจสอบอุปกรณ์ฉุกเฉิน ให้พร้อมใช้งานอย่าง สม่ำเสมอ 3. Make a map of the location of emergency equipment and check it. Review to match the actual work site. จัดทำแผนผังตำแหน่ง อุปกรณ์ฉุกเฉินและ ตรวจสอบ ทบทวนให้ตรง กับทำงานจริง	1. Make a map of the location of the electrical system control cabinet. จัดทำแผนผังตำแหน่ง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า 2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter. จัดทำแผนผังตำแหน่งปิด- เปิดวาล์วในร่องระบาย น้ำฝน 3. Check the map for usability and review to match the actual work site. ตรวจสอบแผนผังให้ สามารถใช้งานได้และ ทบทวนให้ตรงกับหน้างาน จริง	1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors. จัดทำแผนผังเส้นทาง อพยพหนีไฟและประตูหนี ไฟ 2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพล ภายในอาคารและ ภายนอกอาคาร	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทาง การค้นหาในแต่ละพื้นที่
2.Explosion ระเบิด	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ ฉุกเฉิน	1. Prepare equipment to respond to emergency situations. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการ ตอบสนองต่อเหตุการณ์ ฉุกเฉิน 2. Check emergency equipment to be available regularly. ตรวจสอบอุปกรณ์ฉุกเฉิน	1. Make a map of the location of the electrical system control cabinet. จัดทำแผนผังตำแหน่ง ตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า 2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter.	1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors. จัดทำแผนผังเส้นทาง อพยพหนีไฟและประตูหนี ไฟ 2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building.	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทาง การค้นหาในแต่ละพื้นที่

		<p>ให้พร้อมใช้งานอย่างสม่ำเสมอ</p> <p>3. Make a map of the location of emergency equipment and check it.</p> <p>Review to match the actual work site.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉินและตรวจสอบ ทบทวนให้ตรงกับหน่วยงานจริง</p>	<p>จัดทำแผนผังตำแหน่งปิดเปิดวาล์วในร่องระบายน้ำฝน</p> <p>3. Check the map for usability and review to match the actual work site.</p> <p>ตรวจสอบแผนผังให้สามารถใช้งานได้และทบทวนให้ตรงกับหน่วยงานจริง</p>	<p>จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร</p>	
3.Chemical leak สารเคมีรั่วไหล	<p>1. Review the emergency plan.</p> <p>ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Prepare chemical absorbent kit.</p> <p>จัดเตรียมวัสดุดูดซับสารเคมี</p> <p>2. Prepare chemical recovery equipment.</p> <p>จัดเตรียมอุปกรณ์ในการเก็บกู้สารเคมี</p>	<p>1. Make a map of the location of the electrical system control cabinet.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า</p> <p>2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งปิดเปิดวาล์วในร่องระบายน้ำฝน</p> <p>3. Check the map for usability and review to match the actual work site.</p> <p>ตรวจสอบแผนผังให้สามารถใช้งานได้และทบทวนให้ตรงกับหน่วยงานจริง</p>	<p>1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors.</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟและประตูหนีไฟ</p> <p>2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building.</p> <p>จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร</p>	<p>1. Make a map of find routes in each area</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่</p>
4.Water leakage น้ำรั่ว	<p>1. Review the emergency plan.</p> <p>ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Prepare recovery equipment.</p> <p>จัดเตรียมอุปกรณ์ในการเก็บกู้</p>	<p>1. Make a map of the location of the electrical control cabinet and the map of the valve on and off the water.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าและแผนผังตำแหน่งวาล์วเปิดปิดน้ำ</p>	<p>1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors.</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟและประตูหนีไฟ</p> <p>2. Make a map of assembly points inside</p>	

			2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter. จัดทำแผนผังตำแหน่งปิด-เปิดวาล์วในร่องระบายน้ำฝน	the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร	
5. Supply water shortage ขาดแคลนน้ำประปา	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Prepare equipment to respond to emergency situations. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Make a map of the location of the water supply system. จัดทำแผนผังตำแหน่งระบบน้ำประปา		
6. Hydrogen leakage ก๊าซไฮโดรเจนรั่วไหล	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Prepare equipment to respond to emergency situations. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน 2. Check emergency equipment to be available regularly. ตรวจสอบอุปกรณ์ฉุกเฉินให้พร้อมใช้งานอย่างสม่ำเสมอ 3. Make a map of the location of emergency equipment and check it. Review to match the actual work site. จัดทำแผนผังตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉินและตรวจสอบ ทบทวนให้ตรงกับงานจริง	1. Create a map of the location of the hydrogen gas control system and electrical system. จัดทำแผนผังตำแหน่งควบคุมระบบก๊าซไฮโดรเจนและระบบไฟฟ้า 3. Check the map for usability and review to match the actual work site. ตรวจสอบแผนผังให้สามารถใช้งานได้และทบทวนให้ตรงกับงานจริง	1. Make a map of fire escape routes. จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟ 2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่
7. Nitrogen leakage ก๊าซไนโตรเจนรั่วไหล	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Prepare equipment to respond to emergency situations. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Create a map of the location of the hydrogen gas control system and electrical system.	1. Make a map of fire escape routes. จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟ 2. Make a map of assembly points inside	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่

		<p>2. Check emergency equipment to be available regularly.</p> <p>ตรวจสอบอุปกรณ์ฉุกเฉินให้พร้อมใช้งานอย่างสม่ำเสมอ</p> <p>3. Make a map of the location of emergency equipment and check it.</p> <p>Review to match the actual work site.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งอุปกรณ์ฉุกเฉินและตรวจสอบ ทบทวนให้ตรงกับหน้างานจริง</p>	<p>จัดทำแผนผังตำแหน่งควบคุมระบบก๊าซ ไนโตรเจนและระบบไฟฟ้า</p> <p>3. Check the map for usability and review to match the actual work site.</p> <p>ตรวจสอบแผนผังให้สามารถใช้งานได้และทบทวนให้ตรงกับหน้างานจริง</p>	<p>the building and outside the building.</p> <p>จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร</p>	
8.Wastewater outflow น้ำเสียรั่วไหล	<p>1. Review the emergency plan.</p> <p>ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Prepare recovery equipment.</p> <p>จัดเตรียมอุปกรณ์ในการเก็บกู้</p>	<p>1. Make a map of the location of the electrical control cabinet and the map of the valve on and off the water.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้าและแผนผังตำแหน่งวาล์วเปิดปิดน้ำ</p> <p>2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งเปิด-ปิดวาล์วในร่องระบายน้ำฝน</p>	<p>1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors.</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟและประตูหนีไฟ</p> <p>2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building.</p> <p>จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร</p>	<p>1. Make a map of find routes in each area</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่</p>
9.Natural disaster ภัยธรรมชาติ	<p>1. Review the emergency plan.</p> <p>ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Prepare recovery equipment and response.</p> <p>จัดเตรียมอุปกรณ์ในการเก็บกู้และตอบสนอง</p>	<p>1. Make a map of the location of the electrical control cabinet.</p> <p>จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า</p> <p>2. Make a map of the location of closing and opening of valves in the gutter.</p>	<p>1. Make a map of fire escape routes and fire exit doors.</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพหนีไฟและประตูหนีไฟ</p> <p>2. Make a map of assembly points inside</p>	<p>1. Make a map of find routes in each area</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่</p>

			จัดทำแผนผังตำแหน่งปิด-เปิดวาล์วในร่องระบายน้ำฝน	the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร	
10.Epidemic โรคระบาด	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Prepare recovery equipment and response. จัดเตรียมอุปกรณ์ในการเก็บกู้และตอบสนอง	1. Make a map of the location of the electrical control cabinet. จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า	1. Make a map of fire escape routes. จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพ 2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่
11.Theft event เหตุการณ์โจรกรรม/บุกรุก	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน
12.Power outage ไฟฟ้าดับ	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Review the emergency plan. ทบทวนแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Make a map of the location of the electrical control cabinet. จัดทำแผนผังตำแหน่งตู้ควบคุมระบบไฟฟ้า	1. Make a map of fire escape routes. จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพ 2. Make a map of assembly points inside the building and outside the building. จัดทำแผนผังจุดรวมพลภายในอาคารและภายนอกอาคาร	1. Make a map of find routes in each area จัดทำแผนผังเส้นทางการค้นหาในแต่ละพื้นที่

## 8. Emergency plan แผนตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน

## 8.1 Fired / Explosion / เหตุการณ์ฉุกเฉินเกี่ยวกับเพลิงไหม้/ระเบิด.

## 8.1.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Patrol and take suggestion for safety. สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย</p> <p>2. Nominate/exchange the person correct the job function. ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง</p> <p>3. Look for supporting equipment. จัดหาเครื่องมือและอุปกรณ์สนับสนุนหน่วยอื่นที่ช่วยตัวเองไม่ได้</p> <p>4. Always practice on company regulation. จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้</p> <p>5. Directing and follow with the emergency plan. ควบคุมสั่งการ และดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด</p>	<p>1. Report the emergency to the central security agency and notify the security personnel to request support and clear the area outside the building. แจ้งเหตุฉุกเฉินให้หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลางทราบ และแจ้งเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยเพื่อขอการสนับสนุนและเคลียร์พื้นที่ด้านนอกอาคาร</p> <p>2. Coordinate with ERT units to commandประสานงานกับหน่วย ERT เพื่อสั่งการ</p> <p>3. Directing the operation of emergency team. อำนวยการแก้ไขเหตุฉุกเฉินและสั่งการ</p> <p>4. On fact of problem solving. เป็นผู้ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า</p> <p>5. Look for the reason and prevent the extension. พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้ลุกลามต่อไป</p> <p>6. Request the supporting from other factories. ขอความช่วยเหลือ จากหน่วยปฏิบัติการที่อยู่พื้นที่ใกล้เคียง</p> <p>7. Co-operate with other groups at refuge location ออกมาที่จุดนัดพบนอกโรงงานเพื่อประสานงานกับทุกหน่วย</p> <p>7. Order the machine control unit and cut off the power. By coordinating with MT1F0, controlling the closing-opening of the water barrier between the drainage channels. to prevent waste from firefighting from leaking into the public สั่งการให้หน่วยควบคุมเครื่องจักรและตัดกระแสไฟ โดยประสานงานกับ MT1F0 ควบคุมการปิด-เปิดประตูกั้นน้ำระหว่างทางระบายน้ำ เพื่อป้องกันของเสียจากการดับเพลิงรั่วไหลลงสู่สาธารณะ</p>	<p>1. Confirm the loss and loss and victim numbers. สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว</p> <p>2. Take care the victims. ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย</p> <p>3. Restoration of the environment and collect waste from firefighting, Then contact MTC20 to dispose of the waste. บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม และรวบรวมของเสียจากการดับเพลิง แล้วติดต่อ MT C20 เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น</p>



## 8.1.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To make a plan and operation method. จัดทำแผนและวิธีการปฏิบัติงาน</p> <p>2.Investigate the route for support the operation. สำรวจเส้นทาง เพื่อเป็นข้อมูลในการปฏิบัติ</p> <p>3.Investigate the risk point and improvement. สำรวจจุดต่อแหลมที่อาจเกิดเหตุฉุกเฉินทุกประเภท ได้ง่ายและปรับปรุงแก้ไข</p> <p>4.To set the co-operation method with other section. กำหนดวิธีการ/แผนงานประสานกับฝ่ายต่างๆ เพื่อให้ความช่วยเหลือ</p> <p>5.Always check the emergency equipment ready to operate. จัดเตรียมและตรวจสอบเครื่องมือ อุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องในการตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน ให้อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน</p> <p>6.Annual practice. จัดให้มีการฝึกซ้อมภาคปฏิบัติอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง</p>	<p>1.Bring the equipment to the place rapidly and operated. รีบนำเครื่องมือไปที่เกิดเหตุและปฏิบัติการกับเหตุฉุกเฉิน</p> <p>2. Try to limit the scope of the emergency to a narrow circle to prevent spreading. พยายามจำกัดขอบเขตเหตุฉุกเฉินให้อยู่ในวงแคบไม่ให้ลุกลาม</p> <p>3.Support to other factory in the case is occurred. ประสานงานหน่วยงานต่างๆ เพื่อให้ความช่วยเหลือกรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน</p> <p>4. Co-operate with other factory if it need to support. ประสานงานกับหน่วยอื่นๆ หรือผู้ที่เกี่ยวข้อง เพื่อขอความช่วยเหลือ</p>	<p>1.Report the result of the operation to supporting section. รายงานหน่วยสนับสนุน เกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้องและผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Store the emergency equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>3.Take care the victims. บูรณะฟื้นฟู / บรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัย</p> <p>4.On process of investigation. ให้ความร่วมมือในการสอบสวนหาสาเหตุของเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้น</p>

## 8.1.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Investigate the control panel, machines and breaker.</p> <p>สำรวจเส้นแผงไฟ/เครื่องจักร จุดอันตราย และ สวิตช์ควบคุม</p> <p>2. Investigate and maintain them to general operated.</p> <p>สำรวจอุปกรณ์ที่ใช้งานต่างๆ ถ้าชำรุดให้ซ่อมแซม / แก้ไข / เปลี่ยนใหม่</p> <p>3. To prepare the emergency light.</p> <p>เตรียมไฟฉุกเฉินให้พร้อมและใช้งานได้ทันที</p> <p>4. To make a plan and responsibility of each person.</p> <p>ทำแผนดำเนินงาน / แบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบเพื่อพร้อมรับเหตุฉุกเฉิน</p> <p>5. Annual practice.</p> <p>จัดให้มีการฝึกซ้อมภาคปฏิบัติอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง</p>	<p>1. Rapid shut the electricity, stop the machine on emergency area.</p> <p>รีบัตต์กระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุฉุกเฉิน</p> <p>2. Control the electricity on emergency area and ready to shut all system in factory.</p> <p>ควบคุมกระแสไฟฟ้าในที่เกิดเหตุ และพร้อมที่จะตัดไฟทั้งหมดภายในโรงงานทันที</p> <p>3. To use the emergency light.(if necessary)</p> <p>ใช้ไฟฉุกเฉินที่เตรียมไว้ทันที(ถ้าจำเป็น)</p> <p>4. Remove the chemical out from the emergency area.</p> <p>ทำการเคลื่อนย้ายสารเคมีที่อยู่บริเวณใกล้เคียงออกไป</p> <p>5. Coordinate with MT1F0 to control the closing-opening of the water barrier between the drainage channels. to prevent waste from firefighting from leaking into the public</p> <p>ประสานงานกับ MT1F0 ควบคุมการปิด-เปิดประตูกั้นน้ำระหว่างทางระบายน้ำ เพื่อป้องกันของเสียจากการดับเพลิงรั่วไหลลงสู่สาธารณะ</p>	<p>1. Report the loss for commander.</p> <p>รายงานผู้อำนวยการเหตุฉุกเฉินเกี่ยวกับความเสียหายทั้งหมด</p> <p>2. To install temporary electric system on emergency place.</p> <p>ตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในบริเวณที่เกิดเพลิงไหม้</p> <p>3. Store relevant equipment and help other agencies.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.1.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare an escape plan and how to move employees out of the area in which the plan must include the location of every room on that floor. with fire escape route</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางหนีภัย และวิธีการเคลื่อนย้ายพนักงานออกจากพื้นที่โดยในแผนผังจะต้องประกอบด้วยตำแหน่งของห้องทุกห้องในชั้นนั้น พร้อมเส้นทางหนีไฟ</p> <p>2. Join with practice and training cause.</p> <p>เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Publicize the events to employees and nearby areas.</p> <p>ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ</p> <p>2. Inform of evacuation and bringing employees to the assembly point.</p> <p>ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปยังจุดรวมพล</p> <p>3. Check the list of employees and report to the leader.</p> <p>ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ</p> <p>4. Make evacuation plan and make understand every time.</p> <p>จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p> <p>5. Join with practice and training cause.</p> <p>เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Report director the result of operation.</p> <p>รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติการ</p> <p>2. Wait the command of director in order to control and release employee from appointment area.</p> <p>รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการในการควบคุมและปล่อยให้พนักงานและบุคคลในแต่ละกลุ่มให้ออกจากจุดนับพบอย่างเป็นระเบียบ</p>

## 8.1.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท</p> <p>2.To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3.Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร</p>	<p>1.Support for evacuation. อำนวยความสะดวกในการหนีภัยของพนักงาน</p> <p>2.Rescue and move the operators out from the place. ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ</p> <p>3.Co-operate with evacuation team for rescue some remain operators. ประสานงานกับหน่วยอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานเพื่อช่วยเหลือค้นหาผู้ประสบภัยที่ติดค้าง</p>	<p>1.Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.1.6 EHS Section (MTC20 Safety center) แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม (MTC20 หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง)

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Develop a safety inspection plan for work areas with fire/explosion risks. จัดทำแผนตรวจสอบความปลอดภัยในพื้นที่การทำงานที่มีความเสี่ยงเพลิงไหม้/ระเบิด</p> <p>2. Prepare and inspect fire extinguishing equipment for availability. จัดเตรียมและตรวจสอบอุปกรณ์ดับเพลิงให้พร้อมใช้งาน</p> <p>3. Map out emergency equipment. จัดทำแผนผังอุปกรณ์ฉุกเฉิน</p> <p>4. Make plans and conduct emergency drills. ทำแผนและให้มีการฝึกซ้อมเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Provide support in response to emergencies ให้การสนับสนุนในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p> <p>2. Contact and coordinate with the administrative unit. ติดต่อและประสานงานกับหน่วยอำนาจ</p>	<p>1. Participate in analyzing causes of emergency events ร่วมวิเคราะห์หาสาเหตุในการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p> <p>2. Participated in the summary of the incident and suggested preventive measures. ร่วมสรุปเหตุการณ์และเสนอแนะมาตรการป้องกัน</p>

## 8.1.7 Security man เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. To inspect and inspect the area according to the determined plan regularly. And detect abnormalities from the CCTV system and the fire alarm system. If abnormalities are found, notify supervisors or relevant persons.</p> <p>สอดส่อง ตรวจตราพื้นที่ตามแผนที่กำหนดอย่างสม่ำเสมอ และตรวจจับความผิดปกติจากระบบ CCTV และระบบแจ้งเหตุเพลิงไหม้ หากพบความผิดปกติแจ้งให้หัวหน้างานหรือบุคคลที่เกี่ยวข้อง.</p> <p>2. Study and understand the emergency response plan and communication channels.</p> <p>ศึกษาและทำความเข้าใจเกี่ยวกับแผนการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินและช่องทางการติดต่อสื่อสาร</p> <p>3. Conduct emergency response plan drills on a regular basis.</p> <p>ทำการฝึกซ้อมแผนตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินเป็นประจำ</p>	<p>1. Sequential emergency notification and emergency response communication</p> <p>แจ้งเหตุการณ์ฉุกเฉินตามลำดับขั้นตอนและการติดต่อสื่อสารการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p> <p>2. Block the entrance-exit area for outsiders. and facilitate Entrance-exit for fire trucks ambulances and related work only</p> <p>กั้นพื้นที่ทางเข้า-ออกสำหรับบุคคลภายนอก และอำนวยความสะดวก ทางเข้า-ออกให้กับรถดับเพลิง รถพยาบาล และส่วนงานที่เกี่ยวข้องเท่านั้น.</p> <p>3. Provide support to emergency response teams</p> <p>ให้การสนับสนุนช่วยเหลือให้กับทีมงานตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Participate in damage surveys and inspect other related risks.</p> <p>ร่วมสำรวจความเสียหายและตรวจตราความเสี่ยงอื่นที่เกี่ยวข้อง</p>

## 8.2 Chemical spills สารเคมีหกรั่วไหล

## 8.2.1 Administrator Team หน่วยงานบริหาร.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Advise all ERT team in order to preparedness and check risky point in each area.</p> <p>แนะนำหน่วยต่างๆ ให้เตรียมพร้อม และตรวจเช็คจุดที่เสี่ยงต่ออันตรายในพื้นที่รับผิดชอบ</p>	<p>1. To command and decision in order to solve the problem.</p> <p>พิจารณาสั่งการและตัดสินใจแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น</p>	<p>1. To command for survey a damage and number of victims.</p> <p>ออกคำสั่งให้มีการสำรวจความเสียหายและสำรวจจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว</p>

<p>2.Encourage all member to regularity train follow plan.</p> <p>สนับสนุนให้มีการฝึกซ้อมอยู่เป็นประจำ</p> <p>3.Control and strictly practice follow plan.</p> <p>ควบคุมการสั่งการและการดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด</p>	<p>2.Take co-operation with other External Organization or Director Team of other factory, if it's necessary.</p> <p>แจ้งและประสานงานกับแผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม MTA40 หรือหน่วยงานภายนอก หากต้องการความช่วยเหลือ</p> <p>3.Regularity reports the situation to each concerned team.</p> <p>รายงานเหตุการณ์ทุกระยะให้แก่หน่วยที่เกี่ยวข้องได้รับทราบ</p>	<p>2.Damage assessments controlling in order to inform concerned function.</p> <p>ควบคุมให้มีการประเมินผลของความเสียหายเพื่อแจ้งให้ฝ่ายที่เกี่ยวข้องรับทราบต่อไป</p> <p>3.Assign dangerous area.</p> <p>สั่งการให้มีการกำหนดพื้นที่อันตรายเพื่อไม่ให้ผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องเข้าไป</p>
---	--	--

## 8.2.2 Operation / Firefighting team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Survey and make diagrams of risky chemicals or matter bomb area.</p> <p>สำรวจทำแผนผังจุดที่มีสารเคมีอันตรายและวัสดุที่อาจเกิดการระเบิด</p> <p>2. Make working standard for its.</p> <p>จัดทำมาตรฐานการทำงานที่ถูกต้องกับสารเคมีและวัสดุนั้น</p> <p>3. Join with chemicals/risky matter and first aid training course.</p> <p>เข้ารับการฝึกอบรมด้านสารเคมี/ วัสดุอันตรายและการปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>	<p>1. In case of chemicals leak, use absorbent absorb its and limit the area of chemical leak.</p> <p>กรณีสารเคมีรั่วไหล ในปริมาณที่มากให้ใช้อุปกรณ์ดูดซับสารเคมีซึ่งเตรียมไว้ใกล้จุดเก็บสารเคมี ต่างๆ ดูดซับและลดพื้นที่ที่กรณีรั่วไหลลง</p> <p>2. Immediately inform to leader of Team.</p> <p>แจ้งและรายงานหัวหน้าหน่วยปฏิบัติ/ ดับเพลิง</p> <p>3. Inform to the other team.</p> <p>แจ้งหน่วยปฏิบัติการอื่นๆ ที่ต้องการสนับสนุน</p>	<p>1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยการทราบ</p> <p>2. Restore and revive damage area.</p> <p>บูรณะฟื้นฟูจุดที่เสียหาย</p>

## 8.2.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Survey risky point from chemical and bombard from sparks of machine.</p> <p>สำรวจจุดที่อาจเกิดอันตรายจากสารเคมี และการระเบิดจากประกายไฟของเครื่องจักร</p>	<p>1. Immediately cut electric current / stop machine in emergency area or after received command from leader/director.</p> <p>ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุทันที หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ</p>	<p>1.Leader of team reports director the damage of asses.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการถึงผลและความเสียหายทั้งหมด</p>

<p>2. Move risky chemical to keep in safety area. ย้ายสารเคมีที่อาจจะเปิดไปจัดเก็บในที่ปลอดภัยเฉพาะ</p> <p>3. Join in training course about chemical and dangerous from machine. เข้าร่วมการอบรมเกี่ยวกับสารเคมีและอันตรายจากเครื่องจักร</p>	<p>2. Control electric current in emergency area and already to cut all electric current in that area. ควบคุมกระแสไฟฟ้าในที่เกิดเหตุ และพร้อมที่จะตัดกระแสไฟฟ้าทั้งหมดภายในพื้นที่ได้ทันที</p> <p>3. Leader must closely control the operation of member. หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด</p> <p>4. Block all drainage ditches where the chemicals have the potential to have an impact. ปิดกั้นร่องระบายน้ำทุกจุดที่สารเคมีมีโอกาสที่ไปมีผลกระทบ</p>	<p>2. Keep equipment and support other teams. จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>3. Wait the command of director in order to turn on electric system. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีจำเป็น</p> <p>1. Survey all machine and electrical system. สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด</p>
--	--	---

## 8.2.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Study and survey evacuation way. ศึกษาและสำรวจเส้นทางหนีภัย</p> <p>2. Take cooperation with rescue team to make layout of evacuation way. ประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย ในการจัดทำเส้นทางหนีภัยและกำหนดจุด นัดพบนอกพื้นที่ฉุกเฉิน</p> <p>3. Make evacuation plan and make understand every time. จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p> <p>4. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Immediately to go to emergency place after that control and evacuation employee follow plan. รีบไปที่เกิดเหตุ แล้วควบคุมและอพยพเคลื่อนย้ายพนักงาน ตามแผน</p> <p>2. Survey employee and other personal group and take cooperation with rescue team in order to rescue victim. สำรวจพนักงานและ บุคคลในแต่ละกลุ่มแล้วประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3. Report director a number of employees รายงานจำนวนผู้อพยพที่ออกมาจากพื้นที่ฉุกเฉินให้แก่หน่วยอำนวยการทราบเป็นระยะๆ</p>	<p>1. Report director the result of operation. รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติการ</p> <p>2. Wait the command of director in order to control and release employee from appointment area. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการในการควบคุมและปล่อยให้พนักงานและ บุคคลในแต่ละกลุ่มให้ออกจากจุดนัดพบอย่างเป็นทางการเป็นระเบียบ</p>

## 8.2.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Learning about first aid and rescue method. ศึกษาความรู้ การช่วยเหลือผู้ประสบภัย และการปฐมพยาบาล การค้นหาผู้ประสบภัย 2. Coordinate with evacuation team. ประสานกับหน่วยอพยพ จัดทำเส้นทางหนีภัย 3. Prepare equipment for rescue. จัดเตรียมอุปกรณ์ให้พร้อม เช่น เปลหามไฟฟ้า 4. Practice by company equipment. ฝึกฝนการปฏิบัติตามแผนฯ ให้พร้อมอยู่เสมอ 5. Setting practice period to operate by the plan จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติเป็นประจำตามแผนของบริษัทที่กำหนดไว้	1. Rescue all victim from office area. ค้นหา ช่วยเหลือผู้บาดเจ็บ ออกจากโรงงานตามแผนฯ 2. Coordinate with director for report member of patient and decision of continue rescue. ประสานงานกับผู้อำนวยการถึงจำนวนผู้ที่ตกค้างในโรงงาน และพยายามค้นหา ผู้ประสบภัยให้ครบ	1. Report performance to director. รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติงาน 2. Report total of patient to director. รายงานจำนวนผู้ประสบภัยให้หน่วยอำนวยการ 3. Keep all equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง 4. Revival, maintenance and helping all victim. ร่วมกันฟื้นฟู บำรุง และช่วยเหลือบรรเทาทุกข์ให้กับผู้ประสบภัย

## 8.3 Hydrogen leakage ก๊าซไฮโดรเจนรั่วไหล

## 8.3.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Patrol and take suggestion for safety. สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย 2. Nominate/exchange the person correct the job function. ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง 3. Look for supporting equipment. จัดหาเครื่องมือและอุปกรณ์สนับสนุนหน่วยอื่นที่ช่วยตัวเองไม่ได้ 4. Always practice on company regulation. จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้ 5. Directing and follow with the emergency plan. ควบคุมสั่งการ และดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด 6. Rule and Responsibility of Emergency Response Plan หน้าที่และความรับผิดชอบตามแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Notify to office group. แจ้งเหตุฉุกเฉินให้ส่วนสำนักงานทราบ 2. Directing the operation of emergency team. อำนวยการแก้ไขเหตุฉุกเฉินและสั่งการ 3. On fact of problem solving. เป็นผู้ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า 4. Look for the reason and prevent the extension. พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้รั่วไหลกระจายต่อไป 5. Co-operate with other groups at refuge location ออกมาที่จุดนัดพบนอกหรือในโรงงานเพื่อประสานงานกับทุกหน่วย 6. Instructed the fire extinguisher to close the valve. สั่งการให้หน่วยดับเพลิงเข้าไปปิดวาล์ว	1. Order and control the employees to explore the damage and the number of victims quickly. สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว 2. Take care the victims. ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย 3. Restoration of the environment Then contact the EHS department to get rid of those waste บำรุงฟื้นฟูสภาพแวดล้อม แล้วติดต่อแผนก EHS เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น

## 8.3.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To plan and operation method. จัดทำแผนและวิธีการปฏิบัติงาน</p> <p>2.Investigate the route for support the operation. สำรวจเส้นทาง เพื่อเป็นข้อมูลในการปฏิบัติ</p> <p>3.Investigate the risk point and improvement. สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดเหตุฉุกเฉินทุกกรณี และปรับปรุงแก้ไข</p>	<p>1. Close the leaky gas valve if it can be closed. And wear dangerous protection equipment Such as a mask to prevent breathing Emergency suspension set If it is a toxic gas that is harmful to health. ปิดวาล์วแก๊สไฮโดรเจนที่รั่วไหล และสวมอุปกรณ์ป้องกันอันตราย เช่น หน้ากากป้องกันการหายใจ ชุดระงับเหตุฉุกเฉิน</p> <p>2. Explore the wind direction Blocking the area No unrelated persons enter that area. At least 50-100 meters in danger. สำรวจทิศทางลม ทำการปิดกั้นพื้นที่ ห้ามบุคคลที่ไม่เกี่ยวข้องเข้าไปในบริเวณนั้น ติดป้ายเตือนอันตรายอย่างน้อย 50-100 เมตร โดยรอบ</p> <p>3. Open doors and windows to ventilate in the area. เปิดประตู หน้าต่าง เพื่อระบายอากาศในพื้นที่เกิดเหตุ</p> <p>4. Explore and stop activities that cause sparks in the event that it is a gas that is flammable or flammable สำรวจ และหยุดกิจกรรมที่ก่อให้เกิดประกายไฟ</p> <p>5. Assess the situation, if unable to control the fire, ask for help from director team. ประเมินสถานการณ์หากไม่สามารถควบคุมเพลิงได้ให้ขอความช่วยเหลือจากหน่วยอำนวยการ</p>	<p>1.Report the result of the operation to supporting section. รายงานหน่วยสนับสนุน เกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้องและผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Store the emergency equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>3.Take care the victims. บูรณะฟื้นฟู / บรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัย</p> <p>4.On process of investigation. ให้ความร่วมมือในการสอบสวนหาสาเหตุของเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้น</p>

## 8.3.3 Machine / Electrical control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Survey risky point from chemical and bombard from sparks of machine. สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดอันตราย</p>	<p>1.Immediately cut electric current / stop machine in emergency area or after received command from leader/director. ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุทันที หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ</p>	<p>1.Leader of team reports director the damage of asses. หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการถึงผลและความเสียหายทั้งหมด</p> <p>2.Set reserve electrical system at emergency area. ติดตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในที่เกิดเหตุ</p>



<p>2.Join in training course about chemical and dangerous from machine.</p> <p>เข้าร่วมการอบรมเกี่ยวกับการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>2.Control electric current in emergency area and already to cut all electric current in that area.</p> <p>ควบคุมกระแสไฟฟ้าในที่เกิดเหตุ และพร้อมที่จะตัดกระแสไฟฟ้าทั้งหมดภายในพื้นที่ได้ทันที</p> <p>3.Leader must closely control the operation of member.</p> <p>หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด</p>	<p>3.Keep equipment and support other teams.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>4.Wait the command of director in order to turn on electric system.</p> <p>รอคำสั่งจากหน่วยอำนาจการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีจำเป็น</p> <p>5.Survey all machine and electrical system.</p> <p>สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด</p>
--	--	---

## 8.3.4 Evacuate Team หน่วยอพยพ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Study and survey evacuation way.</p> <p>ศึกษาและสำรวจเส้นทางการหนีภัย</p> <p>2. Take cooperation with rescue team to make layout of evacuation way.</p> <p>ประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย ในการจัดทำเส้นทางการหนีภัยและกำหนดจุดนัดพบนอกพื้นที่ฉุกเฉิน</p> <p>3. Make evacuation plan and make understand every time.</p> <p>จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p> <p>4. Join with practice and training cause.</p> <p>เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Immediately to go to emergency place after that control and evacuation employee follow plan.</p> <p>รีบไปที่เกิดเหตุ แล้วควบคุมและอพยพเคลื่อนย้ายพนักงาน ตามแผน</p> <p>2. Survey employee and other personal group and take cooperation with rescue team in order to rescue victim.</p> <p>สำรวจพนักงาน ประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3. Report director a number of employees</p> <p>รายงานจำนวนผู้อพยพที่ออกมาจากพื้นที่ฉุกเฉินให้แก่หน่วยอำนาจการทราบเป็นระยะ ๆ</p>	<p>1. Report director the result of operation.</p> <p>รายงานหน่วยอำนาจการถึงผลการปฏิบัติการ</p> <p>2. Wait the command of director in order to control and release employee from appointment area.</p> <p>รอคำสั่งจากหน่วยอำนาจการในการควบคุมและปล่อยให้พนักงานและบุคคลในแต่ละกลุ่มให้ออกจากจุดนัดพบอย่างเป็นระเบียบ</p>

## 8.3.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1.Learning about first aid and rescue method. ศึกษาความรู้ การช่วยเหลือผู้ประสบภัย และการปฐมพยาบาล การค้นหาผู้ประสบภัย	1.Rescue all victim from office area. ค้นหา ช่วยเหลือผู้บาดเจ็บ ออกจากโรงงานตามแผน ฯ	1.Report performance to director. รายงานหน่วยอำนวยความสะดวกถึงผลการปฏิบัติงาน 2.Report total of patient to director. รายงานจำนวนผู้ประสบภัยให้หน่วยอำนวยความสะดวก
2.Coordinate with evacuation team. ประสานกับหน่วยอพยพ จัดทำเส้นทางหนีภัย 3.Prepare equipment for rescue. จัดเตรียมอุปกรณ์ให้พร้อม เช่น เปลหาม ไฟฉาย 4.Practice by company equipment. ฝึกฝนการปฏิบัติตามแผนฯ ให้พร้อมอยู่เสมอ 5. Setting practice period to operate by the plan จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติเป็นประจำตามแผนของบริษัทที่กำหนดไว้	2.Coordinate with director for report member of patient and decision of continue rescue. ประสานงานกับผู้อำนวยความสะดวกถึงจำนวนผู้ที่ตกค้างในพื้นที่ และพยายามค้นหา ผู้ประสบภัยให้ครบ	3.Keep all equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง 4.Revival, maintenance and helping all victim. ร่วมกันฟื้นฟู บูรณะ และช่วยเหลือบรรเทาทุกข์ให้กับผู้ประสบภัย

## 8.4 Nitrogen leakage ก๊าซไนโตรเจนรั่วไหล

## 8.4.1 Administrator Team หน่วยอำนวยความสะดวก.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1.Patrol and take suggestion for safety. สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย 2.Nominate/exchange the person correct the job function. ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง	1.Notify to office group. แจ้งเหตุฉุกเฉินให้ส่วนสำนักงานทราบ 2.Directing the operation of emergency team. อำนวยความสะดวกแก้ไขเหตุฉุกเฉินและสั่งการ 3.On fact of problem solving. เป็นผู้ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า 4. Look for the reason and prevent the extension. พิจารณาหาทางตัดต้นเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้รั่วไหลกระจายต่อไป	1. Order and control the employees to explore the damage and the number of victims quickly. สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว 2.Take care the victims. ควบคุมดูแลพนักงานให้ความสงเคราะห์ บรรเทาทุกข์ให้แก่ผู้ประสบภัย

<p>3.Look for supporting equipment. จัดหาเครื่องมือและอุปกรณ์สนับสนุนหน่วยอื่นที่ช่วยตัวเองไม่ได้</p> <p>4.Always practice on company regulation. จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้</p> <p>5.Directing and follow with the emergency plan. ควบคุมสั่งการ และดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด</p> <p>6. Rule and Responsibility of Emergency Response Plan หน้าที่และความรับผิดชอบตามแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>5.Co-operate with other groups at refuge location ออกมาที่จุดนัดพบนอกหรือในโรงงานเพื่อประสานงานกับทุกหน่วย</p> <p>6. Instructed the fire extinguisher to close the valve. สั่งการให้หน่วยดับเพลิงเข้าไปปิดวาล์ว</p> <p>7. After closing the valve, call Iwatani to come and fix it. หลังจากได้ทำการปิดวาล์วโทรแจ้งให้บริษัทอิวัตานิเข้ามาแก้ไข</p>	<p>3. Restoration of the environment Then contact the EHS department to get rid of those waste บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม แล้วติดต่อแผนก EHS เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น</p>
---	---	---

## 8.4.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To make a plan and operation method. จัดทำแผนและวิธีการปฏิบัติงาน</p> <p>2.Investigate the route for support the operation. สำรวจเส้นทาง เพื่อเป็นข้อมูลในการปฏิบัติ</p> <p>3.Investigate the risk point and improvement. สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดเหตุฉุกเฉินทุกกรณีและปรับปรุงแก้ไข</p>	<p>1. Close the leaky gas valve if it can be closed. ปิดวาล์วก๊าซในโตรเจนที่รั่วไหล</p> <p>2. Blocking the area No unrelated persons enter that area. At least 50-100 meters in danger. ทำการปิดกั้นพื้นที่ ห้ามบุคคลที่ไม่เกี่ยวข้องเข้าไปในบริเวณนั้น ติดป้ายเตือนอันตรายอย่างน้อย 50-100 เมตร โดยรอบ</p> <p>3. Open doors and windows to ventilate in the area. เปิดประตู หน้าต่าง เพื่อระบายอากาศในพื้นที่เกิดเหตุ</p>	<p>1.Report the result of the operation to supporting section. รายงานหน่วยสนับสนุน เกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้องและผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Store the emergency equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>3.Take care the victims. บูรณะฟื้นฟู / บรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัย</p> <p>4.On process of investigation. ให้ความร่วมมือในการสอบสวนหาสาเหตุของเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้น</p>

## 8.4.3 Machine /Electrical control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Survey risky point from chemical and bombard from sparks of machine. สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดอันตราย</p> <p>2. Join in training course about chemical and dangerous from machine. เข้าร่วมการอบรมเกี่ยวกับการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Immediately cut electric current / stop machine in emergency area or after received command from leader/director. ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุทันที หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ</p> <p>2. Control electric current in emergency area and already to cut all electric current in that area. ควบคุมกระแสไฟฟ้าในที่เกิดเหตุ และพร้อมที่จะตัดกระแสไฟทั้งหมดภายในพื้นที่ได้ทันที</p> <p>3. Leader must closely control the operation of member. หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด</p>	<p>1. Leader of team reports director the damage of asses. หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการถึงผลและความเสียหายทั้งหมด</p> <p>2. Set reserve electrical system at emergency area. ติดตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในที่เกิดเหตุ</p> <p>3. Keep equipment and support other teams. จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>4. Wait the command of director in order to turn on electric system. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีที่เป็น</p> <p>5. Survey all machine and electrical system. สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด</p>

## 8.4.4 Evacuate Team หน่วยอพยพ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Study and survey evacuation way. ศึกษาและสำรวจเส้นทางหนีภัย</p> <p>2. Take cooperation with rescue team to make layout of evacuation way. ประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย ในการจัดทำเส้นทางหนีภัย และกำหนดจุดนัดพบนอกพื้นที่ฉุกเฉิน</p> <p>3. Make evacuation plan and make understand every time. จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p> <p>4. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Immediately to go to emergency place after that control and evacuation employee follow plan. รีบไปที่เกิดเหตุ แล้วควบคุมและอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานตามแผน</p> <p>2. Survey employee and other personal group and take cooperation with rescue team in order to rescue victim. สำรวจพนักงาน ประสานงานกับหน่วยช่วยเหลือและค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3. Report director a number of employees รายงานจำนวนผู้อพยพที่ออกมาจากพื้นที่ฉุกเฉินให้แก่หน่วยอำนวยการทราบเป็นระยะๆ</p>	<p>1. Report director the result of operation. รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติการ</p> <p>2. Wait the command of director in order to control and release employee from appointment area. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการในการควบคุมและปล่อยให้ผู้ปฏิบัติงานและบุคคลในแต่ละกลุ่มให้ออกจากจุดนัดพบอย่างเป็นระเบียบ</p>

## 8.4.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.Learning about first aid and rescue method. ศึกษาความรู้ การช่วยเหลือผู้ประสบภัย และการปฐมพยาบาล การค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>2.Coordinate with evacuation team. ประสานกับหน่วยอพยพ จัดทำเส้นทางหนีภัย</p> <p>3.Prepare equipment for rescue. จัดเตรียมอุปกรณ์ให้พร้อม เช่น เปลหาม ไฟฉาย</p> <p>4.Practice by company equipment. ฝึกฝนการปฏิบัติตามแผนฯ ให้พร้อมอยู่เสมอ</p> <p>5. Setting practice period to operate by the plan จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติเป็นประจำตามแผนของบริษัทที่กำหนดไว้</p>	<p>1.Rescue all victim from office area. ค้นหา ช่วยเหลือผู้บาดเจ็บ ออกจากโรงงานตามแผน ฯ</p> <p>2.Coordinate with director for report member of patient and decision of continue rescue. ประสานงานกับผู้อำนวยการถึงจำนวนผู้ที่ตกค้างในพื้นที่ และพยายามค้นหา ผู้ประสบภัยให้ครบ</p>	<p>1.Report performance to director. รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติงาน</p> <p>2.Report total of patient to director. รายงานจำนวนผู้ประสบภัยให้หน่วยอำนวยการ</p> <p>3.Keep all equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง</p> <p>4.Revival, maintenance and helping all victim. ร่วมกันฟื้นฟู บำรุง และช่วยเหลือบรรเทาทุกข์ให้กับผู้ประสบภัย</p>

## 8.4 Wastewater leak แผนน้ำเสียรั่วไหล

## 8.5.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.Patrol and take suggestion for safety. สอดส่องดูแลและให้คำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัย</p> <p>2.Nominate/exchange the person correct the job function. ออกคำสั่งแต่งตั้ง และเปลี่ยนแปลงพนักงานให้ตรงกับหน้าที่ความเป็นจริง</p>	<p>1.Notify to office group. แจ้งเหตุฉุกเฉินให้ส่วนงานที่เกี่ยวข้องทราบ</p> <p>2.Directing the operation of emergency team. อำนวยการแก้ไขเหตุฉุกเฉินและสั่งการ</p> <p>3.On fact of problem solving. เป็นผู้ตัดสินใจแก้ปัญหาเฉพาะหน้า</p>	<p>1.Confirm the loss and loss and victim numbers. สั่งและควบคุมให้พนักงานสำรวจความเสียหายและผลกระทบต่างๆ</p> <p>2.Take care the victims. ควบคุมดูแลพื้นที่โดยรอบ</p>

<p>3.Look for supporting equipment.</p> <p>จัดหาเครื่องมือและอุปกรณ์สนับสนุนหน่วยอื่นที่ช่วยตัวเองไม่ได้</p> <p>4.Always practice on company regulation.</p> <p>จัดให้มีการฝึกซ้อมปฏิบัติ เป็นประจำ ตามวาระของบริษัทที่กำหนดไว้</p> <p>5.Directing and follow with the emergency plan.</p> <p>ควบคุมสั่งการ และดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด</p> <p>6. Rule and Responsibility of Emergency Response Plan</p> <p>หน้าที่และความรับผิดชอบตามแผนตอบตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>4. Look for the reason and prevent the extension.</p> <p>พิจารณาหาทางป้องกันเหตุฉุกเฉิน เพื่อไม่ให้รั่วไหลกระทบต่อโรงงานหรือสาธารณชน</p> <p>5.Co-operate with other groups at refuge location</p> <p>ออกมาที่จุดนัดพบนอกโรงงานเพื่อประสานงานกับทุกหน่วย</p> <p>6. Ordered the recovery unit to block wastewater and recover</p> <p>สั่งการให้หน่วยเก็บกู้เข้าไปปิดกั้นน้ำเสียและเก็บกู้</p>	<p>3. Restoration of the environment Then contact the EHS department to get rid of those waste</p> <p>บูรณะฟื้นฟูสภาพแวดล้อม แล้วติดต่อแผนก EHS เพื่อกำจัดของเสียเหล่านั้น</p>
--	--	--

## 8.5.2 Operation / Firefighter Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To make a plan and operation method.</p> <p>จัดทำแผนและวิธีการปฏิบัติงาน</p> <p>2.Investigate the route for support the operation.</p> <p>สำรวจเส้นทาง เพื่อเป็นข้อมูลในการปฏิบัติ</p> <p>3.Investigate the risk point and improvement.</p> <p>สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดเหตุฉุกเฉินทุกประเภทได้ง่ายและปรับปรุงแก้ไข</p>	<p>1. Blocking the area and blocking the wastewater from flowing to affect the neighboring area or public. And wearing dangerous protective equipment such as protection, gloves, boots, glasses, etc.</p> <p>ปิดกั้นพื้นที่และปิดกั้นน้ำเสียไม่ให้ไหลไปกระทบต่อพื้นที่ข้างเคียงหรือสาธารณะ และสวมอุปกรณ์ป้องกันอันตราย เช่น ชุดป้องกัน ถุงมือ รองเท้าบูท แวนตา เป็นต้น</p> <p>2. Use a sandbag to block the flow of wastewater in the drainage groove.</p> <p>ใช้กระสอบทรายปิดกั้นการไหลของน้ำเสียในร่องระบายน้ำ</p> <p>3. Use the device to suck up the wastewater into the tank.</p> <p>ใช้อุปกรณ์ในการดูดกลืนน้ำเสียลงในถัง</p>	<p>1.Report the result of the operation to supporting section.</p> <p>รายงานหน่วยสนับสนุน เกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้องและผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Store the emergency equipment.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>3.Take care the victims.</p> <p>บูรณะฟื้นฟูพื้นที่</p> <p>4.On process of investigation.</p> <p>ให้ความร่วมมือในการสอบสวนหาสาเหตุของเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้น</p>

## 8.5.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Investigate the control panel, machines and breaker.</p> <p>สำรวจเส้นแผงไฟ/เครื่องจักร จุดอันตราย และ สวิตช์ควบคุม</p> <p>2. Investigate and maintain them to general operated.</p> <p>สำรวจอุปกรณ์ที่ใช้งานต่างๆ ถ้าชำรุดให้ซ่อมแซม / แก้ไข / เปลี่ยนใหม่</p> <p>3. To prepare the emergency light.</p> <p>เตรียมไฟฉุกเฉินให้พร้อมและใช้งานได้ทันที</p> <p>4. To make a plan and responsibility of each person.</p> <p>ทำแผนดำเนินงาน / แบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบเพื่อพร้อมรับเหตุฉุกเฉิน</p> <p>5. Annual practice.</p> <p>จัดให้มีการฝึกซ้อมภาคปฏิบัติอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง</p>	<p>1. Rapid shut the electricity, stop the machine on emergency area.</p> <p>รีบตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุฉุกเฉิน</p> <p>2. To use the emergency light. (if necessary)</p> <p>ใช้ไฟฉุกเฉินที่เตรียมไว้ทันที(ถ้าจำเป็น)</p> <p>3. Coordinate with MT1F0 to control the closing-opening of the water barrier between the drainage channels. to prevent waste from firefighting from leaking into the public</p> <p>ประสานงานกับ MT1F0 ควบคุมการปิด-เปิดประตูกันน้ำระหว่างทางระบายน้ำ เพื่อป้องกันของเสียจากการดับเพลิงรั่วไหลลงสู่สาธารณะ</p>	<p>1. Report the loss for commander.</p> <p>รายงานผู้อำนวยการเหตุฉุกเฉินเกี่ยวกับความเสียหายทั้งหมด</p> <p>2. To install temporary electric system on emergency place.</p> <p>ตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในบริเวณที่เกิดเพลิงไหม้</p> <p>3. Store relevant equipment and help other agencies.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.5.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare an escape plan and how to move employees out of the area in which the plan must include the location of every room on that floor. with fire escape route</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางหนีภัย และวิธีการเคลื่อนย้ายพนักงานออกจากพื้นที่โดยในแผนผังจะต้องประกอบด้วยตำแหน่งของห้องทุกห้องในชั้นนั้น พร้อมเส้นทางหนีไฟ</p> <p>2. Join with practice and training cause.</p> <p>เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Publicize the events to employees and nearby areas.</p> <p>ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ</p> <p>2. Inform of evacuation and bringing employees to the assembly point.</p> <p>ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปยังจุดรวมพล</p> <p>3. Check the list of employees and report to the leader.</p> <p>ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ</p> <p>4. Make evacuation plan and make understand every time.</p> <p>จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p> <p>5. Join with practice and training cause.</p> <p>เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Report director the result of operation.</p> <p>รายงานหน่วยอำนวยการถึงผลการปฏิบัติการ</p> <p>2. Wait the command of director in order to control and release employee from appointment area.</p> <p>รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการในการควบคุมและปล่อยให้พนักงานและบุคคลในแต่ละกลุ่มให้ออกจากจุดนัดพบอย่างเป็นระเบียบ</p>

## 8.5.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1.To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัย จากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท 2.To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย 3.Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร	1.Support for evacuation. อำนวยความสะดวกในการหนีภัยของพนักงาน 2.Rescue and move the operators out from the place. ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ 3.Co-operate with evacuation team for rescue some remain operators. ประสานงานกับหน่วยอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานเพื่อช่วยเหลือ ค้นหาผู้ประสบภัยที่ติดค้าง	1.Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และ ผลการดำเนินงาน 2.Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงาน อื่น

## 8.5.6 EHS Section (MTC20 Safety center) แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม ( MTC20 หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง)

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Develop a safety inspection plan for work areas. จัดทำแผนตรวจสอบความปลอดภัยในพื้นที่การทำงาน 2. Prepare and inspect fire extinguishing equipment for availability. จัดเตรียมและตรวจสอบอุปกรณ์ดับเพลิงให้พร้อมใช้งาน 3. Map out emergency equipment. จัดทำแผนผังอุปกรณ์ฉุกเฉิน 4. Make plans and conduct emergency drills. ทำแผนและให้มีการฝึกซ้อมเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Provide support in response to emergencies ให้การสนับสนุนในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ ฉุกเฉิน 2. Contact and coordinate with the administrative unit. ติดต่อและประสานงานกับหน่วยอำนวยการ	1. Participate in analyzing causes of emergency events ร่วมวิเคราะห์หาสาเหตุในการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน 2. Participated in the summary of the incident and suggested preventive measures. ร่วมสรุปเหตุการณ์และเสนอแนะมาตรการป้องกัน

## 8.6 Earthquake แผ่นดินไหว

## 8.6.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Recommend various units to prepare and check various emergency equipment Ready to use. แนะนำหน่วยต่างๆ ให้เตรียมพร้อม และตรวจเช็ค อุปกรณ์ฉุกเฉินต่างๆ ให้พร้อมใช้งาน	1. Consider ordering and deciding to solve the problem. พิจารณาสั่งการและตัดสินใจแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น!	1.To command for survey a damage and number of victims. ออกคำสั่งให้มีการสำรวจความเสียหายและสำรวจจำนวน ผู้ประสบภัยโดยเร็ว



2. Supporting regular practiceสนับสนุนให้มีการฝึกซ้อมอยู่เป็นประจำ	2. Coordinate with other factories or external agencies If you need help ประสานงานกับหน่วยงานการโรงงานอื่น หรือหน่วยงานภายนอก หากต้องการความช่วยเหลือ.	2. Damage assessments controlling in order to inform concerned function. ควบคุมให้มีการประเมินผลของความเสียหายเพื่อแจ้งให้ฝ่ายที่เกี่ยวข้องรับทราบต่อไป
3. Control the order and operation strictly. ควบคุมการสั่งการและการดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด	3. Report of every incident to each relevant unit to be informed. รายงานเหตุการณ์ทุกครั้งให้แต่ละหน่วยที่เกี่ยวข้องได้รับทราบ	3. Assign dangerous area. สั่งการให้มีการกำหนดพื้นที่อันตรายเพื่อไม่ให้ผู้ที่เกี่ยวข้องเข้าไป

## 8.6.2 Operation / Firefighter team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Check the firefighting equipment to be always available. ตรวจสอบอุปกรณ์ดับเพลิงให้พร้อมใช้งานอยู่เสมอ	1. In the event of a fire incident, proceed to suspend the incident under the consideration of safety. กรณีเกิดเหตุการณ์เพลิงไหม้ให้ดำเนินการเข้าระงับเหตุโดยอยู่ภายใต้การพิจารณาของความปลอดภัย	1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนาจการทราบ
2. Attended firefighting training and plan training เข้ารับการฝึกอบรมการดับเพลิงและการฝึกซ้อมแผน	2. Blocking dangerous areas and is at risk of collapse. ปิดกั้นพื้นที่อันตรายและมีความเสี่ยงต่ออาคารถล่มพังทลาย	2. Restore and revise damage area. บูรณะพื้นที่จุดที่เสียหาย
	3. Immediately inform to leader of Team. แจ้งหัวหน้าหน่วยปฏิบัติ/ ดับเพลิงทันที	
	4. Inform to the other team. แจ้งหน่วยปฏิบัติการอื่นๆ	

## 8.6.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Check the equipment that uses the response of the team always. ตรวจสอบอุปกรณ์ที่ใช้การตอบสนองของทีมงานให้พร้อมใช้งานอยู่เสมอ	1. Cut electricity / stop the operation of the machine or when ordered by the head of the unit / director ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักร หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนาจการ	1. Leader of team reports director the damage of asses. หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนาจการถึงผลและความเสียหายทั้งหมด
2. Get a regular practice plan เข้ารับการฝึกซ้อม แผนเป็นประจำ	2. Block the canal or when ordered by the head of the unit / director ปิดกั้นร่องน้ำ หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนาจการ	2. Set reserve electrical system at emergency area. ติดตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในที่เกิดเหตุ

	<p>3. Leader must closely control the operation of member. หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด</p> <p>4. Cut the electricity of the lift do not use ตัดกระแสไฟฟ้าของลิฟต์ ห้ามมีการใช้งาน</p>	<p>3. Keep equipment and support other teams. จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>4. Wait the command of director in order to turn on electric system. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีจำเป็น</p> <p>5. Survey all machine and electrical system. สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด</p>
--	--	---

## 8.6.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare a disaster schedule and the method of moving employees from the area, in the plan, must consist of The location of every room in that floor with fire escape routes</p> <p>2. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม</p>	<p>1. Publicize the events for employees and nearby areas to acknowledge. ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ</p> <p>2. Announcement of evacuation and bringing employees to the gathering point If unable to leave the building, stand or crouch in a strong structure. ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปยังจุดรวมพล หากไม่สามารถออกจากอาคารได้ให้ยืนหรือหมอบอยู่ในส่วนที่มีโครงสร้างแข็งแรง</p> <p>3. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ</p> <p>4. Make evacuation plan and make understand every time. จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p>	<p>1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยการทราบ</p> <p>2. Follow the affected employees. ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ</p>

## 8.6.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท</p> <p>2. To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3. Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร</p>	<p>1. Support for evacuation. อำนวยความสะดวกในการหนีภัยแก่พนักงาน</p> <p>2. Rescue and move the operators out from the place. ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ</p>	<p>1. Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน</p>

<p>4. Prepare emergency bags, contain essential equipment, including torch, first aid and medication.</p> <p>จัดเตรียมกระเป๋าฉุกเฉินบรรจุอุปกรณ์ที่จำเป็น ได้แก่ ไฟฉาย ชุดปฐมพยาบาลและยา</p> <p>5. Join training on first aid</p> <p>เข้าอบรมเรื่องการปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>	<p>3.Co-operate with evacuation team for rescue some remain operators.</p> <p>ประสานงานกับหน่วยอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานเพื่อช่วยเหลือค้นหาผู้ประสบภัยที่ติดค้าง</p>	<p>2.Re-store the equipment.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>
--	---	--

## 8.7 Flood อุทกภัย

### 8.7.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Recommend various units to prepare and check various emergency equipment ready to use</p> <p>แนะนำหน่วยต่างๆ ให้เตรียมพร้อม และตรวจเช็คอุปกรณ์ฉุกเฉินต่างๆ ให้พร้อมใช้งาน.</p> <p>2. Supporting regular practice</p> <p>สนับสนุนให้มีการฝึกซ้อมอยู่เป็นประจำ</p> <p>3. Control the order and operation strictly.</p> <p>ควบคุมการสั่งการและการดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด.</p> <p>4. Follow the news of the water situation when entering the rainy season.</p> <p>ติดตามข่าวสารสถานการณ์น้ำเมื่อเข้าสู่ฤดูฝน</p> <p>5. Coordinate with relevant agencies to acknowledge</p> <p>The situation and preparing when it occurs in the event of heavy rain for many consecutive days.</p> <p>ประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อรับทราบ. สถานการณ์และเตรียมความพร้อมเมื่อเกิดกรณีฝนตกหนักติดต่อกันหลายวัน</p>	<p>1. Consider ordering and deciding to solve the problem.</p> <p>พิจารณาสั่งการและตัดสินใจแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น.</p> <p>2. Coordinate with other factories or external agencies If you need help</p> <p>ประสานงานกับหน่วยงานการโรงงานอื่น หรือหน่วยงานภายนอก หากต้องการความช่วยเหลือ.</p> <p>3. Report of every incident to each relevant unit to be informed. รายงานเหตุการณ์ทุกระยะให้แต่ละหน่วยที่เกี่ยวข้องได้รับทราบ</p>	<p>1.To command for survey a damage and number of victims.</p> <p>ออกคำสั่งให้มีการสำรวจความเสียหายและสำรวจจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว</p> <p>2.Damage assessments controlling in order to inform concerned function.</p> <p>ควบคุมให้มีการประเมินผลของความเสียหายเพื่อแจ้งให้ฝ่ายที่เกี่ยวข้องรับทราบต่อไป</p> <p>3.Assign dangerous area.</p> <p>สั่งการให้มีการกำหนดพื้นที่อันตรายเพื่อไม่ให้ผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องเข้าไป</p>

## 8.7.2 Operation / Firefighter Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare a plan to transport equipment and information resources to a high place.</p> <p>เตรียมแผนขนย้ายครุภัณฑ์และทรัพยากรสารสนเทศไปยังที่สูง</p>	<p>1. Transport the property out of the building or put it in a safe place.</p> <p>ขนย้ายทรัพย์สินออกจากอาคารหรือนำไปไว้ในที่ปลอดภัย</p> <p>2. Blocking dangerous areas</p> <p>ปิดกั้นพื้นที่อันตราย</p> <p>3. Report and notify the leader of the operations/ firefighting team.</p> <p>รายงานและแจ้งหัวหน้าหน่วยปฏิบัติ/ดับเพลิง</p> <p>4. Inform to the other team.</p> <p>แจ้งหน่วยปฏิบัติการอื่นๆ</p>	<p>1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยการทราบ</p> <p>2. Restore and revise damage area.</p> <p>บูรณะฟื้นฟูจุดที่เสียหาย</p>

## 8.7.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare a plan for cutting electricity.</p> <p>จัดเตรียมแผนผังการตัดกระแสไฟฟ้า</p>	<p>1. Cut electricity / stop the operation of the machine or when ordered by the head of the unit / director and transported on a high place</p> <p>ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักร หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ และขนย้ายไว้บนที่สูง</p> <p>2. Leader must closely control the operation of member.</p> <p>หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด</p>	<p>1. Leader of team reports director the damage of asses.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการถึงผลกระทบและความเสียหายทั้งหมด</p> <p>2. Set reserve electrical system at emergency area.</p> <p>ติดตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในที่เกิดเหตุ</p> <p>3. Keep equipment and support other teams.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p> <p>4. Wait the command of director in order to turn on electric system.</p> <p>รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีจำเป็น</p> <p>5. Survey all machine and electrical system.</p> <p>สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด</p>

## 8.7.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Make a migrated map and the route to move assets to a safe point</p> <p>จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพ และและเส้นทางขนย้ายทรัพย์สินไปยังจุดที่ปลอดภัย</p>	<p>1. Publicize the events for employees and nearby areas to acknowledge.</p> <p>ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ</p> <p>2. Announcement of evacuation and bringing employees to safe points</p> <p>ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปจุดที่ปลอดภัย</p> <p>3. Check the list of employees and report to the head of the unit. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ</p> <p>4. Make evacuation plan and make understand every time.</p> <p>จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา</p>	<p>1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยการทราบ</p> <p>2. Follow the affected employees.</p> <p>ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ</p>

## 8.7.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To study know how for rescue the victims.</p> <p>ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท</p> <p>2.To study the rescue method.</p> <p>ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3. Investigate the entry and exit.</p> <p>สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร</p> <p>4. Prepare emergency bags, contain essential equipment, including torch, first aid and medication.</p> <p>จัดเตรียมกระเป๋าฉุกเฉินบรรจุอุปกรณ์ที่จำเป็น ได้แก่ ไฟฉาย ชุดปฐมพยาบาลและยา</p> <p>5. Organize training on first aidจัดอบรมเรื่องการปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>	<p>1.Support for evacuation.</p> <p>อำนวยความสะดวกในการหนีภัย แก่พนักงาน</p> <p>2.Rescue and move the operators out from the place.</p> <p>ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ</p> <p>3.Co-operate with evacuation team for rescue some remain operators.</p> <p>ประสานงานกับหน่วยอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานเพื่อช่วยเหลือค้นหาผู้ประสบภัย</p>	<p>1.Report the result to concerning section.</p> <p>รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Re-store the equipment.</p> <p>จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.8 Windstorm มาตรการ

## 8.8.1 Administrator Team หน่วยอำนวยความสะดวก.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Recommend various units to prepare and check various emergency equipment Ready to use</p> <p>แนะนำหน่วยต่างๆ ให้เตรียมพร้อม และตรวจเช็คอุปกรณ์ฉุกเฉินต่างๆ ให้พร้อมใช้งาน</p> <p>2. Supporting regular practice</p> <p>สนับสนุนให้มีการฝึกซ้อมอยู่เป็นประจำ</p> <p>3. Control the order and operation strictly.</p> <p>ควบคุมการสั่งการและการดำเนินการตามแผนอย่างเคร่งครัด</p> <p>4. Follow the news of the weather forecast.</p> <p>ติดตามข่าวสารการพยากรณ์อากาศ</p> <p>5. Coordinate with relevant agencies to acknowledge the situation and prepare when the thunderstorm occurs.</p> <p>ประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อรับทราบสถานการณ์และเตรียมความพร้อมเมื่อเกิดพายุฝนฟ้าคะนองระดับรุนแรง</p>	<p>1. Consider ordering and deciding to solve the problem. Prohibiting employees from avoiding outside the building in the open space Under the tree and do not close the window or objects that may fall into the body</p> <p>พิจารณาสั่งการและตัดสินใจแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น สั่งห้ามไม่ให้พนักงานหลีกเลี่ยงการอยู่นอกอาคาร ในที่โล่งแจ้ง ใต้ต้นไม้และห้ามใกล้ชิดหน้าต่างหรือวัตถุที่อาจหล่นมาใส่ร่างกาย.</p> <p>2. Coordinate with other factories or external agencies If you need help</p> <p>ประสานงานกับหน่วยงานราชการโรงงานอื่น หรือหน่วยงานภายนอก หากต้องการความช่วยเหลือ</p> <p>3. Report of every incident to each relevant unit to be informed.</p> <p>รายงานเหตุการณ์ทุกระยะให้แต่ละหน่วยที่เกี่ยวข้องได้รับทราบ</p>	<p>1.To command for survey a damage and number of victims.</p> <p>ออกคำสั่งให้มีการสำรวจความเสียหายและสำรวจจำนวนผู้ประสบภัยโดยเร็ว</p> <p>2.Damage assessments controlling in order to inform concerned function.</p> <p>ควบคุมให้มีการประเมินผลของความเสียหายเพื่อแจ้งให้ฝ่ายที่เกี่ยวข้องรับทราบต่อไป</p> <p>3.Assign dangerous area.</p> <p>สั่งการให้มีการกำหนดพื้นที่อันตรายเพื่อไม่ให้ผู้ที่ไม่เกี่ยวข้องเข้าไป</p>

## 8.8.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Check the emergency equipment to be ready.</p> <p>ตรวจสอบอุปกรณ์ฉุกเฉินให้พร้อมใช้งาน</p>	<p>1. Report and notify the head of the operations/ fire unit</p> <p>รายงานและแจ้งหัวหน้าหน่วยปฏิบัติ/ ดับเพลิง</p> <p>2. Inform to the other team.</p> <p>แจ้งหน่วยปฏิบัติการอื่นๆ</p>	<p>1.Leader of team reports Director Team the damage of asset and other.</p> <p>หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยความสะดวกทราบ</p> <p>2.Restore and revise damage area.</p> <p>บูรณะฟื้นฟูจุดที่เสียหาย</p>

## 8.8.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Provide a power cut-off diagram. จัดเตรียมแผนผังการตัดกระแสไฟฟ้า	1. Cut off the electricity / Stop the machine. or when instructed by the Head of Unit/Directing Unit. ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักร หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ  2. Leader must closely control the operation of member. หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด	1. Leader of team reports director the damage of asses. หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการถึงผลกระทบและความเสียหายทั้งหมด  2. Set reserve electrical system at emergency area. ติดตั้งระบบไฟฟ้าสำรองในที่เกิดเหตุ  3. Keep equipment and support other teams. จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น  4. Wait the command of director in order to turn on electric system. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีจำเป็น  5. Survey all machine and electrical system. สำรวจสภาพเครื่องจักร และระบบไฟฟ้าทั้งหมด

## 8.8.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Make an evacuation plan to a safe point จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพ ไปยังจุดที่ปลอดภัย	1. Publicize the event to employees and nearby areas. ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ  2. Notice of evacuation and escort staff to safety ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปจุดที่ปลอดภัย  3. Check the list of employees and report to the head of the department. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ  4. Make evacuation plan and make understand every time. จัดทำแผนการอพยพ และทบทวนทำความเข้าใจแผนอยู่ตลอดเวลา	1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความคืบหน้าให้หน่วยอำนวยการทราบ  2. Follow up on affected employees ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ

## 8.8.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท</p> <p>2.To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3.Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร</p> <p>4. Prepare an emergency bag containing essential equipment, including a flashlight, first aid kit, and medicine. จัดเตรียมกระเป๋าฉุกเฉินบรรจุอุปกรณ์ที่จำเป็น ได้แก่ ไฟฉาย ชุดปฐมพยาบาลและยา</p> <p>5. Provide training on basic first aid จัดอบรมเรื่องการปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>	<p>1.Support for evacuation. อำนวยความสะดวกในการหนีภัย แก่พนักงาน</p> <p>2.Rescue and move the operators out from the place. ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ</p> <p>3.Co-operate with evacuation team for rescue some remain operators. ประสานงานกับหน่วยอพยพเคลื่อนย้ายพนักงานเพื่อช่วยเหลือค้นหาผู้ประสบภัย</p>	<p>1.Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.9 Occupational health emergency plan for disease outbreaks such as food poisoning, Coronavirus Disease 2019

แผนฉุกเฉินด้านอาชีวอนามัยฯ สำหรับการเกิดโรคระบาดเช่น อาหารเป็นพิษ โรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019

## 8.9.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p>	<p>1. Command and coordinate with each unit สั่งการและประสานงานกับแต่ละหน่วย</p>	<p>1. Analyze, find the cause to determine preventive measures. วิเคราะห์ ค้นหาสาเหตุเพื่อกำหนดมาตรการป้องกัน</p> <p>2. Restore the area to be usable. พื้นที่พื้นที่ให้กลับมาใช้งานได้</p> <p>3. Evaluate the area and system to return to work as before. ประเมินพื้นที่และระบบให้กลับมาใช้งานได้เหมือนเดิม</p>



## 8.9.2 Operation / Firefighting Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Check the emergency equipment to be ready. ตรวจสอบอุปกรณ์ในการตอบสนองให้พร้อมใช้งาน	1. Report, Evaluate and cleaning area to incidence of infectious disease สำรวจ ประเมินและทำความสะอาดพื้นที่ต่อการเกิดโรคติดต่อ 2. Report and notify the head of the operations/ fire team. รายงานและแจ้งหัวหน้าหน่วยปฏิบัติ/ ดับเพลิง 3. Inform to the other team. แจ้งหน่วยปฏิบัติการอื่นๆ	1. The head of the unit reports the operation to the directing unit. หัวหน้าหน่วยรายงานการดำเนินการให้หน่วยอำนวยการทราบ 2. Restore and revise occur area. บูรณะฟื้นฟูจุดเกิดเหตุ

## 8.9.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟ

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Provide a power cut-off diagram. จัดเตรียมแผนผังการตัดกระแสไฟฟ้า	1. Cut off the electricity / Stop the machine. or when instructed by the Head of Unit/Directing Unit. ตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักร หรือเมื่อได้รับคำสั่งจากหัวหน้าหน่วย / หน่วยอำนวยการ. 2. Leader must closely control the operation of member. หัวหน้าหน่วยควบคุมการปฏิบัติการของสมาชิกอย่างใกล้ชิด	1. Leader of team reports director team. หัวหน้าหน่วยรายงานให้หน่วยอำนวยการ 2. Keep equipment and support other teams. จัดเก็บอุปกรณ์ และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น 3. Wait the command of director in order to turn on electric system. รอคำสั่งจากหน่วยอำนวยการ เพื่อเปิดจ่ายกระแสไฟฟ้าในกรณีที่เป็น

## 8.9.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Make an evacuation plan to a safe point จัดทำแผนผังเส้นทางอพยพ ไปยังจุดที่ปลอดภัย	1. Publicize the event to employees and nearby areas. ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ 2. Notice of evacuation and escort staff to safety ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปจุดที่ปลอดภัย 3. Check the list of employees and report to the head of the department. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ	1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยอำนวยการทราบ 2. Follow up on affected employees ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ

## 8.9.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1.To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท</p> <p>2.To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย</p> <p>3.Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร</p> <p>4. Prepare an emergency bag containing essential equipment, including a flashlight, first aid kit, and medicine. จัดเตรียมกระเป๋าฉุกเฉินบรรจุอุปกรณ์ที่จำเป็น ได้แก่ ไฟฉาย ชุดปฐมพยาบาลและยา</p> <p>5. Provide training on basic first aid จัดอบรมเรื่องการปฐมพยาบาลเบื้องต้น</p>	<p>1. Facilitate assistance to employees อำนวยความสะดวกในการช่วยเหลือแก่พนักงาน</p> <p>2. Refer employees to the hospital. ส่งต่อพนักงานไปโรงพยาบาล</p> <p>3. Ask about symptoms and survey the number of victims. สอบถามอาการ และสำรวจจำนวนผู้ประสบภัย</p>	<p>1.Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน</p> <p>2.Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น</p>

## 8.9.6 Personal section แผนบุคคล.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
<p>1. Prepare for an emergency plan เตรียมความพร้อมต่อแผนเหตุการณ์ฉุกเฉิน</p> <p>2. Issuing relevant announcements to notify employees of their actions. ออกประกาศที่เกี่ยวข้องเพื่อแจ้งให้พนักงานรับทราบในการปฏิบัติตัว</p>	<p>1. Instruct each unit to carry out the plan. สั่งการให้แต่ละหน่วยให้ปฏิบัติตามแผน</p> <p>2. Consider ordering and making decisions to solve problems that arise. พิจารณาสั่งการและตัดสินใจแก้ไขปัญหาที่เกิดขึ้น</p> <p>3. Coordinate with the central safety agency and government agencies ประสานงานกับหน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง และหน่วยงานราชการ</p> <p>4. Send sick employees and decide on treatment. ส่งพนักงานที่เจ็บป่วยและตัดสินใจการรักษา</p>	<p>1. Collect the number of victims. รวบรวมจำนวนผู้ประสบภัย</p> <p>2. Conduct a search for the cause and find a way to prevent it. ดำเนินการค้นหาสาเหตุและหาแนวทางป้องกัน</p>

## 8.9.7 Admin section แผนกธุรการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare a list of employees at the responsible area. จัดเตรียมรายชื่อพนักงานในพื้นที่ที่รับผิดชอบ 2. Participate in training exercises เข้าร่วมการฝึกซ้อมแผน 3. publicize safe practice guidelines ประชาสัมพันธ์แนวทางการปฏิบัติตัวที่ปลอดภัย	1. Check the list of sick employees. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานที่เจ็บป่วย 2. Inquire about symptoms and investigate from employees. สอบถามอาการและสืบสวนจากพนักงาน 3. Operational reports to the Directorate รายงานการปฏิบัติงานให้กับหน่วยงานราชการ	1. Join in the search for the cause and find ways to prevent it. ร่วมดำเนินการค้นหาสาเหตุและหาแนวทางป้องกัน 2. Follow up on sickness symptoms of employees periodically. ติดตามอาการเจ็บป่วยพนักงานเป็นระยะๆ

## 8.10 Water leak น้ำประปารั่ว

## 8.10.1 Administrator Team หน่วยงานราชการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Command and coordinate with each unit สั่งการประสานงานกับแต่ละหน่วย	1. Analyze, find the cause to determine preventive measures. วิเคราะห์ ค้นหาสาเหตุเพื่อกำหนดมาตรการป้องกัน 2. Restore the area to be usable. พื้นฟูพื้นที่ให้กลับมาใช้งานได้ 3. Evaluate the area and system to return to work as before. ประเมินพื้นที่และระบบให้กลับมาใช้งานได้เหมือนเดิม

## 8.10.2 Operation / Firefighter team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1.To make a plan and operation method. จัดทำแผนและวิธีการปฏิบัติงาน 2.Investigate the route for support the operation. สำรวจเส้นทาง เพื่อเป็นข้อมูลในการปฏิบัติ	1. Block the area and block the water from flowing to affect the adjacent area. ปิดกั้นพื้นที่และปิดกั้นน้ำไม่ให้ไหลไปกระทบต่อพื้นที่ข้างเคียง 2. Use sandbags to block the flow of wastewater in the drainage trench. ใช้กระสอบทรายปิดกั้นการไหลของน้ำเสียในร่องระบายน้ำ 3. Use a device to suck water back into the tank. ใช้อุปกรณ์ในการดูดกลับน้ำลงในถัง	1.Report the result of the operation to supporting section. รายงานหน่วยสนับสนุน เกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้องและผลการดำเนินงาน 2.Store the emergency equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น 3.Take care the victims. บุรณะฟื้นฟูพื้นที่

3. Investigate the risk point and improvement. สำรวจจุดเสี่ยงที่อาจเกิดเหตุฉุกเฉินทุกประเภทได้ง่ายและปรับปรุงแก้ไข	4. Close the leaking water valve. ปิดวาล์วน้ำที่รั่ว 5. recover space เก็บกู้พื้นที่ 6. Notify the situation to the Environmental Control Department แจ้งสถานการณ์ให้แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม	4. On process of investigation. ให้ความร่วมมือในการสอบสวนหาสาเหตุของเหตุฉุกเฉินที่เกิดขึ้น
---	--	---

## 8.10.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Investigate the control panel, machines and breaker. สำรวจเส้นแผงไฟ/เครื่องจักร จุดอันตราย และสวิตช์ควบคุม 2. Investigate and maintain them to general operated. สำรวจอุปกรณ์ที่ใช้งานต่างๆ ถ้าชำรุดให้ซ่อมแซม / แก้ไข / เปลี่ยนใหม่ 3. To prepare the emergency light. เตรียมไฟฉุกเฉินให้พร้อมและใช้งานได้ทันที 4. To make a plan and responsibility of each person. ทำแผนดำเนินงาน / แบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบเพื่อพร้อมรับเหตุฉุกเฉิน 5. Annual practice. จัดให้มีการฝึกซ้อมภาคปฏิบัติอย่างน้อยปีละ 1 ครั้ง	1. Rapid shut the electricity, stop the machine on emergency area. รีบตัดกระแสไฟฟ้า / หยุดการทำงานของเครื่องจักรในที่เกิดเหตุฉุกเฉิน 2. To use the emergency light. (if necessary) ใช้ไฟฉุกเฉินที่เตรียมไว้ทันที(ถ้าจำเป็น) 3. Coordinate with MT1F0 to control the closing-opening of the water barrier between the drainage channels. ประสานงานกับ MT1F0 ควบคุมการปิด-เปิดประตูกันน้ำระหว่างทางระบายน้ำ	1. Report the loss for commander. รายงานผู้อำนวยการเหตุฉุกเฉินเกี่ยวกับความเสียหายทั้งหมด 2. Store relevant equipment and help other agencies. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.10.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Map out escape routes and rally points. จัดทำแผนผังเส้นทางหนีภัย และจุดรวมพล 2. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม	1. Publicize the events to employees and nearby areas. ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ 2. Inform of evacuation and bringing employees to the assembly point. ประกาศแจ้งทำการอพยพและนำพนักงานไปยังจุดรวมพล 3. Check the list of employees and report to the leader. ตรวจสอบรายชื่อพนักงานและรายงานให้หัวหน้าหน่วยรับทราบ	1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความเสียหายให้หน่วยงานทราบ 2. Follow up on affected employees ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ

## 9.10.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1.To study know how for rescue the victims. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากเหตุฉุกเฉินทุกประเภท  2.To study the rescue method. ศึกษาความรู้เกี่ยวกับการค้นหาผู้ประสบภัย  3.Investigate the entry and exit. สำรวจเส้นทาง เข้า-ออก อาคาร	1.Support for evacuation. อำนวยความสะดวกในการหนีภัยของพนักงาน  2.Rescue and move the operators out from the place. ค้นหา และช่วยเหลือผู้บาดเจ็บออกจากอาคารที่เกิดเหตุ	1.Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน  2.Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.10.6 EHS Section (MTC20 Safety center ) แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม ( MTC20 หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง)

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Develop a safety inspection plan for work areas. จัดทำแผนตรวจสอบความปลอดภัยในพื้นที่การทำงาน	1. Provide support in response to emergencies ให้การสนับสนุนในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน  2. Contact and coordinate with the administrative unit. ติดต่อและประสานงานกับหน่วยอำนาจการ	1. Participate in analyzing causes of emergency events ร่วมวิเคราะห์หาสาเหตุในการเกิดเหตุการณ์ฉุกเฉิน  2. Participated in the summary of the incident and suggested preventive measures. ร่วมสรุปเหตุการณ์และเสนอแนะมาตรการป้องกัน

## 8.11 Supply water shortage กรณีขาดแคลนน้ำประปา.

## 8.11.1 Administrator Team หน่วยอำนาจการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.  2. Establish a team to respond to emergencies. จัดตั้งทีมงานในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Command and coordinate with each team. สั่งการและประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย  2. Determine preventive measures. กำหนดมาตรการป้องกัน

## 8.11.2 Operation / Firefighter Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Estimate the amount of water used in the production process or in the area. ประเมินปริมาณการใช้น้ำในกระบวนการผลิตหรือในพื้นที่	1. Coordinate with each unit ประสานงานกับแต่ละหน่วย 2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.11.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Investigate and maintain them to general operated. สำรวจอุปกรณ์ที่ใช้งานต่างๆ ถ้าชำรุดให้ซ่อมแซม / แก้ไข / เปลี่ยนใหม่ 2. To make a plan and responsibility of each person. ทำแผนดำเนินงาน / แบ่งหน้าที่ความรับผิดชอบ เพื่อพร้อมรับเหตุฉุกเฉิน	1. Coordinate with MT1F0 to control water on-off. ประสานงานกับ MT1F0 ควบคุมการปิด-เปิดการใช้น้ำ 2. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือของแต่ละหน่วยงาน	1. Report the commander. รายงานผู้อำนวยการ 2. Store relevant equipment and help other agencies. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้องและช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.11.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม	1. Publicize the events to employees and nearby areas. ทำการประชาสัมพันธ์เหตุการณ์ให้พนักงานและพื้นที่ใกล้เคียงรับทราบ 2. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือของแต่ละหน่วยงาน	1. Leader of team reports Director Team the damage of asset and other. หัวหน้าหน่วยรายงานความคืบหน้าให้หน่วยอำนวยการทราบ 2. Follow up on affected employees ติดตามพนักงานที่ได้รับผลกระทบ

## 8.11.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม	1. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือของแต่ละหน่วยงาน	1. Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน 2. Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.11.6 EHS Section (MTC20 Safety center) แผนกควบคุมสิ่งแวดล้อม (MTC20 หน่วยงานความปลอดภัยส่วนกลาง)

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Establish a preventive action plan and solve the water shortage problem. จัดทำแผนการปฏิบัติการป้องกันและแก้ไขปัญหาการขาดแคลนน้ำประปา 2. Follow up and report on the amount of water in the dam. ติดตามและรายงานผลปริมาณน้ำในเขื่อน 3. Evaluate the results of water use in each area. ประเมินผลการใช้น้ำในแต่ละพื้นที่ 4. Meeting with agencies involved in the water shortage problem ประชุมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับปัญหาขาดแคลนน้ำ 5. Public relations for economical use of water ประชาสัมพันธ์การใช้น้ำอย่างประหยัด	1. Coordinate with relevant agencies to request assistance and support from the impact. ประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อขอความช่วยเหลือและสนับสนุนจากผลกระทบ 2. Survey the impact in the area สำรวจผลกระทบในพื้นที่	1. damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.12 Theft event เหตุการณ์โจรกรรม.

## 8.12.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.  2. Establish a team to respond to emergencies. จัดตั้งทีมงานในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Command and coordinate with each team. สั่งการและประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่  3. Notify the relevant authorities. แจ้งไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย  2. Analyze, find the cause to determine preventive measures. วิเคราะห์ ค้นหาสาเหตุเพื่อกำหนดมาตรการป้องกัน

## 8.12.2 Operation / Firefighter Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each unit ประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.12.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each unit ประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.12.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each unit ประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่  3. Evacuate employees to a safe location. อพยพพนักงานไปจุดที่ปลอดภัย  4. Survey the number of employees สำรวจจำนวนพนักงาน	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย



## 8.12.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม  2. Prepare and inspect first aid equipment. จัดเตรียมและตรวจสอบอุปกรณ์ปฐมพยาบาลเบื้องต้น	1. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือของแต่ละหน่วยงาน  2. Do first aid to injured employees. ทำการปฐมพยาบาลเบื้องต้นให้กับพนักงานที่ได้รับบาดเจ็บ  3. Report the results of operations to the directorate unit. รายงานผลการดำเนินการให้กับหน่วยอำนวยการทราบ	1. Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน  2. Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.12.6 Personnel section MTA20 แผนกทรัพยากรบุคคล MTA20.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare action plans to prevent and solve problems with theft, burglary, invasion. จัดทำแผนการปฏิบัติการป้องกันและแก้ไขปัญหามิจฉากรรม ลักขโมย บุกรุก  2. Meeting to inform the security personnel about the plan. ประชุมแจ้งเกี่ยวกับแผนให้กับเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย	1. Coordinate with relevant agencies for assistance and support. ประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อขอความช่วยเหลือและขอสนับสนุน  2. Survey the impact in the area สำรวจผลกระทบในพื้นที่	1. damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.12.7 Security man เจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Check and look around area according to the map. ตรวจสอบและสอดส่องรอบๆ พื้นที่ตามแผนที่กำหนด	1. Coordinate with relevant agencies for assistance and support. แจ้งและรายงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อขอความช่วยเหลือและการสนับสนุน  2. Survey the impact in the area สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่  3. Facilitate relevant staff อำนวยความสะดวกให้กับเจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้อง	1. damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.13 Power outage เหตุการณ์ไฟฟ้าดับ

## 8.13.1 Administrator Team หน่วยอำนวยการ

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.  2. Establish a team to respond to emergencies. จัดตั้งทีมงานในการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน	1. Command and coordinate with each team. สั่งการและประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่  3. Notify the relevant authorities. แจ้งไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง	1. Damage assessment ประเมินความเสียหายและผลกระทบ

## 8.13.2 Operation / Firefighter Team หน่วยปฏิบัติการ/ดับเพลิง.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each unit เตรียมประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่	1. Damage assessment ประเมินความเสียหาย

## 8.13.3 Machine / Electricity control Team หน่วยควบคุมเครื่องจักร/ตัดกระแสไฟฟ้า.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each team. ประสานงานกับแต่ละหน่วย  2. Survey the impact and damage in the area. สำรวจผลกระทบและความเสียหายในพื้นที่  3. Turn off/on the operating system of the machine or other systems according to the instruction of the administrator. ปิด/เปิด ระบบการทำงานของเครื่องจักรหรือระบบอื่นๆตามคำสั่งของหน่วยอำนวยการ	1. Damage assessment ประเมินความเสียหายและผลกระทบ

## 8.13.4 Evacuation Team หน่วยอพยพเคลื่อนย้าย.

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Prepare plans for emergencies. จัดเตรียมแผนต่อเหตุการณ์ฉุกเฉิน.	1. Coordinate with each unit . ประสานงานกับแต่ละหน่วย 2. Evacuate employees to a safe location. อพยพพนักงานไปจุดที่ปลอดภัย 3. Survey the number of employees. สำรวจจำนวนพนักงาน 4. Report the results of operations to the administrator. รายงานผลการดำเนินการให้กับหน่วยอำนวยการทราบ	1. Damage assessment. ประเมินความเสียหาย

## 8.13.5 Rescue Team หน่วยช่วยเหลือ และค้นหาผู้ประสบภัย

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อมและฝึกอบรม 2. Prepare and inspect first aid equipment. จัดเตรียมและตรวจสอบอุปกรณ์ปฐมพยาบาลเบื้องต้น	1. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือของแต่ละหน่วยงาน 2. Do rescue and first aid to injured employees. ทำการค้นหาและปฐมพยาบาลเบื้องต้นให้กับพนักงานที่ได้รับบาดเจ็บ 3. Report the results of operations to the administrator team. รายงานผลการดำเนินการให้กับหน่วยอำนวยการทราบ	1. Report the result to concerning section. รายงานหน่วยสนับสนุนเกี่ยวกับงานที่เกี่ยวข้อง และผลการดำเนินงาน 2. Re-store the equipment. จัดเก็บอุปกรณ์ที่เกี่ยวข้อง และช่วยเหลือหน่วยงานอื่น

## 8.13.6 MT1F0 Department แผนก MT1F0

Before emergency case occurring ก่อนเกิดเหตุ	During emergency case occurring ขณะเกิดเหตุ	After emergency case occurring หลังเกิดเหตุ
1. Join with practice and training cause. เข้าร่วมการฝึกซ้อม 2. Prepare emergency response plans and procedures. จัดเตรียมขั้นตอนการตอบสนองต่อเหตุการณ์ฉุกเฉินไฟฟ้าดับ	1. Provide support and assistance for each agency. ให้การสนับสนุนช่วยเหลือพื้นที่ที่ได้รับผลกระทบ 2. To contact with relevant agencies. ทำการติดต่อประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง 3. Report the results of operations to the administrator team. รายงานผลการดำเนินการให้กับหน่วยอำนวยการทราบ	1. Summarize the situation and determine preventive measures. สรุปสถานการณ์และกำหนดแนวทางการแก้ไขป้องกัน

## 16. Attachment and Relate document

### เอกสารแนบ และเอกสารที่เกี่ยวข้อง.

- 16.1 Flow chart emergency flow for EC Building and other related buildings.  
แผนผังแผนตอบสนองเหตุการณ์ฉุกเฉินของตึก EC และอาคารอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
- 16.2 Emergency communication flow for EC-Building  
ขั้นตอนการสื่อสารฉุกเฉินสำหรับอาคาร EC
- 16.3 Sequence signals unlock security room  
ลำดับการปลดล็อกสัญญาณห้องรักษาความปลอดภัย
- 16.4 Original design alarm signal  
การออกแบบระบบและสัญญาณแจ้งเตือน
- 16.5 Evacuation routes & emergency exit doors.  
เส้นทางอพยพและประตูทางออกฉุกเฉิน